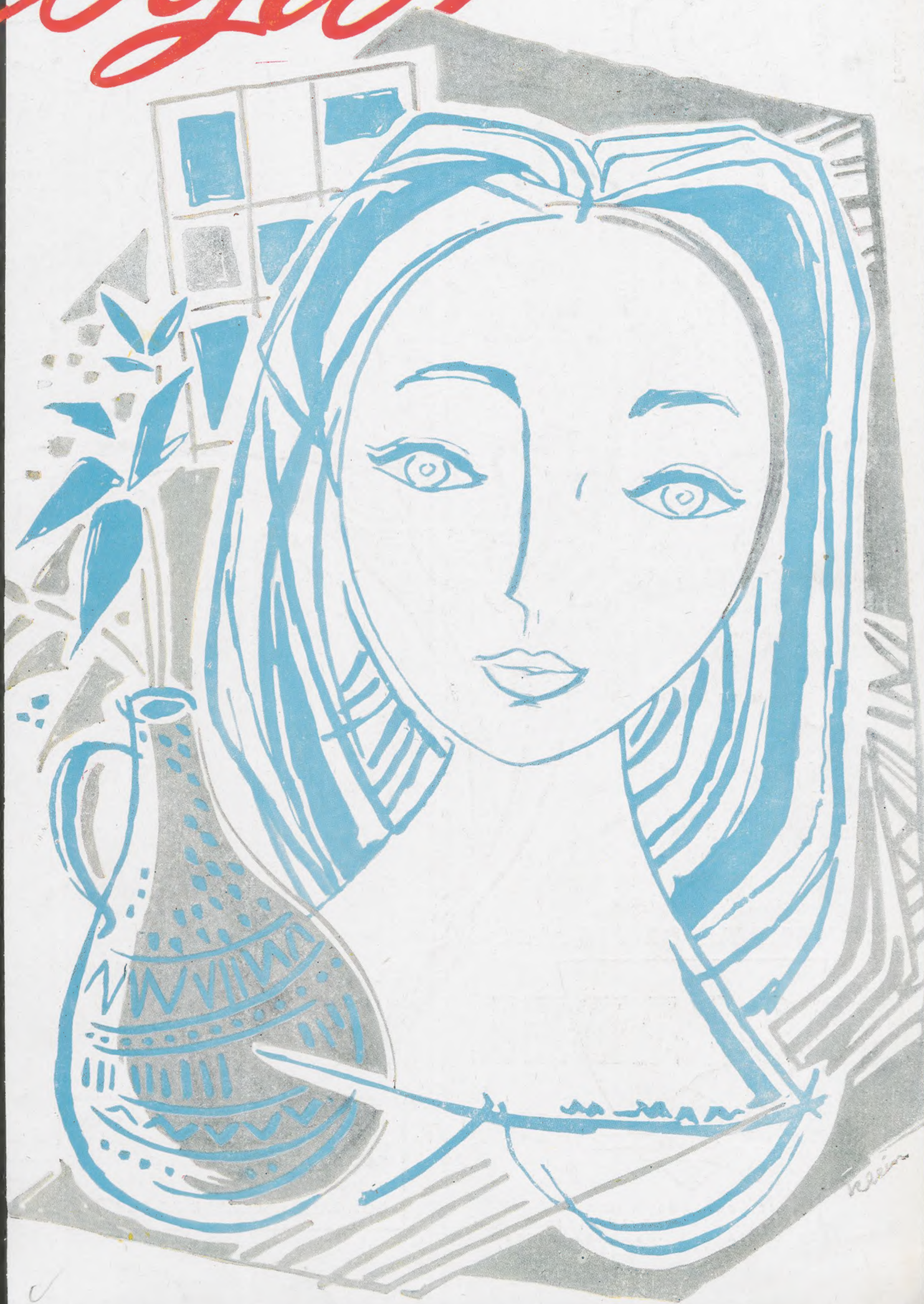


El bogar



DOS PESOS
EN TODA LA
REPÚBLICA

26 DE MARZO DE 1954
AÑO L • Nº 2315



MENU RAPIDO Y BARATO...

póngale
Cascabel al plato!



- ANTIPASTO (en salsa Perigord)
- ATUN (en aceite)
- ALMEJAS (al natural)
- ANCHOAS (en salmuera)
- (Pasta de Anchoas)
- (filetes de Anchoas en aceite)
- CABALLA (al natural)
- (en aceite)
- (en salsa de tomate)
- (en escabeche)
- MEJILLONES (al natural)
- NAVAJAS (al natural)
- SARDINAS (en aceite)
- (en aceite de Oliva)
- (en salsa de Tomate)

CONSERVAS DE PESCADO

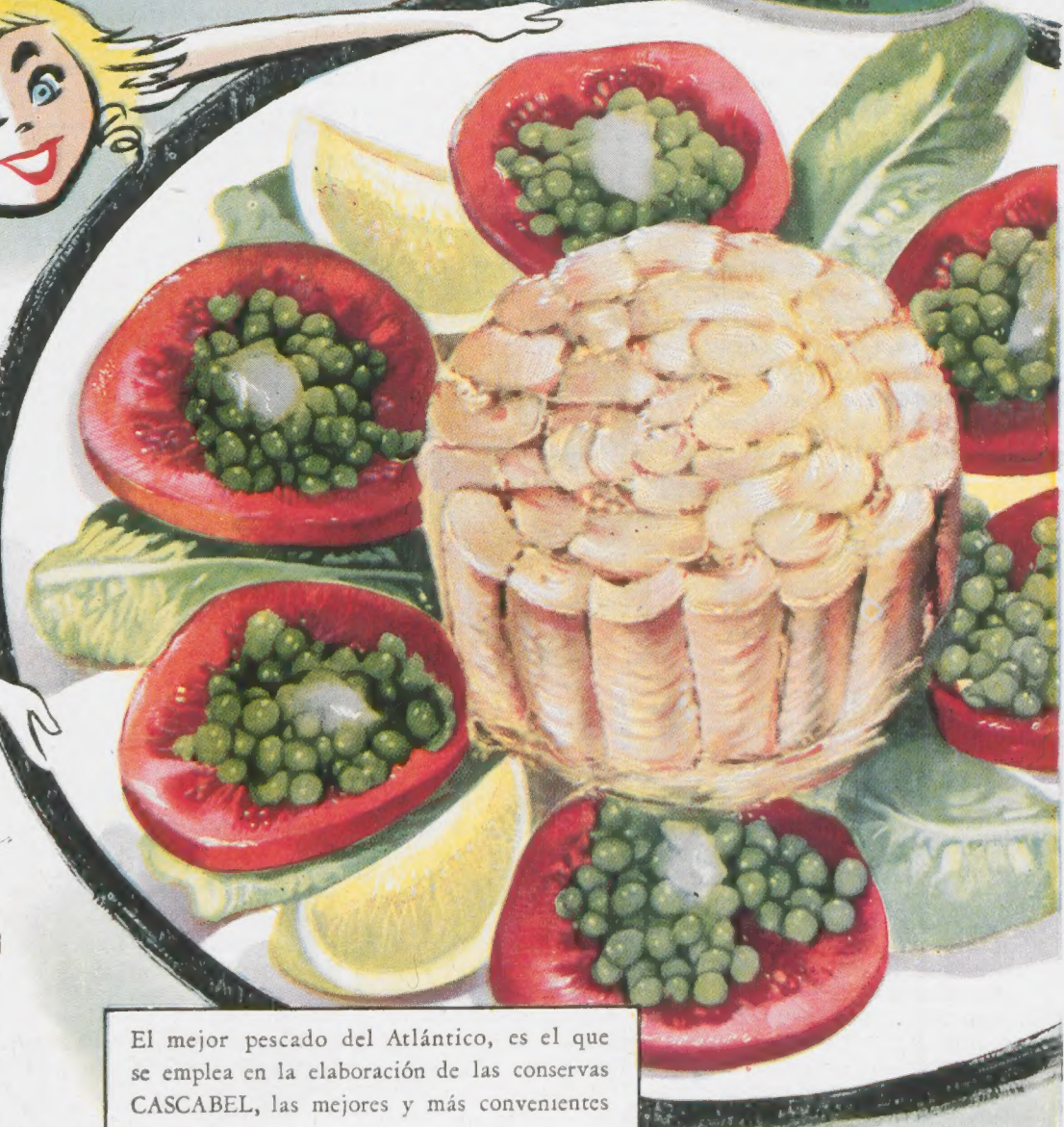
CASCABEL



SAENZ, BRIONES & CIA.
DISTRIBUYEN SIEMPRE LO MEJOR
INDEPENDENCIA 572 - BUENOS AIRES

El mejor pescado del Atlántico, es el que se emplea en la elaboración de las conservas CASCABEL, las mejores y más convenientes en precio.

PONGALE CASCABEL AL PLATO!



ABRIMOS NUESTRA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

¿QUE ES, EN SUMA, LA HOMEOPATIA?

La medicina ha sido en tiempos pretéritos — y aún lo sigue siendo — un arte complejo, conocido sólo por los iniciados, celosos guardianes de sus secretos. Pero el hombre profano se ha interesado siempre por ella, con curiosa pertinacia, a través de todas las épocas y civilizaciones.

La explicación es simplísima. No sólo es inherente a la condición humana el temor a la enfermedad — y con ello el ansia natural de librarse de ella —, sino también el superior sentimiento de asociarse al dolor ajeno, vivir las angustias y preocupaciones de los semejantes y procurar su alivio.

Esto explica el hecho de que, aunque la misión de curar está en manos de profesionales especializados, el público se interese tan vivamente por cuanta novedad se anuncia en torno a nuevos medicamentos y métodos de curación. Y muchas veces el profano sorprende al médico preguntándole sobre novedades científicas que el profesional no conoce.

Con muchísima menor frecuencia, seguramente, debe ocurrir este suceso a los ingenieros, matemáticos, juristas, arquitectos, químicos, físicos y matemáticos. Y la explicación está en la amplia difusión que diarios y revistas dan a las novedades que se producen en el campo médico, que tienen siempre un público ávido de conocerlas, por cuanto siempre hay un rayo de esperanza a través de esos avances de la ciencia para enfermos que no logran curarse.

EL HOGAR, como nuestros lectores bien lo saben, ha ofrecido estas columnas a muchos estudiosos de la medicina para exponer temas ilustrativos de los progresos que revela cada día el arte de curar.

Hoy trataremos un tema vinculado a la medicina, que es motivo de prolongadas polémicas entre el público, y aun entre los mismos profesionales.

Nos referimos a la homeopatía. Pues no es un misterio para nadie que desde hace tiempo constituye un motivo de comentario obligado en muchos centros de activa discusión. Tiene muchos adeptos; pero también algunos severos censores o incrédulos. Y así mientras algunos entonan cánticos de alabanza a la homeopatía, exaltando sus virtudes, otros hacen exactamente lo contrario.

¿Cuáles son las razones de apreciaciones tan dispares? ¿En qué consiste en realidad la homeopatía? ¿Qué lugar ocupa en nuestro país? ¿En qué se diferencia, fundamentalmente, de la medicina tradicional que hemos conocido siempre?

Estas y otras preguntas ha hecho EL HOGAR al doctor Angel N. Marzetti, destacado homeópata, de vasta actuación en los círculos de la especialidad.

He aquí sus palabras:

“Es un sistema médico basado en la llamada ley de la “similitud”, dice el doctor ANGEL N. MARZETTI”

CRONISTA: ¿En qué consiste, en suma, la homeopatía?

Dr. MARZETTI: La homeopatía es un sistema médico basado en la llamada ley de la *similitud*, según la cual todas las sustancias son capaces de curar trastornos semejantes a los que pueden producir en un organismo sano.

Así, por ejemplo, el acónito, que ingerido en determinadas dosis produce fuertes pulsaciones y gran temor a la muerte, tiene la propiedad de curar a un enfermo que presente esos síntomas.

Pero para lograr ese efecto curativo es menester administrarlo en dosis mucho más pequeñas, lo que encuadra también en la ley según la cual las dosis pequeñas o los pequeños estímulos producen sobre la célula efectos opuestos a los que determinan cuando se emplean en dosis mayores.

CRONISTA: ¿Cómo aplica el médico homeópata esos principios?

Dr. MARZETTI: El médico homeópata examina ante todo al enfermo de acuerdo con las técnicas aprendidas en la Facultad de Medicina, auxiliándose cuando lo cree necesario con los exámenes de laboratorio, rayos X, etc., con el objeto de hacer el diagnóstico y el pronóstico de la enfermedad, tratando de determinar así si ésta es pasible de curar o mejorarse por la homeopatía, o si requiere algún tratamiento quirúrgico, fisioterápico, etc.

Luego el médico homeópata hace la *historia clínica homeopática* anotando las distintas molestias locales y las características generales (físicas y mentales) *propias del paciente*, tales como modos de reacción al frío y al calor, a la humedad, a la soledad, a la compañía de sus semejantes, anotando si

existen temores, angustias, alteraciones de la afectividad, del carácter, etc. Elige después como medicamento curativo aquel cuya experimentación en el hombre sano ha producido un conjunto de trastornos parecido al que presenta el enfermo.

CRONISTA: ¿No existe un procedimiento más simple para determinar el medicamento más conveniente?

Dr. MARZETTI: Absolutamente ninguno.

Los homeópatas más calificados de Europa y América que he tenido ocasión de visitar proceden en la forma que acabo de explicar. Los que no basan su prescripción en este estudio del paciente e indican un tratamiento homeopático guiados solamente por el simple examen del iris o de otra parte aislada del organismo, no deben denominarse médicos homeópatas,

pues aunque dan medicamentos homeopáticos, lo hacen haciendo caso omiso de todos los principios enseñados por Hahnemann, cuya aplicación en el enfermo es precisamente lo que tanto prestigio ha dado a la homeopatía.

La medicina actual acepta con bases cada vez más firmes la influencia de los factores funcionales y mentales en la génesis de muchas enfermedades orgánicas.

Ahora bien: el diagnóstico por el iris, por el péndulo, etc., métodos nacidos hace pocas décadas, podrán dar alguna información sobre una lesión ya constituida en el organismo (como la dan los rayos X o los análisis de laboratorio); pero nada pueden decir sobre los trastornos funcionales y mentales, amplio campo en el que la homeopatía ejerce un verdadero papel profiláctico por su capacidad de actuar sobre ellos antes que se establezca la lesión orgánica definitiva.

CRONISTA: ¿Es muy antigua la homeopatía?

Dr. MARZETTI: El principio de la similitud como guía para curar las enfermedades está consignado por Hipócrates, el padre de la medicina, hace 2.300 años, quien lo comparó al principio de cura por los contrarios, que es el que han adoptado la mayoría de los médicos hasta el presente.

Pero ha sido un médico alemán, Hahnemann, quien lo estudió magistralmente y experimentó muchísimas sustancias en el hombre sano, publicando hace 150 años el resultado de sus estudios y experiencias. Dió así nacimiento a la homeopatía como ciencia médica.

Esta palabra (*homeopatía*) está formada por las dos griegas: *homeos*, semejante, y *pathos*, enfermedad. Designase a la medi-

cina por los contrarios con el nombre de alopatía.

CRONISTA: ¿Por qué se han hecho experiencias con el hombre sano?

Dr. MARZETTI: Porque sólo el hombre sano puede expresar las distintas sensaciones y los efectos que sobre la mente ejercen las distintas sustancias, cuyos efectos se experimentan.

CRONISTA: ¿En qué se diferencia la homeopatía de la medicina corriente?

Dr. MARZETTI: Ante todo en el criterio con que se administran los medicamentos. En la medicina corriente se los da para destruir los microbios que han invadido el organismo o bien para excitar o refrenar los nervios, glándulas, tejidos u órganos; calmar dolores o suprimir los síntomas molestos.

En homeopatía se administran los medicamentos tratando de adaptarlos a la totalidad de los trastornos que tiene el enfermo. El estímulo que en ellos provocan tiene más importancia en el homeópata (hasta cierto punto, se entiende) que la acción de los microbios u otras causas de enfermedad. Otra diferencia es el uso que se hace casi exclusivamente de medicamentos en dosis pequeñísimas, infinitesimales. Estas dosis son las que han creado siempre el descreimiento sobre la eficacia de su acción.

Sin embargo esas sustancias no constituyen una simple solución: las sucesivas trituraciones y agitaciones a que son sometidas durante su preparación y el aumento extraordinario de su superficie ocasionado por las divisiones y subdivisiones que experimentan sus partículas, las llevan a un estado similar al estado coloidal. Pueden en-

tonces accionar sobre el delicado funcionamiento celular con una energía muy superior a la que tiene la sustancia en su estado natural (y siempre sin ocasionar el menor daño).

Finalmente hay otra diferencia no menos importante, cual es la constancia con que se siguen empleando, casi todos los medicamentos que experimentó Hahnemann. Esta constancia es debido a que se aplican de acuerdo con principios fijos. Ello ha permitido reunir una copiosa bibliografía que traducen las observaciones que del uso de las mismas han hecho miles de médicos de todo el mundo en los últimos 150 años, lo que permite al homeópata conocer profundamente los medicamentos que prescribe a diario, lo que no puede ocurrir en la medicina corriente por la aparición continua de nuevos específicos, a tal punto que buena parte de la terapéutica se renueva cada diez o quince años.

CRONISTA: ¿Desde cuándo se practica la homeopatía en nuestro país?

Dr. MARZETTI: Es difícil decirlo. En 1869, por ejemplo, se constituyó la Sociedad Hahnemanniana Argentina, que publicó quincenalmente durante varios años un boletín de unas veinte páginas.

Por él nos informamos, por ejemplo, que se presentó un proyecto respaldado por una petición que llevaba miles de firmas y estaba encabezada por el poeta Guido Spano y el doctor Luis Varela, solicitando la creación de una escuela médica homeopática.

La discusión legislativa de este proyecto fué tan violenta que hasta dió lugar a la concertación de un duelo entre el doctor Varela y un diputado médico, no prosperando la sanción por escasa mayoría.

Después de 1875 no hay noticias de la sociedad. La homeopatía habrá sufrido en esa época, seguramente, un serio colapso como ocurrió en otras partes del mundo a raíz del entusiasmo que produjeron los descubrimientos de Pasteur, revolucionarios de la medicina de entonces.

CRONISTA: ¿Es importante actualmente el movimiento homeopático en el país?

Dr. MARZETTI: Tan importante que hubiera parecido un sueño hace años. Recién en 1932 un grupo de médicos que no alcanzaban a diez constituyó la Asociación Médica Homeopática Argentina. Hoy cuenta con 150 socios médicos y una biblioteca de 500 libros exclusivamente homeopáticos. En su local un grupo de calificados facultativos dicta, para los médicos que deseen adquirir los conocimientos fundamentales respecto a la teoría y práctica de la homeopatía, unos cursos que por su seriedad y competencia pueden compararse con los que se dictan en los países que figuran en la primera línea de la especialidad. Funciona asimismo en la Asociación un centro de investigaciones homeopáticas.

CRONISTA: ¿Ocurre algo similar en los demás países?

Dr. MARZETTI: Lo mismo. Quizás los últimos descubrimientos sobre la enorme energía originada al disociarse los átomos y otras novedades registradas en diversos campos de la ciencia tendiente a demostrar la energía que puede esconderse en lo infinitamente pequeño hayan influido favorablemente para que se examinen con menos escepticismo los hechos presentados por los homeopatas.

(Continúa en la pág. 82)

¿QUIEN ES EL DOCTOR ANGEL N. MARZETTI?



Este profesional, graduado en Buenos Aires, tuvo destacada actuación en diversos servicios hospitalarios de esta capital, alcanzando la categoría de jefe de clínica médica.

El doctor Marzetti es socio fundador de la Asociación Médica Homeopática Argentina, director regional de la Pan American Homeopathic Medical Congress y

vicepresidente de la Liga Homeopática Internacional, asociación médica que tiene su sede en Suiza.

Ha efectuado el doctor Marzetti diversos viajes a los Estados Unidos y Europa para ponerse en contacto con los homeopatas más destacados, visitar hospitales y otras instituciones homeopáticas. Asistió, asimismo, a diversos congresos de la especialidad en representación de la Asociación Médica Homeopática Argentina.

Desde 1938 a 1942 dirigió una publicación de propaganda, el "Boletín de Homeopatía", y más tarde editó un libro, "La homeopatía, medicina del porvenir", del que se hicieron tres ediciones, adquiriendo una editorial de Londres, The Homeopathic Publishing, los derechos para la versión inglesa.

En dos ocasiones el doctor Marzetti fué invitado por el ex profesor de clínica quirúrgica de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires, doctor José M. Jorge, para exponer en el Instituto de Perfeccionamiento Médico Quirúrgico, que funciona en el Hospital Durand, algunos aspectos de la terapéutica homeopática relacionados con las afecciones quirúrgicas.



papá y yo

nos vestimos en Vega

...el y yo encantados!

MIRE LOS PRECIOS

Para el señor

Ambos para medio-tiempo en
telas distinguidas, de gran
calidad, desde \$ 690 a \$ **480**

Para el jovencito

los mismos gustos
desde \$ 550 a \$ **390**

...y Ud. también lo hará ahora - entusiasmado - si ve las
flamantes selecciones de los nuevos trajes que Vega expone
ahora para a temporada que se inicia.

Hay mucho para elegir... hay mucho para éntusiasmarse:
nuevos modelos... nuevos gustos... nuevas tonalidades

*...y hasta hay para los Jovencitos,
trajes con el saco a dos fajitos!*

.y no por ser prendas finas y de mucho gusto
cuestan más...

VEGA
ESMERALDA 150

Ud. lo ve, lo prueba y se lo lleva!

RESONANCIA DE LAS BODAS DE ORO DE

"EL HOGAR"

CONTINUAMOS PUBLICANDO LAS ADHESIONES RECIBIDAS CON MOTIVO DE NUESTRO CINCUENTENARIO, OBLIGANDONOS LA FALTA DE ESPACIO A SOLO DAR LOS NOMBRES DE LAS PERSONAS QUE NOS HONRAN CON SUS PALABRAS AMISTOSAS.

Anzisi Duilio, director de "El Cronista Comercial"; Boxaca Federico A., gerente general de la Compañía de Publicidad Excelsior; Campanale Humberto, director de Ediciones Azul - Distribuidores; Carbonell Víctor, jefe de Publicidad de Radio Atlántica; Castro Antonio P., director del Museo Histórico Sarmiento; Cicco Juan, director general de Cultura del Ministerio de Educación de la Provincia de Buenos Aires; conde du Hamel Breuil, marqués de Brazais, encargado de Negocios a. i. de la Soberana Orden Militar de Malta; Cotrofe Juan José, administrador de Radio Atlántica; Da Rocha Enrique, jefe de Publicaciones de la Dirección Nacional de Asistencia Social; Delbue Alfredo, secretario privado del secretario de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires; Di Fiore Domingo, presidente de la Asociación Promotores Teatrales Argentinos; Estrada Adolfo J., director general de Obras Municipales; Fregossi Luis J., delegado regional del Ministerio de Trabajo y Previsión de la Ciudad Eva Perón; Gallego Soto Julio, presidente del Instituto Económico Interamericano; Gatti Antonio, secretario privado del gobernador de la Provincia de Buenos Aires; Gil Montoya Luis, director de la Escuela Superior del Periodismo; Guglielmoto Ernesto P., presidente de la Institución Tradicionalista Forbia de San Vicente; Kalejaman Matilde, secretaria administrativa del Sindicato de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines; López Peña Arturo G., director general (int.) de Cultura del Teatro Colón; López Raúl, secretario privado del subsecretario de Informaciones de la Presidencia; Macedo Geraldo B. de, de International Advertising Service; Marechal Leopoldo, director de Enseñanza Artística de la Dirección General de Cultura; Mendez Brun Mario, secretario de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires; Miranda Mariano C., representante de "Brasil Acureiro"; Narbona Zoraida y Betsabé, cronistas de Sociales del diario "La Libertad" de Mendoza; Reviglioni Hugo A., director de la Editorial "Siluetas"; Rodríguez Yrigoyen Luis, presidente del Seguro Aeronáutico Comercial; Rossen L. J., director de la revista "Confort"; Rubertis José H., presidente de la Comisión Pro Turismo a Mar del Plata; Sánchez Abal Luis, director del diario "La Epoca"; Taboada Andrés B., secretario general de los Recorridos; Tortorelli Lucas A., administrador de Parques Nacionales; Verbinsky Gregorio, de la oficina de Prensa de la Le-

gación de Israel; Villanueva S. F., delegado del Sindicato de Escritores de La Rioja; Weismann S., director de Inter-Prensa.

Agencia France Presse, Agencia Latina de Noticias, Agrupación Impulso (Gente de Arte), Argentina Gráfica, Argentores, Asociación Ar-

gentina de Agencias de Publicidad, Asociación Argentina de la Propaganda, Asociación de Dibujantes de la Argentina, Asociación de Gente de Radioteatro, Asociación de Industriales Gráficos de la Argentina (Siga), Asociación de Industriales Linotipistas de Buenos Aires, Asociación de Industriales del Fo-

togrado, Asociación de Periodistas, Asociación Estímulo de Bellas Artes, Asociación Wagneriana.

Cámara Argentina del Libro, Cámara de la Industria Gráfica, Cámara Gremial de Fabricantes de Tintas Gráficas, Cinemateca Argentina, Círculo de Bellas Artes, Círculo Femenino Musical, Club Gente de Cine, Club de Lectores, Club Editorial Haynes, Columbia Hnos., Comisión Municipal de Turismo a San Carlos de Bariloche, Concier-tos Iriberry.

Diario "Nueva Provincia" de Bahía Blanca.

Escuelas Argentinas de Educación Profesional, Escuela de Artes y Oficios "Federico Grote", Escuela de Aprendizaje y Orientación Profesional, Escuela 126 (de Aprendizaje de Artes Gráficas), Escuela Superior de Bellas Artes de la Ciudad Eva Perón, Esso S. A.

Federación Argentina de Periodistas, Federación Argentina de la Industria Gráfica y Afines, Federación Gráfica Argentina, Fernández, Balza y Cía., France-Soir, Paris Match y Unifrance Film.

Galerías de Arte: Argentina, Bonino, Krayd, Müller, Plástica, Rose Marie, Sala V. Serra, Van Riel, Velázquez, Viau Wildenstein, Wilensky, Witcomb.

Instituto Argentino de Artes Gráficas, Instituto Argentino de Ciencias Genealógicas, Instituto Cultural Argentino Chileno, Instituto Verificador de Circulaciones, Itamar (Compañías Italianas de Navegación).

Lagarrique Propaganda.

M.E.E.B.A. (Mutualidad de Estudiantes y Egresados de Bellas Artes).

National Lead S. A., National Paper Type Co. de la Argentina.

Revista "Diplomacia".

Serra Hnos., Shell Argentina Ltda., Sindicato Argentino de Prensa, Sindicato de Artistas Plásticos, Sindicato Unico de Trabajadores de Espectáculos Públicos, Sociedad Argentina de Editores, Sociedad Española de Socorros Mutuos.

The River Plate Supply Co. S. A.

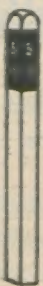
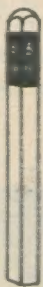
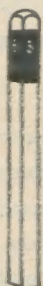
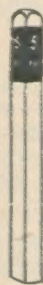
Unión de Periodistas Argentinos, Unión de Traductores, Unión Polaca y Secc. Ex Combatientes, Universidad Obrera.

Valentín Rosa y Cía. (Publicidad).

Walter Thompson Argentina.

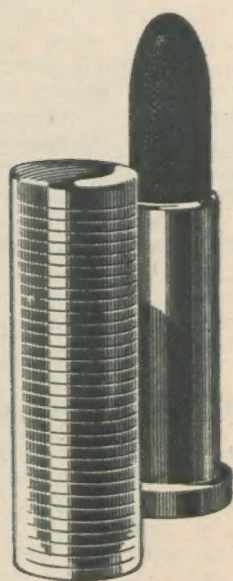
COLA

POR LINO PALACIO



El lápiz labial que Ud. busca...

*Realmente
Indeleble!*



LAPIZ LABIAL STEILONG

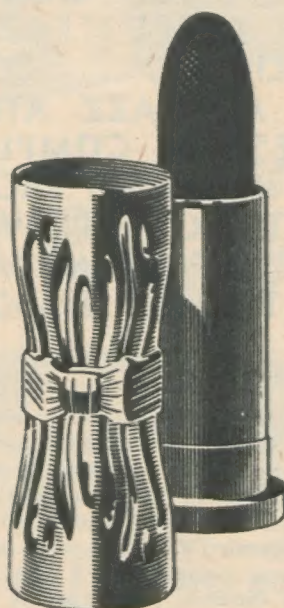
Es el lápiz labial más indeleble del mundo. Mantiene los labios brillantes y perfectamente pintados por horas y horas.

Permite beber, fumar y besar sin preocupaciones...

En elegante estuche..... \$ 28.-

Repuesto..... \$ 14.-

*Realmente
Brillante!*



LAPIZ LABIAL CON SEDA

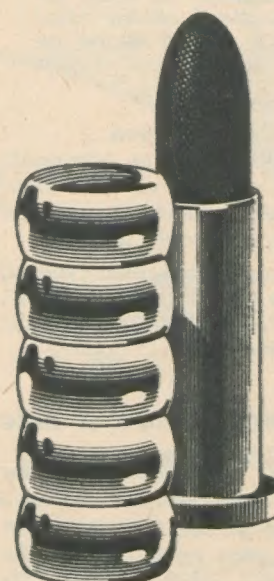
Único lápiz labial cuya fórmula contiene pura seda natural.

Por su adherencia y la seda que contiene, los labios lucen con un brillo de juventud de inigualable belleza.

En lujoso estuche..... \$ 40.-

Repuesto..... \$ 20.-

*Realmente
Cremoso!*



LAPIZ LABIAL ALIANZA

Por su cremosidad, consistencia y suavidad, los labios adquieren una belleza y luminosidad extraordinaria. A la par que protege la delicada piel de los labios, da a los mismos maravilloso encanto.

En hermoso estuche..... \$ 25.-

Repuesto..... \$ 12.-

...lo tiene **Helena
Rubinstein**

SALON: FLORIDA 954, T. E. 32-5351, Buenos Aires, y en tiendas, perfumerías y farmacias de categoría

TAMBIEN EL "JAZZ" ESTA EN CRISIS...

PCR BASILIO RADAL



Este corpulento canadiense de color, Oscar Peterson, pianista de la célebre "Jazz At The Philharmonic", es uno de los astros mundiales de la música negra.

NADIE es profeta en su tierra... Ni siquiera el "jazz", la estridente "música negra", que en estos últimos años también está conociendo su ocaso en Estados Unidos, su propia patria.

Desde hace un tiempo, la prensa yanqui especializada habla de una "crisis del jazz". Una crisis semejante a la que sufre el cine, víctima de la televisión.

La crisis económica depura el arte

Pero en el caso del "jazz", lejos de hallar un competidor o un enemigo en el nuevo invento, debió encontrar un poderoso aliado, un vehículo más para ayudar a la difusión de la música negra. ¿Qué es lo que sucede, entonces?... ¿Cómo se explica esta crisis que aqueja al "jazz" y que provoca la disgregación o el "exilio"... —destierro elegante, pero forzado, disimulado bajo forma de "tournees" al extranjero— de sus más famosos conjuntos, aun de aquellos dirigidos por virtuosos de celebridad mundial? Eso sin contar los centenares de clubes nocturnos y dancings que han cerrado sus puertas, así como la notable merma de la venta de discos de "jazz", que también constituyen un termómetro elocuente para medir la popularidad de este género musical.

Desde luego, los puristas del "jazz" —que también los hay y que se llaman a sí mismos "místicos del jazz"... — sostienen que no hay por qué preocuparse. Que se trata de una "crisis económica" que no afecta al espíritu de la música ni a sus artistas, sino a los "industriales" y "comerciantes" que explotan el "business" del "jazz"...

Según estos "profetas" de la música negra, esta crisis material, antes que perjudicar..., beneficiará al "jazz", que hoy se está perfeccionando y depurando como nunca, gracias a la preparación y a la técnica de sus modernos creadores, que poseen una cultura que los músicos negros de otrora ni soñaron jamás...

La "guerra fría" del público y el "jazz"

Son estos jóvenes fanáticos los que dirigen devotamente sus miradas —y sus oídos— a los "genios", como Schönberg, Bartok y Berg, como si fueran sus númenes supremos..., en tanto que estudian en el conservatorio bajo la guía de Darius Milhaud, esperando ansiosamente el advenimiento del "jazz" atonal y otras maravillas estético-filarmónicas.

Todos estos inquietos renovadores están alineados e inmovilizados en su firme posición frente a los líderes del "business"...

LAS AMBICIOSAS EXPERIENCIAS ESTETICAS DEL "BE-BOP", DEL "COOL-JAZZ" Y DEL "JAZZ APOCALIPTICO"..., CON VISTAS AL "JAZZ ATONAL", ESTAN COMPLICANDO EL RITMO FACIL DE ANTAÑO Y PROVOCAN SU IMPOPULARIDAD EN ESTADOS UNIDOS.

que los inculpan de haber provocado la impopularidad y el desprestigio del "jazz", desarraigándolo del gusto del público, que no quiere saber nada con tan complicados virtuosismos, pues sólo está interesado en el ritmo fácil, dinámico y vivaz, que le permite bailar y moverse a gusto.

Según estos últimos, los "místicos" están llevando al "jazz" a la ruina con sus extravagantes ambiciones esotéricas...

De esta manera, se ha planteado una verdadera "guerra fría" entre los genios del "jazz" y el público que se ha venido desarrollando por etapas. La primera chispa de la discordia se encendió con el famoso "be-bop", una despreocupadísima forma de "jazz" sur-

gida a fines de la guerra pasada, de un núcleo de jóvenes músicos negros conducidos por el trompetista Dizzy Gillespie y por el saxo Charlie Parker.

El "jazz progresivo" y el "jazz apocalíptico"!

Después vino el llamado "cool-jazz" ("jazz frío"), que agudizó las experiencias armónicas del "be-bop" y puso en primer plano los tiempos en "fuga" y el contrapunto más preciosista, con ciertos atisbos de inspiración "Bachiana" y con tendencia hacia una dignidad formal comparable a la de la misma música de cámara europea.

Detrás del "be-bop" y del "cool-jazz" vinieron los teóricos del "jazz progresivo", cuyos fogorosos militantes han merecido que se los bautizara como creadores del "jazz apocalíptico"...

Como es natural, estos vuelos artísticos de alta experimentación estética escapan por completo al interés y al gusto popular. Pero es discutible que ellos sean los factores exclusivos del notable divorcio entre el público yanqui y la música negra.

No faltan quienes opinen que lo que sucede, en realidad, es que el pueblo norteamericano, sobre todo en sus grandes masas, está sufriendo una transformación en sus gustos y preferencias, lo cual ha venido a repercutir sobre el "jazz". Están lejanos los días en que las orquestas de Benny Goodman y Tommy Dorsey hacían bailar a millones de adolescentes al ritmo del "swing" en los grandes bailes de todo el país.

Invasión europea de música negra

Pero lo más notable es que mientras el público de la Unión parece alejarse de su música favorita de otrora, desdeñando los esfuerzos y ambiciones de sus esforzados cultores, no ocurre lo mismo con el público europeo, cuyo creciente interés por la música negra está llamando a cubrir aquel vacío. Las recientes giras europeas de los más celebrados conjuntos de "jazz" han obtenido éxitos tan sensacionales, que ya son muy numerosos los colegas que se disponen a disfrutar, a su vez, de tan proficua racha allende el Atlántico.

La "invasión" de la música negra está

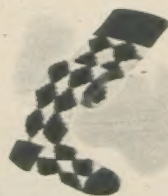
Otros dos puntales de la "jazz modernista": el saxo Flip Phillips y el trompetista Roy Eldridge, del conjunto de la "Jazz At The Philharmonic".



**En todas partes
se destacan**



**Por sus cuatro
ventajas**



DURAN MAS

Señora: observe la calidad del hilado con que están hechas las medias CARLITOS, sus talones y punteras reforzados, y sabrá porqué resisten más, hay que zurcirlas menos y duran tanto.



NO DESTIÑEN

Sus hermosos colores no se alteran nunca, por más que se usen y se laven. Siempre tienen aspecto de nuevitas.

NO ENCOGEN

Usted puede lavarlas y lavarlas, y sus chicos las lucirán siempre como al principio, "de medida", por su gran calidad



NO SE DEFORMAN

Véalas después de un tiempo: no se caen de las piernas como las medias anónimas, se mantienen siempre en forma, luciendo su elegancia y gran comodidad, porque conservan su elasticidad.



Los chicos piden a gritos

MEDIAS *Carlitos*

MARCA REGISTRADA

Mejores punto por punto

La insólita carrera del

AUNQUE mi amigo Wenceslao se sometiera a una intervención de cirugía estética que le modificara las orejas —de las que nuestros amigos suelen ahora colgar los sombreros cuando todas las perchas del vestíbulo están ocupadas— y yo adelgazara unos diez kilos, no seríamos admitidos en la categoría de los **PLAY-BOYS**. Esta aleación del verbo "to play" —jugar— con el sustantivo "boy" —todos saben qué es un "boy"—, cuajó para el diccionario de la lengua inglesa un vocablo intraducible. **PLAY BOY** o **PLAY BOYS**, sin son varios...

¿Qué es eso? ¿Una afición, una profesión, un modo de vivir o una vocación? En cierta medida, todas estas cuatro cosas...

AFICION: Sí, una irrefrenable afición hacia las bellas mujeres. (Alto, por favor, no meta su cuchara en mi disertación! Naturalmente, Wenceslao y todos los que estamos aquí compartimos entusiastamente esta suerte de afición. Pero nosotros tenemos también otra clase de aficiones; no supeditamos exclusivamente nuestro "ego" a esa diversión, por muy atractiva que pueda resultar.) Si usted vacilara sólo un segundo en la elección entre el profesor Einstein y Rita Hayworth como compañía para la hora del té,

ya sería excluido de manera inapelable como candidato a **play-boy**. Algunos representantes de los **play-boys** saben unir lo bello a lo práctico, eligiendo, entre una mujer bonita y una mujer bonita y rica, a esta última. Otros prefieren a la fama combinada con la hermosura. Pero en todas las variaciones, el factor estable está representado por la perfección de la cara y la silueta. A un **play-boy** de veinticuatro quilates las cualidades espirituales del objeto de sus suspiros le importan un pepino.

PROFESION: Sí, la completa dedicación a la belleza femenina no permite compartir esta actividad con otras ocupaciones. Un aspirante que practica el "**play-boyismo**" sólo al margen de sus tareas, nunca puede ser considerado como integrante de la mencionada tribu, de la misma manera que un salvaje que alterna su *menú* de "exploradores" con carne de animales cazados no puede pretender el título de antropófago intransigente. Un **play-boy** está "**play-boyando**" durante las veinticuatro horas del día, y cualquier escapatoria está excluida. Si no dispone de medios para el cultivo de su profesión tiene que tratar de arreglárselas... Un legítimo **play-boy** encontrará siempre recursos que le posibilitarán el libre ejercicio de su afición.

MODO DE VIVIR: Para un **play-boy** su oficio representa la única forma de existencia digna de ser vivida. Siente el mismo orgullo por su vocación que un yogui después de haberse elevado por encima de las debilidades carnales.

VOCACION: Sí. Uno nace **play-boy**. El príncipe Ali y Porfirio Rubirosa serían **play-boys** aunque hubieran nacido como cualquier hijo de vecino. Una prueba que corrobora esta afirmación es el referido diplomático dominicano. Porfirio estaba casado con la hija del presidente Trujillo, y como es un muchacho inteligente e ingenioso, podría haber llegado lejos, quizás hasta canciller. Pero desechó todas esas posibles centelleantes visiones para dedicarse a la colección de bellas y famosas mujeres. Su *record* —una hija del presidente; una artista de cine, Danielle Darrieux; dos de las más ricas herederas del mundo: Bárbara Hutton y Doris Duke— está un poquito estropeado por la última, puesto que el humo del imperio tabacalero de los Duke no vela sus más bien feúchas facciones.

Porfirio responde a las exigencias de un auténtico **play-boy**, puesto que, al empezar su carrera internacional como modesto di-



El amigo de Alexis, Porfirio Rubirosa, durante una entrevista con un representante de la prensa norteamericana, después de su casamiento con Bárbara Hutton.



Porfirio Rubirosa posa para los fotógrafos besando la mano de Bárbara Hutton en el hotel Pierre, una hora antes de la ceremonia del casamiento.

hombre que era "MAYONESA"

plomático en París, supo hacer fortuna de tal manera, que la cosa quedó en el misterio.

Si un aspirante a *play-boy* llena de manera satisfactoria estas demandas, tiene que perfeccionar su educación. Para ser admitido en la más alta clase de su tribu debe pasar por un período de aprendizaje. En Europa, en Londres, París o Roma, hay célebres "potreros" que "crían" a los *play-boy* de "pur sang". La famosa condesa Dorothy di Frasso estaba siempre rodeada por un seleccionado séquito masculino. Periódicamente lanzaba al mundo sus pupilos, de los que se hablaba como de los vinos: el año 1938 era excelente; 1945, regular; 1948, pobre...

No todos los *play-boys* descienden de familias ricas o aristocráticas y fueron educados en escuelas inglesas o colegios suizos. En la corte de la di Frasso un muchacho de origen modesto aprendía a vestirse, a diferenciar entre un *Château Yquen* y un *Château la Tour Blanche*, se enteraba de que el mejor de los champañas rosados era el *Bouzy*, que *Grand Champagne* y *Petit Champagne* eran denominaciones de coñacs. Se iniciaba en los pequeños secretos de la gran vida; de que en Ginebra un hombre de mundo puede detenerse sólo en el Hotel de Bergues o en el Richmond; que en Atenas encontrará la flor y nata en el Gran Bretagne; que en agosto hay que reservar habitaciones en el Souvretta Haus de St. Moritz. Rozándose diariamente en los salones con los más renombrados exponentes de todas las profesiones, el aspirante adquiría conocimientos enciclopédicos indispensables para tomar parte en discusiones sobre literatura, deportes, pintura y política. Los candidatos que no sabían mantener el equilibrio sobre el resbaladizo terreno descendían a la clase inferior, de igual manera que los equipos que llegan últimos en el campeonato de fútbol. Por supuesto, existen también grandezas locales, *play-boys* de ciudades provinciales, de barrios que nunca han tenido la oportunidad de ensayar sus fuerzas en la liga nacional...

Creo haber dado cumplida respuesta a la pregunta: "¿Qué es un *play-boy*?"

Desde luego, después de este prólogo no me dedicaré a esbozar la figura de un general del Ejército de Salvación ni la de un bombero o corredor de cambio. El protagonista de este artículo es un auténtico representante del más rancio "*play-boyismo*" internacional. Alexis Pavlov Gorski no tenía por qué abrirse el camino de los salo-



Alexis Pavlov Gorski —primero a la izquierda— huyó de Singapur a bordo de una lancha unas horas antes de la captura de la ciudad por las tropas japonesas. Esta foto fué tomada cuando llegó a Australia.

nes a fuerza de codos. Hijo de un ingeniero ruso que supo salvar parte de su fortuna en medio de la revolución, recibió una esmerada educación. Ciudadano británico —los Pavlov Gorski se radicaron en Londres—, hizo un paseo por los mejores y más caros colegios de Europa. Indudablemente, aun sin la plata de su padre, hubiera conquistado por derecho propio un lugar de privilegio en la "high life" de las capitales europeas. Porque Alexis es un hombre simpático, inteligente, perspicaz e ingenioso. Su sangre rusa se dejó encauzar, pero no dominar por la educación occidental, y gracias a eso Alexis se distinguió de los uniformados caracteres de sus coetáneos ingleses.

El 3 de septiembre de 1939 Gran Bretaña declaró la guerra al Reich. Al día siguiente Alexis se presentó al centro de reclutamiento, pidiendo su incorporación a la marina como voluntario. Fué trasladado al Lejano Oriente, donde presencié el fulminante avance del ejército japonés. Tomó parte en la defensa de Singapur y huyó a bordo de una lancha unas horas antes de la captura de la ciudad por las tropas niponas. Transferido al Mediterráneo, fué incorporado al cuartel general de las fuerzas navales británicas. Gracias a su conocimiento de idiomas fué ad-

cripto a la oficina de enlace entre el almirantazgo y las fuerzas aliadas.

Este cargo se avenía perfectamente con las aptitudes de Alexis. Su don de gentes, su espíritu despreocupado y comunicativo le conquistaron amigos entre los griegos, polacos y franceses. En manos de Alexis estaba la responsabilidad de la organización de banquetes. Esta capacidad le valió el título que le impusieron sus amigos: "experto en mayonesa"...

La rebelión de los marineros griegos en Alejandría, en cuyas filas se introdujeron agentes comunistas, alborotó el ánimo de Alexis. Este hecho envenenó las relaciones entre el comando griego y el almirantazgo británico. Decreció de manera substancial la llama de su entusiasmo, y el teniente Pavlov Gorski se presentó ante su comandante pidiendo que se lo relevara de la "mayonesa". Preguntó si no podría ser trasladado a una unidad especial que ejecutaba actos de sabotaje detrás de las líneas alemanas, disparando a lo largo de la costa europea y atacando a aislados regimientos nazis.

Alexis se presentó ante su nuevo comandante: un mayor que era dos años menor que él. La acogida no pudo ser cordial. He aquí un pequeño grupo de jóvenes vetera-

Geniales Estilos

en la nueva colección
para OTOÑO

Mingo

Al ponerse un zapato "MINGO" en sus pies, usted notará una gran suavidad y confort. Esto es debido a que el zapato "MINGO" es armado totalmente a mano, sin clavos ni grampas.

MEDIDAS POR MEDIOS NUMEROS
6 ANCHOS DISTINTOS



En becerro gamuzado negro. En cabritilla charolada negra. Tacos 8 1/2 y 7 1/2 cms.

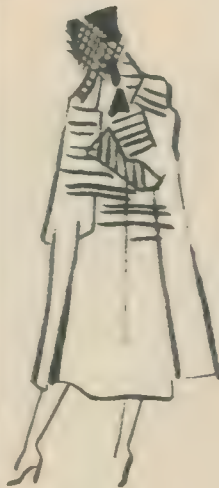


ASEGURESE USTED

Si no lleva la marca "MINGO" en la suela y la plantilla, no es "MINGO" legítimo



En cabritilla negra aplicación de vaca charol negro. En becerro gamuzado negro, aplicación de vaca charolada. En cabritilla brandy, aplicación de vaca charolada. Tacos 8 1/2 y 8 1/2 cms.



va estampada en la suela y en la plantilla ¡exijala!

En venta solamente en

CAPITAL FEDERAL:

PANTER - Suipacha 389

ARALUCE - Florida 634

ASTORIA - Florida 386

PANDORA - Florida 148

PANDORA - Cabildo 1978

PANDORA - Rivadavia 6765

INTERIORES:

ROSARIO:

PANDORA: Eva Perón 1168

MENDOZA:

PANDORA - San Martín 1244

CORDOBA:

PANDORA - 9 de Julio 70

TRES ARROYOS:

CASA BOSTON - Colón y 9 de Julio

TUCUMAN:

ANGEL - Muñecas 138

SANTA FE:

PRIMOR - San Martín 2240

AZUL:

CREAC. VIGNA - 25 de Mayo 636

OLAVARRIA:

CREAC. VIGNA - Darrego 367

RESISTENCIA - Pte. PIL PERON

ORIGINAL MARA - Eva Perón 141

BAHIA BLANCA:

LA MASCOTA - O'Higgins 137 al 39

nos que ya al segundo año dispersaban las guarniciones alemanas diseminadas en las islas griegas.

De pronto se presenta un joven, un "mayonesa", que, según él, se decidió a terminar la cómoda vida del cuartel general. Lo miraron de soslayo. En el casino de oficiales lo e volvió una atmósfera de glacial indiferencia. Trató de desplegar su don de gentes, conquistarlos con sus sonrisas... En vano... La gracia y el ingenio de Alexis rebotaron contra un muro. Pavlov Gorski crispó los puños y musitó para sus adentros: "¡Yo les mostraré!..." Pasadas tres semanas, las lanchas de la unidad especial recibieron la orden de limpiar la región de Salónica.

Cuando un mes después la pequeña flotilla regresó a Alejandría, Alexis era ya el hombre más popular de la unidad. ¿Cómo lo logró?... De una manera muy simple, aunque no exenta de serios peligros.

Una noche, en vez de limitarse a las afueras de Salónica, Alexis subió a un "jeep" que trajo a bordo de su lancha, y tranquilamente se dirigió a la ciudad. Los centinelas alemanes hubieran esperado cualquier cosa antes que aquella locura. Alborotando la noche con las ráfagas de sus dos ametralladoras, Pavlov Gorski cruzó el centro de la ciudad. Los alemanes creyeron que grandes fuerzas británicas habían desembarcado en las proximidades y no arriesgaron la persecución.

Pero terminemos con la guerra. El padre de Alexis falleció el 15 de abril de 1945, tres días después que el presidente Roosevelt. Al regresar a Londres, el ex oficial de marina comprobó que poseía una gran fortuna. De este hecho sacó la conclusión de que sería una locura dedicarse a trabajar en vez de gozar de la vida. Confiando sus intereses a su hermana y a su cuñado, empezó el peregrinaje por el mundo.

Su programa: Invierno, en Suiza y en Tirol; luego una excursión a la Costa Azul. Visita a Capri. El caluroso verano europeo lo destierra al norte: Noruega, París y Roma en septiembre y octubre. Noviembre en Estados Unidos. Su única ocupación resulta la práctica del más depurado "playboyismo". En Nueva York es uno de los "habitues" de las más exclusivas "boîtes": "Stork" y "Morocco". Los diarios, sacando la conclusión de su apellido ruso y de su visiblemente muy cómoda situación financiera, le confirieron un título aristocrático. "El príncipe" Pavlov Gorski sonríe desde las páginas de los tabloids neoyorquinos en compañía de damas de sociedad y jóvenes estrellas de cine, radio y televisión.

Desde luego, el responsable indirecto de su viaje a Buenos Aires es el Festival Cinematográfico de Mar del Plata.

¿Qué estrella ejerce poderosa atracción sobre el simpático playboy, obligándolo a cambiar su tradicional recorrido?

Alexis se negó a revelar el secreto de su corazón.

—¿La delegación norteamericana?... —pregunté.

—No.

—¿Francesa?... —

—No.

—¿Italiana?... —

—No.

—¿Alemana?... —

—No.

—¿Tal vez la rusa?... —

—Sí —saltó Pavlov Gorski, rién-

dose a carcajadas—. Desde luego, Natalia Medvedieva... Me gusta especialmente su original peinado.

—Un play-boy no envuelve con el manto del secreto a su simpatía... —protesto.

—Sí; usted y sus colegas norteamericanos y europeos me llaman play-boy. Técnicamente tienen razón. Soy un play-boy porque no hago nada y sólo me divierto. Pero soy un play-boy filósofo. Quiero disfrutar de la vida. Ahora puedo hacerlo, viajo por el mundo, los porteros de las "boîtes" se inclinan ante mí con profundas reverencias, los "maitres" se cuadrán...

Vivo horas inolvidables acompañando a una bella muchacha. Pero ¿quién sabe cuánto tiempo todavía puedo continuar esta clase de maravillosa existencia? Si mañana vuelven los laboristas, esta vez bajo el mando de Bevan, toda mi fortuna será nacionalizada. Tendré entonces tiempo de dedicarme al trabajo. Usted conoce las palabras de Beaumarchais: "Riámonos; quién sabe si el mundo seguirá existiendo aún una semana..."

"Mi "play-boyismo" no daña a nadie. Al revés, resulta muy provechoso, porque no me inmiscuyo en negocios que podrían ser peligrosos para mi empresa, puesto que no te go ni sombra de talento comercial... Soy inofensivo para la sociedad. No dejo tras mí una estela de escándalos, como Porfirio Rubirosa. No me caso periódicamente, no tengo a un agente de publicidad que suministre a los diarios noticias referentes a mi persona...

—¿Y Rubirosa tiene?

—No quiero criticarlo, porque es un buen muchacho, pero, desgraciadamente, echado a perder... Rubirosa cree que es el Casanova del siglo veinte, que es irresistible, que ni gusa mujer puede oponerse a su lánguida mirada... Los diplomáticos en Washington pegan un salto al sólo oír su nombre, porque lo consideran a la desgracia para la diplomacia. Nadie en Nueva York puede explicarse por qué se casó con Bárbara Hutton, estando enamorado de la picante —pero imposible, por sus caprichos— Zsa Zsa Gabor. Esta húngara tiene un genial agente periodístico, un tal Russel Birdwell. Este tendió una hábil trampa a Rubirosa, y éste cayó de cuerpo entero.

"Se conocieron en París. Zsa Zsa filmaba allí una película con Daniel Gelin. Cenaban juntos en los pequeños y acogedores restaurantes de Montmartre. Quien conoce a Porfirio sabe que estaba enamorado, porque de tanta pasión que lo alborotaba casi echaba humo por las narices... Un día armó un terrible escándalo de puro celoso por un beso que Gelin le estampó a Zsa Zsa ante la cámara...

"Conociendo a la artista y a su inescrupuloso agente, puedo imaginar que Zsa Zsa flirteaba con Rubirosa, porque cada romance del dominicano es una jugosa noticia para los diarios. La idea de la trompada y de la venda negra que Zsa Zsa lucía sobre el ojo derecho fue una obra maestra de Birdwell. Indudablemente, Rubirosa siente que se comportó de la manera más ingenua, ejecutando todo lo que planearon sus adversarios. ¿Qué lastimoso papel para el Casanova de nuestro siglo!...

"Aunque pertenezco, según mis amigos de la prensa, a la misma tribu que Rubirosa, no comparto sus costumbres, ni su conducta, ni su estilo, ni su ingenuidad."

5

GRANDES VENTAJAS

OBTENDRA UD. COMPRANDO AHORA

3

VENTAJAS TRADICIONALES...

1) CALIDAD

2) GARANTIA

3) VARIEDAD



2

Y AHORA VENTAJAS EXTRAORDINARIAS

4) REBAJAS

5) FACILIDADES

Ahora Baratti Muebles agrega a sus 3 Ventajas tradicionales, 2 extraordinarias que, reunidas, le aseguran la mejor compra: 1) la más alta *calidad* en el mueble; 2) la más sólida *garantía* en los resultados; 3) la más amplia *variedad* en la elección; 4) la máxima *conveniencia* en el *precio*; 5) las mayores *facilidades* en el pago. Visite hoy mismo los 7 pisos de exposición de Baratti Muebles; elija lo que más le agrada y convenga... y asegúrese así el amueblamiento de su hogar en la más brillante operación!

BARATTI
Muebles

DESDE HACE 100 AÑOS "SE VE LA MANO DE BARATTI MUEBLES" • CORRIENTES 1145 - BUENOS AIRES

SE CONSERVA EN EVA PERON UNA JOYA DEL ARTE DE LOS DIAGUITAS

POR JUAN CICCO

LA búsqueda constante de los investigadores, cuando no la acción natural del progreso —verdaderos hallazgos arqueológicos han resultado a veces de la apertura de un camino o la remoción de tierra con fines de labranza—, ponen al descubierto, con cierta frecuencia, restos de civilizaciones milenarias, vestigios de épocas que poseen un innegable valor cultural, representan un período evolutivo de la humanidad no captado integralmente por quienes hablan aún de civilización y barbarie o de pueblos históricos y pueblos no históricos. Podemos decir que el afán de conquista no ha cesado en el hombre y que cada día se torna más imperiosa la necesidad de hurgar en el pasado, a fin de lograr un equilibrio entre lo que fué dentro de su forma primitiva, y lo que ofrece para la felicidad o perfectibilidad del hombre el tecnicismo del mundo contemporáneo. Porque el pasado nos habla de un sentido espiritual y religioso (y hasta de una ciencia si pensamos, por ejemplo, en

los conocimientos que en materia de astronomía habían adquirido los marinos polinesios) que dominaba en las poblaciones aborígenes; del ingenio puro prescindiendo de frías elaboraciones mecánicas; de una imaginación sencilla y creadora puesta especialmente al servicio de la artesanía manual o doméstica. Nos habla, en fin, de una cultura eminentemente popular, de un arte que expresaba el alma colectiva.

Las ocho mil piezas de cerámica, en piedra, metal, hueso, madera y tejidos que constituyen el patrimonio del Museo Arqueológico Regional "Inca Huasi" de La Rioja, que tuvimos oportunidad de visitar hace poco, nos demuestra el grado de civilización alcanzado por los moradores indígenas que poblaron, cientos de años atrás, aquel lejano rincón: los diaguitas.

La perseverancia de un humilde padre franciscano, fray Bernardino Gómez, a quien secundó un malogrado investigador, R. P. fray Juan José Durao, ha permitido salvar del olvido, cuando no de la destrucción o la dispersión, el rico material arqueológico que se conserva en el mencionado museo, convertido hoy en uno de los principales centros de cultura del noroeste argentino.

Frutos de excavaciones efectuadas en el suelo riojano por el paciente maestro franciscano, y de donaciones que a su petición (o a cambio de una misa) han hecho antiguos vecinos de la provincia, son esos millares de piezas que el museo "Inca Huasi" atesora como testimonio de una civilización que se considera totalmente extinguida.

A falta de escritos, los diaguitas, al igual que otras tantas razas precolombinas, dejaron documentadas sus costumbres y creencias en innumerables objetos que van desde la simple pieza de adorno —collares y brazaletes de oro— hasta los ídolos de piedra esculpida o grabada con verdadera pasión de artífice.

Los diaguitas llegaron a constituir una población de casi 60.000 almas, y, al decir de autorizados investigadores, formaban una perfecta unidad étnica. El problema que plantea el estudio de esa civilización del período incaico, según observa Eric Boman, reside en averiguar si ella fué verdaderamente autóctona o de origen peruano. El hecho de que adoraban el sol y de que en el arte del modelaje, de la pintura o del grabado, aparecen vestigios de la cultura que floreció en el Perú, no puede ser tomado, por cierto, como prueba concluyente de la dominación impuesta por los conquistadores incaicos. Más bien pareciera evidenciar la existencia de una cultura que alcanzó amplia difusión entre los pueblos primitivos de América. Serrano habla, al respecto, de una cultura básica general. "Es posible —expresa— que los elementos decorativos usados en las urnas funerarias (sapos, ñandús, víboras de dos cabezas) sea el principal eje de una mitología diaguita que no conocemos".

Los diaguitas, conocidos con el nombre de calchaquíes, alcanzaron especialmente en la alfarería el más alto grado de su cultura. Entre las ocho mil piezas que posee el museo "Inca Huasi", sobresalen, asimismo, ob-



Mapa de La Rioja.



Escudo de Andaigala, una verdadera obra de arte de los diaguitas.



Collar. Malaquita, procedente de Santa María de Catamarca.

jetos trabajados en distintos metales. Junto a hermosos collares de malaquita y otros adornos como pectorales de bronce o brazaletes de oro laminado, aparecen raros ejemplares de manoplas de madera, ídolos antropomorfos y funerarios, fetiches, urnas, vasijas, pipas, cinceles, escudos y hasta varios tipos de pinzas depilatorias halladas en los sepulcros diaguitas, lo que demuestra que la mujer de esa raza era muy coqueta. Debemos señalar que la costumbre de depilarse el rostro data de muy antiguo en América y hasta los hombres llegaron a adoptarla en Perú.

Los diaguitas se caracterizaron como una de las tribus del suelo argentino que más tenaz resistencia ofrecieron a la dominación extranjera. Nos legaron el ejemplo de esa rebeldía y el de un arte que perdura como expresión original de un pueblo del que no quedan, puede decirse, otros testimonios. Una de las obras más notables en este sentido integra actualmente el acervo arqueológico del Museo de Ciencias Naturales de la ciudad Eva Perón: el disco de cobre de Andalgala, provincia de Catamarca, considerado entre las obras maestras de los primitivos habitantes del noroeste argentino.

Al estudiar la cultura prehispánica de los aborígenes ("El arte de los argentinos"), José León Pagano se refiere a dicha pieza calificándola de "excepcional, si no por los elementos de su composición, por el arte de disponerlos y armonizarlos y, sobre todo, por la fineza del modelado".

De acuerdo con referencias halladas en unas notas de Lafone Quevedo, fué éste quien lo donó al museo de Eva Perón a fines del siglo pasado. En cuanto a su procedencia, manifiesta haberla adquirido en la suma de seis pesos a una señora oriunda de un villorrio ubicado a una media legua al N. O. de la Villa del Fuerte de Andalgala.

Frente a esta magnífica pieza trabajada en cobre, importa señalar el error de algunos investigadores cuando afirman que a la llegada de los conquistadores españoles, las agrupaciones indígenas del país estaban estancadas en el período neolítico de la evolución industrial humana...

Ana Sauze Juárez

Es encantadora

quien la ha visto una vez,
difícilmente olvida la
vivacidad de su mirada...
la dulzura de su gesto...
la limpidez de su
hermoso cutis ¡de 20 años!

Ella usa Pond's

"Para el cutis no basta
una limpieza superficial:
es imprescindible la limpieza
profunda y perfecta que
realiza Crema Pond's "C",
dice la Srta. de Sauze Juárez.



Muy joven y muy atractiva, la Srta. de Sauze Juárez es una destacada figura de la sociedad porteña.

Haga suyo el encanto de un cutis limpio y fresco



Los potes grande y
gigante son más económicos.
¡Adquiéralos!

...y conquiste la admiración de todos ¡desde la primera mirada! Para lograrlo, basta con practicar diariamente, la más sencilla e importante rutina de belleza: la limpieza profunda del cutis. Un cutis realmente limpio, se ve ¡siempre! claro... fresco... adorable. Entonces, no permita que las impurezas acumuladas — polvo, grasitud, restos de maquillaje — obstruyan los poros de su piel, robándole belleza y limpidez. Deje que, cada día, sea Crema Pond's "C" la encargada de efectuar en su cutis una perfecta limpieza.

TRATAMIENTO FACIAL POND'S DE LIMPIEZA

Aplique sobre el rostro abundante Crema Pond's "C", en suaves masajes circulares hacia afuera y arriba con la yema de los dedos. Déjela un momento para que sus especiales ingredientes "ablanden" las impurezas y luego quítela. Para eliminar los últimos restos de polvo y grasitud, hágase una segunda aplicación de Crema Pond's "C" y quítela. Este tratamiento completo dejará su cutis inmaculadamente limpio, fresco, ¡embellecido!

Escuche el Gran Teatro Pond's con Oscar Casco por LR4 Radio Splendid y cadena de lunes a viernes a las 20 hs.

EL PEQUEÑO TREN DE LA MUERTE

UN domingo de febrero, en plena estación de deportes invernales, en Francia. Son las 18.10. Un pequeño tren a cremallera transporta a los esquiadores desde Superbagnères hasta Luchon. A mitad de camino avanza a una velocidad normal: ocho kilómetros por hora. De pronto se pone a bajar la pendiente (24 grados) a una velocidad vertiginosa. Tomando el viraje de la Soulan, la locomotora, que no se halla nunca unida a los vagones, pero los impulsa en las subidas y los retiene en las bajadas, se lanzó a 80 kilómetros por hora. Fué a precipitarse en un barranco, arrasando con ella a la muerte a sus dos conductores. Los dos vagones del tren habían descarrilado cincuenta metros antes. Presas del pánico, muchos pasajeros saltaron por las portezuelas. Cinco de ellos se estrellaron contra el muro rocoso. Hubo un muerto y 33 heridos entre los pasajeros que permanecieron en el tren.

La investigación trata de descubrir las causas del accidente. Un error en las señales fué, sin duda, la causa del descarrilamiento de la locomotora. Lo que no puede explicarse es por qué razón los vagones no la siguieron en su marcha vertiginosa hacia el abismo. No se ha podido establecer si fué el guardafrenos quien detuvo al convoy, o si la velocidad anormal precipitó el descarrilamiento — esta vez providencial —, salvando de una muerte segura a 180 pasajeros.

Los vagones se deslizaron a 80 kilómetros por hora en un trayecto de 800 metros. En primer plano: el freno. Se ignora si contribuyó a detener al convoy o si esto se produjo al descarrilarse el primer coche.



La locomotora se salió de los rieles en el sitio donde está parado el gendarme.



La partida del funicular a Superbagnères, en dirección a Luchon. El tren presta servicios desde el año 1912.



La vía Superbagnères-Luchon: 5 kilómetros 700 metros. Desnivel: 1.200 m.

Medias Evelina

Crin-kel

las del puño maravilloso



**Más belleza,
atracción
y comodidad!**

* Elásticas * Ajustan suavemente

* Flexibles * Lucen mejor

* Cómodas

MICHEL A. DOURA S. A.

FABRICANTES

En venta en: CAPITAL: Guth & Chaves - La Piedad - Zapaterías Grimoldi - Tiendas Beige - Grandes Tiendas Iriarte y Cia. - La Imperial - Casa Clase - Casa Iris - Casa Galver - Proveedurías Dinic - Proveedurías F. C. del Estado - Grandes Almacenes Justicialistas - INTERIOR: Guth & Chaves - Zapaterías Grimoldi - Tiendas Beige - Casa Boo - Casa Galver - Proveedurías F. C. del Estado - Tiendas Maggi - Casa Aduriz - Casa Pastor - Grandes Tiendas Ciudad de Messina - Casa Arteto - Casa Rosa - Tiendas La Tropical

es **CITRUS**
que pasa...

*Insuperable
en fragancia
y frescura*



loción
colonia
CITRUS
LABORATORIOS
CITRUS S.A.C.L.
(en formación)
CORDOBA 1922
T. E. 41 2230 2240

Permanente
pulcritud con

AXIOL
Crema y Polvo
ANTISUDORAL-DESODORANTE
De acción segura y prolongada

NAICÓ

Exposición de pintura en Mar del Plata

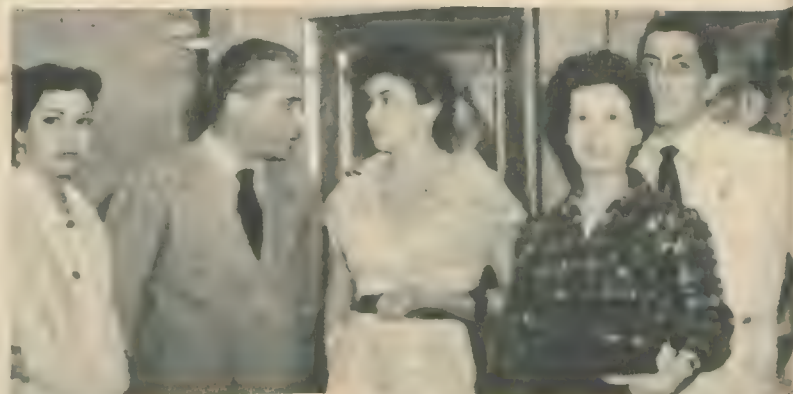
EN nuestra agencia de la Rambla se llevó a cabo la exposición en la que Pereira Borrajo, el conocido pintor español, presentó sus cuadros. La muestra, muy celebrada, fué visitada por la delegación española al Festival Internacional del Cine, la cual acudió especialmente a admirar las obras de su compatriota.



● El día de la inauguración, la señora de Pereira Borrajo con el señor Antonio P. Nicoletti, presidente del Directorio de la empresa Editorial Haynes, y amigos que la saludan



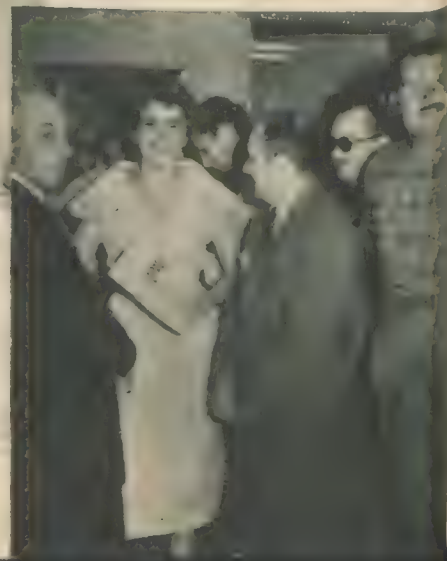
● A este cuadro Pereira Borrajo le ha puesto de título "La niña del Caracol".



● Rodean al pintor parte del grupo de artistas españoles que lo visitaron, integrado por Jesús Tordesillas, María de Leza, Ana Mariscal, Ana Esmeralda, R. Blanco y el productor Cesáreo González



● El productor español Cesáreo González, gran personalidad del cine hispano, en un aparte con Pereira Borrajo y el actor Blanco.



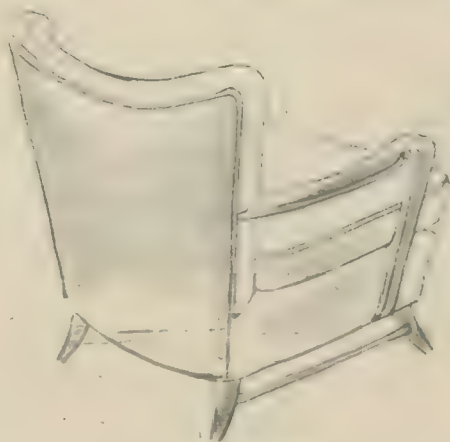
● Los actores Ana Esmeralda y Jesús Tordesillas durante la visita a la exposición.

La mejor prueba para un sillón es...



PARARSE!

Cuando usted quiera averiguar la calidad de un sillón, haga con el almohadón una prueba muy simple. Siéntese un instante y luego... párese! Si el almohadón no queda aplastado y vuelve a levantarse hasta tomar casi su posición natural, eso demuestra que tiene pluma de buena calidad. Ahora, si prefiere no guiarse sólo por indicios, adquiera sus muebles tapizados en una casa de confianza, como Muebles Díaz.



CALIDAD...
EN EL SURTIDO
MAS AMPLIO



FACILIDADES DE PAGO

SOLICITE EL INTERESANTE FOLLETO "HAY TAPIZADOS Y TAPIZADOS"

Drama en un acto rápido. NAGUIB: IDA Y VUELTA AL PODER

POR AMILCAR GUILLEN SEVILLA



ESTO CONVENCIO A NASSER. — Para Nasser, la popularidad de Naguib no dejó de ser una revelación. Y tuvo que hacer frente a las consecuencias. La multitud amenazó con asaltar la casa, rodeado por las tropas donde Naguib estaba prisionero. Los oficiales consiguieron calmarla. Sin su presencia de ánimo las manifestaciones hubieran degenerado en una revuelta. Nasser comprendió que si no liberaba a Naguib enseguida, estallaría, sin más trámite, la guerra civil.



LIBERADO EN EFIGIE. — Retirados por orden del gobierno, los retratos de Naguib reaparecen sobre las paredes y sobre las manifestaciones.



Al anocheecer, la multitud no cesa de manifestar su alegría: Naguib está libre y el pueblo lo aclama sin cesar. Es la popularidad que se impone.



LOS PRIMEROS DISPAROS. — El domingo por la mañana la policía de El Cairo abre el fuego contra los estudiantes que manifestaban su hostilidad a Nasser. Hasta ese momento el golpe de estado se desarrollaba en perfecta calma. La liberación de Naguib provocó los primeros derramamientos de sangre.

FUE un viaje misterioso y rápido, con una estación terminal, el eclipse, que duró el tiempo para cambiar un telegrama. ¿Cuál fué el origen? Todo parece reducirse a una querrela de amor propio. Desde hacía un tiempo ardía la yesca entre Naguib y el ministro de Orientación Nacional, Salah Salem, al cual los ingleses llamaban "el mayor danzante", después que lo vieron bailar con el torso desnudo ante unas tribus sudanesas. Salem es sumamente violento; Naguib es sumamente calmo. En ocasión de la apertura de su nuevo Parlamento, los sudaneses enviaron una invitación a Naguib. Se olvidaron de Salem. Este se puso frenético. Recibió una invitación al día siguiente. Era demasiado tarde. Durante el intervalo, en plena sesión del Consejo de la Revolución, le dijo sus cuatro verdades a Naguib, acusándolo de ser demasiado moderado y de utilizar la revolución en provecho propio. "Los oficiales revolucionarios —le dijo—, están hartos del mito Naguib, de su pipa, de su sonrisa y de su moderación."

Naguib contestó que hasta ese momento no había hecho otra cosa que seguir las directivas del consejo y que no ejercía ninguna autoridad real. Reclamó, por lo tanto, los poderes plenos. Esta respuesta afectó directamente al coronel Gamal Nasser, jefe virtual de la revolución e inspirador de las grandes decisiones. Nasser se abstuvo de intervenir en las discusiones. Pero el miércoles 24 de febrero el consejo sesionó toda la noche sin Naguib. El jueves, a la madrugada, todo Egipto se mostró estupefacto al enterarse que Naguib, prisionero en su residencia, había renunciado a todos sus cargos y que el coronel Nasser era el primer ministro.

El Sudán, que había perdido a Naguib, lo salvó. Los sudaneses practican una especie de culto a Naguib, cuya madre era una de los suyos. Al recibir la noticia de la destitución de Naguib organizaron manifestaciones de descontento en Khartum. Oficiales de caballería y de fuerzas blindadas, conducidos por un miembro disidente del Consejo de la Revolución, Khalid Mohei El Din, exi-

gieron a Nasser que volviera a llamar Naguib. Nasser trató de esquivar la cosa, ganando tiempo. Fué la calle la que determinó la decisión. El sábado a la mañana los paseantes empezaron a afluir en las calles de El Cairo, gritando el nombre de Naguib y blandiendo su retrato. Ante las puertas de su residencia la multitud clamaba sin descanso. Egipto estuvo a un paso de la guerra civil. A mediodía el Consejo de la Revolución se reunió. A las dos de la tarde el pueblo supo que Naguib había sido liberado y que volvía al poder.

Le hizo falta a Naguib el experimento de este corto eclipse para medir todo el alcance de su prestigio. En su duelo con Nasser triunfó espectacularmente. Sin embargo, todavía es difícil determinar quién ganó la partida. La victoria de Naguib puede convertirse en un triunfo a lo Pirro. Ha vuelto a ser presidente de la república egipcia, lo cual es una función, más que nada, honorífica. Pero Nasser, que hasta ahora se había mantenido en la sombra, lo reemplazó en el puesto de presidente del Consejo de la Revolución. Uno perdió en autoridad lo que ganó en prestigio. El otro ensayó un disfraz. Pero ha tomado, oficialmente, el poder real.

El domingo fué el día de las grandes reconciliaciones. Por la mañana Naguib se hizo presente en el palacio, presidencial, asistiendo al consejo de ministros. Nasser estaba allí. El general y el coronel, su enemigo de ayer, se abrazaron. Naguib no pudo contener sus lágrimas y exclamó: "El pasado ha muerto. Pensemos en el futuro de nuestro país." A continuación felicitó a Nasser por su nombramiento al cargo de primer ministro. Pasó en seguida al balcón, donde una multitud delirante lo aclamó.

Pese a todo, una refriega vino a enlutar esa jornada de paz recuperada. Estudiantes hostiles a Nasser se trenzaron en lucha con la policía. Los agentes, desbordados, tiraron sobre ellos. Hubo muchos heridos. Naguib y Nasser se preocuparon por visitarlos juntos. ¡Pero la política es tan voluble! Pocos días después, Naguib poseía nuevamente todo el poder: presidente de la República, primer ministro y presidente del Consejo de la Revolución, en tanto que Nasser retornó al segundo plano luego de restituírle todos los poderes. Y hasta se enfermó.



LOS ACTORES DEL DRAMA. — En el acto central —el de la reconciliación—, Naguib y Nasser se encuentran y se sonríen, públicamente. Después de cuatro días de revolución frustrada, Naguib, el héroe, y Nasser, el cerebro, se hallan de nuevo frente a frente. Gamal Nasser es el jefe de una revolución que se hizo utilizando el nombre de Naguib como bandera. Pero éste creció, al punto de convertirse en un ídolo, y ya no hubo forma de desembarazarse de él, pues el pueblo lo apoya.



EGIPTO ABRAZA AL HEROE REENCONTRADO. — Los primeros visitantes que se acercaron a la residencia de Naguib fueron los oficiales que le habían permanecido fieles. Naguib, sin poder hablar, los abraza. Sus hijas lo rodean. A su vez, los diputados sudaneses llegan a saludarlo. Finalmente el general en jefe del ejército, Hussein Hamdi se acerca a él y lo felicita muy emocionado.

Helene Curtis

ofrece un

SHAMPOO ESPECIAL

(SIN JABON)

para cada tipo de cabello

HELENE CURTIS, la autoridad máxima en productos para cuidar y embellecer el cabello, los prepara en la Argentina, bajo las mismas fórmulas de sus laboratorios de Chicago, EE. UU. He aquí la descripción, características y usos de sus 5 diferentes Shampoos, entre los que puede Ud. elegir el que proporcionará a sus cabellos los resultados más brillantes y sobresalientes.



FRASCO 125 c.c. \$ 16.-
TAMAÑO FAMILIAR \$ 28.-

Cabellos débiles

SHAMPOO AL HUEVO

EGG SHAMPOO

Es el Shampoo indicado para los cabellos debilitados por las permanentes, tinturas inadecuadas, aguas salobres, y, en general, para todas las personas que tienen poco cabello o cabello muy fino. Es altamente concentrado, lava y limpia los cabellos de una manera delicada, los deja flexibles, esponjosos y brillantes. Las sustancias nutritivas del huevo que contiene, fortifican los cabellos debilitados.



FRASCO DE 120 c.c. \$ 9.50

Cabellos teñidos

SHAMPOO FULOFOM

El cabello teñido o aclarado debe lavarse con precauciones, para que conserve el tono elegido, sin vetearse, desvanecerse, ni perder el brillo. Para resolver el problema, Helene Curtis prepara el Shampoo Fulotom, suave y neutro, que no afecta las sustancias colorantes.

Fulotom mantiene el tono impartido por la tintura, y deja la cabellera limpia, sedosa y brillante. Los colores duran más y se mantienen más hermosos con Fulotom.



FRASCO DE 120 c.c. \$ 9.50

Cabellos grasosos

SHAMPOO MILKY

La grasitud del cuero cabelludo exige una limpieza energética, para que el cabello se mantenga esponjoso, brillante y con toda su belleza natural.

Milky-Shampoo es muy recomendado para el cabello grasoso. Es un Shampoo altamente detergente.

El Milky Shampoo quita el exceso de grasitud que empaña la belleza de su cabellera y le devuelve el brillo, la flexibilidad que constituyen su natural encanto.



FRASCO DE 120 c.c. 8.50

Cabellos normales

SHAMPOO KIM

Kim es el Shampoo para todas las personas que tengan cabellos normales. Su gran poder detergente lava y limpia a fondo el casco, remueve y quita la caspa y deja cada hebra de cabello hecha un portento de brillo y de limpieza. Su precio económico permite usarlo generosamente. Kim tiene un perfume agradable y su espuma menuda y apretada se produce con enorme abundancia. Kim es el Shampoo para toda la familia.

Los productos

Helene Curtis

son los preferidos
de nuestra Sociedad



POTE
DE 120 GRs.
\$ 15.-

Cabellos
secos

**SHAMPOO
CREMA**

CONTIENE LANOLINA

Los cabellos secos son opacos, quebradizos y difíciles de peinar. El Shampoo Crema Helene Curtis contiene Lanolina Emulsificada y repone en el cabello la untuosidad natural disminuida por la acción del sol, el viento o el uso de jabones inadecuados. Es recomendado para el lavado de los cabellos secos, que adquieren una notable suavidad y un brillo encantador. El peinado es luego asombrosamente fácil. No deja película opaca, ni rastros alcalinos.

La Sra. ANGELICA MITRE DE GOWLAND

posee una exquisita personalidad y un gran amor por las plantas y las flores que tanto abundan en su hermosa residencia de fin de semana. Cuando el aire libre y el sol secan su linda cabellera, ella dice que resuelve el problema con el Shampoo Crema Helene Curtis, que contiene lanolina. Y, afirma: "devuelve en seguida a mis cabellos la untuosidad natural, dejándolos brillantes y fáciles de peinar. Además, da gusto usarlo porque produce torrentes de espuma perfumada aún en el agua que corta el jabón".



ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo

No es tan fiero el Polo como lo pintan...

TAMBIEN los polos tienen su "leyenda negra"...

Mejor dicho: "tenían", pues en la actualidad, con los fantásticos progresos realizados por la aviación mundial, el contacto con las regiones polares está acrecentándose extraordinariamente, y al familiarizarnos con ellos, se han desvanecido muchas falsas creencias que hasta ahora se tenían como verdades axiomáticas

En mangas de camisa... ¡en el polo!

Así, por ejemplo, todo el mundo acostumbra a creer que el polo —lo mismo el Norte que el Sur— es la región más fría del mundo. Y sin embargo no es así. Las temperaturas mínimas registradas en tierras polares no han descendido de 45 grados bajo cero. En tanto que hay regiones de Siberia, de Europa y aun de Estados Unidos, como Montana, Wyoming y North Dakota, que han bajado a más de 50 grados bajo cero. En la región de Montana (Minnesota), donde nació el famoso astro de cine Gary Cooper, se recuerdan temperaturas de 40 grados bajo cero, en tanto que en la aldea de Oimyahonon, en Siberia, a 200 kilómetros del círculo polar Artico, es frecuente la marca de 55 grados. Con el agregado de que en esa misma región los veranos acusan ¡hasta 58 grados de calor a la sombra!

Por lo que se refiere a las temperaturas polares, baste decir que en la modernísima ciudad de Thule, fundada por los norteamericanos hace apenas una década, por razones estratégicas, a 900 millas del mismísimo polo Norte, y que cuenta con una población permanente de 5.000 personas en el invierno, que alcanza a 10.000 en el verano son frecuentes los días estivales en que los hombres se despojan del saco y la camisa para tomar baños de sol...

Vale decir, que el más famoso de los atributos polares, el frío, está resultando un mito de tantos...

¡Mosquitos sobre el hielo!

Otra de las "supersticiones" polares consiste en suponer que toda la región es de lo más estéril, imaginándola como una sucesión de piélagos cubiertos de hielo y de nieve.

La verdad es otra; hay regiones de nuestra Patagonia y del estado norteamericano

POR DAMIAN CACERES

¿DEBEMOS PREPARARNOS PARA COLONIZAR NUESTRA ANTARTIDA?

de Virginia donde la cifra de la caída anual de nieve es mucho mayor que la del polo. Además, en pleno polo, rara vez nieva en el verano, sino que generalmente llueve. Exceptuando las altas cumbres próximas al mar, toda la costa del océano Artico durante el verano está libre de nieve.

Otro fenómeno interesante: en la costa oeste de Groenlandia, sobre el círculo polar Artico existen muchas praderas. Claro que en ellas no hay árboles, pero en el estío se cubren de arbustos y flores. Ciertamente es que estas praderas son mejores para mirirlas que para caminar sobre ellas, pues son muy pantanosas y con el calor se llenan de mosquitos. Créase o no, en el verano, el círculo Artico está infestado de mosquitos.

Ruidos molestos y variados

Otra creencia generalizada es la del "silencio eterno" que reina en las regiones polares. Tampoco es verídico. Al contrario, los millones y millones de témpanos que flotan a la deriva, al chocar o rozarse unos contra otros producen unos ruidos tremendos, y su estridor que adquiere amplio eco en la inmensa desolación del ambiente se amplifica en forma extraordinaria.

Estos ruidos, además, no son monótonos. Mientras el fragor de los choques y desmoronamientos es grave y resonante, como si el mundo se viniera abajo, hay otros sonidos estridentes, como chillidos de animales, como los que se producen cuando se friccionan dos masas de hielo o cuando una de ellas resbala sobre la superficie de otra.

A todo esto, debe añadirse, actualmente, el rumorero del tráfico aéreo, que en el polo Norte es bastante intenso, pues siendo ésta la ruta más corta entre Europa y el continente, ya hay líneas aéreas escandinavas que mantienen un tránsito regular y creciente, tanto de transporte como de pasajeros. Hay que tener en cuenta que el viaje sobre el polo es mucho más seguro que el cruce trasatlántico, ya que sobre el hielo siempre es posible aterrizar y esperar socorro, cosa que

no admite el mar. Ese tráfico transpolar será mucho más intenso aun cuando los dos principales países que bordean el polo Norte: Rusia y Estados Unidos, puedan asumir libremente su intercambio recíproco, que les obligará a poner en marcha centenares de aviones diariamente sobre el polo.

Los rusos también tienen lo suyo...

En la actualidad, tanto Rusia como Estados Unidos están instalando las bases que harán posible ese tráfico en cuanto se inicie. Además de la mencionada ciudad de Thule, los norteamericanos han instalado ya otras bases sobre el mismo polo, tales como "Alert", el de la isla de Ellesmere: la "B. W. 8" (denominación originada en tiempos de guerra, asentada sobre un fiord de 150 kilómetros de largo en la costa occidental de Groenlandia. Esta última, entre otras cualidades, ofrece un clima purísimo, sin nieves ni vientos. Además de servir excelentemente para calcular las temperaturas mediante las corrientes térmicas que parten del polo, la placidez de su atmósfera la indica para ser en el futuro uno de los puertos polares más frecuentados.

Aun cuando no se conoce mucho de los progresos que por su parte están logrando los soviéticos en la zona polar que dominan, es presumible que su principal base estará instalada en la isla de Rudolf, ubicada sobre la parte norte del Archipiélago de Francisco José.

Un millón de blancos habitan el polo

Es fácil presumir que los rusos deben tener muy avanzada la explotación y colonización de la región polar, sobre todo si se considera que desde la época de los zares tanto los deportados políticos y los penados comunes se condenaban a trabajos forzados en Siberia. Más aún: es posible calcular que en la Siberia meridional habitan desde años unos 100 millones de rusos. Mientras que a esa altura del globo, en nuestro hemisferio —que corresponde al Estado canadiense de Alberta—, sólo viven unos 200.000 habitantes.

Asimismo se puede calcular que dentro de la zona polar ártica, denominada por los soviéticos, debe haber cerca de un millón de habitantes, en tanto que por el lado norteamericano de Alaska, Groenlandia, etc., apenas hay unos 50.000 blancos, población que crece rápidamente.

En cuanto a las riquezas que atesoran las regiones polares, aunque todavía son un misterio, ya han permitido apreciar indicios muy promisorios. Así, por ejemplo, mientras los rusos explotan intensamente yacimientos polares de carbón y minerales, junto a la extracción de aceites animales, caza de cetáceos, pieles, carnes, etc., los yanquis ya están sobre la pista de minerales estratégicos, mucho más valiosos, por cierto, que los famosos yacimientos de "la quimera del oro" del legendario Yukón.

Por nuestra parte, los argentinos ya estamos también en la senda. Con derechos adquiridos desde hace más de medio siglo, sobre la Antártida de nuestro sector, el espíritu de iniciativa de hombres de esta tierra está explotando desde hace varias décadas la industria pesquera de los mares polares, especializándose en la caza de ballenas y otras especies marinas. En cuanto a las tierras antárticas de nuestra jurisdicción, ya están incorporadas a nuestra soberanía también mediante eficientes instalaciones técnicas y científicas que prestan señalados servicios.

En la isla Decepción un avión naval se prepara para iniciar el regreso a Buenos Aires, en ocasión de unirse por primera vez la Antártida con la Capital Federal en el día. Este vuelo, cumplido felizmente, tuvo lugar el 9 de febrero de 1952.



Y en este verano triunfa...

EL COLORIDO VIBRANTE

de Peggy Sage



Y asegúrese una *doble economía* con el
NUEVO ENVASE

Inderramable

CONTROLA EL USO: el pincel retira del frasco *justo* la cantidad de esmalte necesaria para cada uña.



CONTROLA EL CONTENIDO: impidiendo que el esmalte se derrame si el frasco se vuelca.

Una gama completa de matices, para todos los gustos: rojos intensos, de sugestión estival... rosados suaves y juveniles... los tonos mas modernos y exclusivos!

Esmalte Peggy Sage, luminoso durable... ¡enjoya sus manos! ...Y recuerde que hay un LAPIZ LABIAL PEGGY SAGE en Armonía de Colores con cada tono de Esmalte.

Siga la moda "armonice" sus labios y sus uñas con el mágico toque de color de Peggy Sage.



LAS MUJERES QUE SE ADELANTAN
A LA MODA, USAN ESMALTE Y
LAPIZ LABIAL PEGGY SAGE



DOCE CUENTOS DE GUERRA

ULTIMO



SELECCION Y NOTAS DE
PEDRO ORTIZ BARILI

VERSIONES CASTELLANAS
DE JORGE ORTIZ BARILI

BAJO EL SIGNO DE MARTE

Entre "La Ilíada" y "La hora veinticinco", pasando por "El fuego", "Sin novedad en el frente" y "Los cuatro jinetes del Apocalipsis", hay la misma distancia que entre el caballo de madera con que el padre de Telémaco se abrió las puertas de Troya y el pájaro de acero que fulminó en Hiroshima la beligerancia del Japón.

Ni el guerrero de hoy lleva en su lanza, como el héroe griego, la panacea que cura las heridas que produce, ni los poetas de ahora cantan a Marte como le cantaban los bardos de la antigüedad.

La literatura épica se ha transformado en la misma medida en que la humanidad deshumanizó la guerra. No es ya el hombre, sino la máquina lo que decide las batallas, ni el corazón, sino el dinero lo que asegura las victorias. El radar desplazó al vigía; la flecha se fué con el halcón, y el periscopio hizo nocturno el país de las sirenas.

Ya no se va a la lid en corceles, sino en aviones; no es el arco el que ataca, sino el cañón; no son trincheras, sino ciudades las que perecen bajo la lluvia siniestra de la metralla.

Fea como Caín, antigua como la vida, irreparable como la muerte, la guerra podrá seguir teniendo, al lado de sus horrores, algo íamune para el apóstrofe. Pero no dejará de ser, mientras frente a un Cid haya un Atila y a un San Martín un Maquiavelo, el crimen más grande de la sociedad.

Por eso su temática es cada vez menos aplauso que diatriba, loa que anatemiza, himno que imprecación. Por eso, en fin, como aspira a evidenciar esta serie, por cada Homero han surgido cien Barbusse; por cada Camoens, cien Blasco Ibáñez; por cada apolo-gista de la guerra, millones de adalides de la paz.

El Beso

POR GUSTAVO ADOLFO BECQUER

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

HE aquí un relato escrito por un poeta. Vale decir: un relato investido de toda la poética dramaticidad que un poeta puede infundir a un relato.

Narración de guerra, El beso es en realidad un fervoroso alegato pacifista. Porque en la bofetada de piedra que lo epiloga —bofetada de piedra que antecede por supuesto al puñetazo de estatua de cierta novela de Cocteau— va implícita la réplica de Bécquer —poeta y hombre— a todos los enemigos de la paz.

CUANDO una parte del ejército francés se apoderó, a principios de este siglo, de la histórica Toledo, sus jefes, que no ignoraban el peligro a que se exponían en las poblaciones españolas diseminándose en alojamientos separados, comenzaron por habilitar para cuarteles los más grandes y mejores edificios de la ciudad.

Después de ocupado el suntuoso alcázar de Carlos V, echóse mano de la casa de Consejos, y cuando ésta no pudo contener más gente, comenzaron a invadir el asilo de las comunidades religiosas, acabando a la postre por transformar en cuadras hasta las iglesias consagradas al culto. En ese estado se encontraban las cosas en la población donde tuvo lugar el suceso que voy a referir, cuando una noche, ya a hora bastante avanzada, envueltos en sus oscuros capotes de guerra y ensordeciendo las estrechas y solitarias calles que conducen desde la Puerta del Sol a Zocodover con el choque de sus armas y el ruidoso golpear de los cascos de sus corceles, que sacaban chispas de los pedernales, entraron en la ciudad hasta unos cien dragones, de aquellos altos, arrogantes y fornidos, de que todavía nos hablan con admiración nuestras abuelas.

Mandaba la fuerza un oficial bastante joven, el cual iba como a distancia de unos treinta pasos de su gente, hablando a media voz con otro, también militar a lo que podía colegirse por su traje.

Este, que caminaba a pie delante de su interlocutor, llevando en la mano un farolillo, parecía servirle de guía por entre aquel laberinto de calles oscuras, enmarañadas y revueltas.

—Con verdad —decía el jinete a su acom-

pañante—, que si el alojamiento que se nos prepara es tal y como me lo pintas, casi, casi, sería preferible arrancharnos en el campo o en medio de una plaza.

—¿Y qué queréis, mi capitán? —contestóle el guía, que efectivamente era un sargento aposentador—. En el alcázar no cabe ya un grano de trigo, cuanto más un hombre. De San Juan de los Reyes no digamos, porque hay celda de fraile en la que duermen quince húsares. El convento a donde voy a conducirlos no era mal local, pero hará cosa de tres o cuatro días cayó como de las nubes una de las columnas volantes que recorren la provincia, y gracias que hemos podido conseguir que se amontonen por los claustros y dejen libre la iglesia.

—En fin —exclamó el oficial después de un corto silencio y como resignándose con el extraño alojamiento que la casualidad le deparaba—, más vale incómodo que ninguno. De todas maneras, si llueve, que no será difícil según se agrupan las nubes, estamos a cubierto, y algo es algo.

Interrumpida la conversación en este punto, los jinetes, precedidos del guía, siguieron en silencio el camino adelante hasta llegar a una plazuela en cuyo fondo se destacaba la negra silueta del convento con su torre morisca, su campanario de espadaña, su cúpula ojival y sus tejados de crestas desiguales y oscuras.

—He aquí vuestro alojamiento —exclamó el aposentador al divisarle y dirigiéndose al capitán, que, después que hubo mandado hacer alto a la tropa, echó pie a tierra, tomó el farolillo de manos del guía y se dirigió hacia el punto que éste le señalaba.

(Continúa en la pág. 30)

1º LOS BLANCOS

Por: el Comandante Prado
(Aparecido el 8 de enero)

2º EL AMIGO DE LA INFANCIA

Por: Paul Bourget
(Aparecido el 15 de enero)

3º AQUEL SILENCIO

Por: Rómulo Gallegos
(Aparecido el 22 de enero)

4º LAS BOLITAS DE MINA

Por: el Padre Luis Coloma
(Aparecido el 29 de enero)

5º EL VERDUGO

Por: Honorato de Balzac
(Aparecido el 5 de febrero)

6º EL HOMBRE DE LA BARBA COLOR AZUFRE

Por: Jack London
(Aparecido el 12 de febrero)

7º EL SITIO DE BERLIN

Por: Alfonso Daudet
(Aparecido el 19 de febrero)

8º LA MADRE DEL TRAIDOR

Por: Máximo Gorki
(Aparecido el 26 de febrero)

9º EL ANGEL DE LA GUARDA

Por: Pedro Antonio de Alarcón
(Aparecido el 5 de marzo)

10º LO HORRIBLE

Por: Guy de Maupassant
(Aparecido el 12 de marzo)

11º UNA ESPERANZA

Por: Amado Nervo
(Aparecido el 19 de marzo)



BAUTISMO REAL: MARIE - ASTRID DE LUXEMBURGO



● En su calidad de padrino, firma primero el rey Leopoldo de Bélgica en el registro de bautismos



● La princesa Marie-Astrid, de tres días, recibe las aguas bautismales de manos de monseñor Lommel, obispo coadjutor de Luxemburgo



● La madrina, la gran duquesa Carlota, firma a continuación en el registro.

LAS campanas de las cuatrocientas setenta y cuatro iglesias y capillas de Luxemburgo repicaron el 20 de febrero pasado para el bautismo de una niña de tres días: S. A. R. la princesa Marie-Astrid, hija del gran duque heredero Jean y de la gran duquesa Josefina Carlota, y nieta del rey Leopoldo de Bélgica y de la difunta reina Astrid. El bautismo de Marie-Astrid transformó un día de duelo en un día feliz; en efecto, fué el 20 de febrero de 1934 — veinte años atrás, exactamente — cuando el rey Alberto I halló la muerte durante una excursión en las montañas.



● De izquierda a derecha: el gran duque heredero Jean, la reina Isabel de Bélgica, el príncipe Félix de Luxemburgo, el rey Balduino y la princesa Liliana.

Sus alegres vacaciones...



*están en las rutas Sudamericanas
y Europeas de B·O·A·C*

Chile con sus balnearios famosos y sus Lagos del Sur, está a 3½ horas de vuelo en B·O·A·C

Río con sus playas de encanto tropical y sus carnavales legendarios, está a 7 horas de vuelo en B·O·A·C

Suiza con sus clásicos deportes de nieve, está a 36 horas de vuelo en B·O·A·C

Londres y de allí a París, Frankfort, Niza, en las tarifas idénticas, está a 33 horas de vuelo en B·O·A·C

Cuanto más pronto y más confortablemente viaje a su punto de vacaciones, multiplicará los días de placer y descanso que tiene planeados!

CONEXION CON EL

Comet

desde Londres hasta
Roma y Beirut, Sur
Africa, Singapur y
Tokio.

volando por...

B·O·A·C

LA LINEA AEREA BRITANICA

RECONQUISTA 375
T. E. 31-3438 - BUENOS AIRES



HAGA ASÍ:

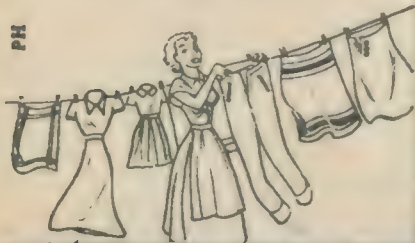
- 1º Eche en la pileta dos puñados de polvo jabonoso HOGAR por cada balde de agua y remuévalo hasta obtener abundante espuma.
- 2º Introduzca la ropa en la solución jabonosa y déjela descansar un par de horas.
- 3º Retire luego la ropa, déle un ligero frote y enjuáguela.

EXTRA-RAPIDO

HOGAR posee una incomparable rapidez de acción. Gracias a su excepcional grado de molienda (semi-impalpable) se disuelve al instante en el agua, produciendo una abundante espuma a la menor remoción. Haga la prueba!

EXTRA-ECONÓMICO

HOGAR es muy rendidor, tanto en agua fría como caliente. Limpia más con menos, no sólo ropa, sino también cubiertos, platinas, platos, copas, pisos, baños, etc. Y en qué forma! Compruébelo usted!



GRAN POLVO

JABONOSO

H

O

G

A

R

LIMPIA
EN UN SOPLO

CIA. DE PRODUCTOS CONEN S. A. - B. Rivadavia 530 - Avellaneda - T. E. 22-0000

Como quiera que la iglesia de convento estaba completamente desmantelada, los soldados que ocupaban el resto del edificio habían creído que las puertas le darían poco menos que inútiles, y un tablero hoy, otro mañana, habían ido arrancándolas pedazo a pedazo para hacer nogueras con que ceñirse por las noches.

Nuestro joven oficial no tuvo pues, que torcer llaves ni desmenuzarse para penetrar en el templo.

A la luz del farolillo, cava oscura y pesada claridad se perdía entre las oscuras sombras de las naves dibujadas con gigantescas proporciones sobre el muro la fantástica sombra del sargento aposentador, que, al precediéndole, recorrió la iglesia de arriba abajo y escudriñó a la por una todas sus capillas hasta que, una vez hecho cargo del local, mandó echar pie a tierra a su gente, y, hombres y caballos revueltos, fué acomodándose como mejor pudo.

Según dejamos dicho, la iglesia estaba completamente desmantelada; en el altar mayor pendían aun de las altas cornisas los rotos lienzos del velo con que lo habían cubierto los religiosos al abandonar el templo, y, al ser desmenuzados por las manos de algunos retablos arrancados al muro, sin imágenes en las hornacinas, en el coro se dibujaban con un ribete de luz los tristes perfiles de la oscura silueta de alerce; en el pavimento, destrozado en varios puntos, distinguíanse aun anchas losas sepulcrales llenas de timbres, escudos y largos inscripciones góticas, y, al fondo, en el fondo de las silenciosas capillas y a lo largo del crucero, se destacaban confusamente entre la oscuridad, semejantes a blancos móviles fantasmas, las estatuas de piedra que, unas tendidas otras de hinojos sobre el marmol de sus tumbas, parecían ser los únicos habitantes del ruinoso edificio.

A cualquiera otro menos molido que el oficial de dragones, el cual traía una jornada de catorce leguas en el cuerpo, o menos acostumbrado a ver estos sacrilegios como la cosa más natural del mundo, hubieran bastado dos adarines de imaginación para no pegar los ojos en toda la noche en aquel oscuro e imponente recinto, donde las blasfemias de los soldados, que se quejaban en alta voz del improvisado cuartel; el metálico golpe de sus espuelas, que resonaban sobre las anchas losas sepulcrales del pavimento; el ruido de los caballos, que pafaban impacientes, cabeceando y haciendo sonar las cadenas con que estaban sujetos a los pilares, formaban un rumor extraño y temeroso que se dilataba por todo el ámbito de la iglesia y se reproducía cada vez más confuso, repetido de eco en eco, en sus altas bóvedas.

Pero nuestro héroe, aunque joven, estaba ya tan familiarizado con estas peripecias de la vida de campaña, que, apenas hubo acomodado a su gente, mandó colocar un saco de forraje al pie de la grada del presbiterio y arrebujándose como mejor pudo en su capote y echando la cabeza en el escalón, a los cinco minutos roncaba con más tranquilidad que el mismo rey José en el palacio de Madrid.

Los soldados, haciéndose almodados de las monturas, imitaron su ejemplo y poco a poco fue apagándose el murmullo de sus voces.

A la media hora solo se oían los anegados gemidos del agua que entraba por las rotas vidrieras de las ventanas del templo, y, atolondrado y dormido, el joven oficial no se acordaba de las esculturas y los muros y el alternado rumor de los pasos del vigilante, que se paseaba, envuelto en los anchos pliegues de su capote, a lo largo del portico.

En la época a que se remonta la relación de esta historia, tan venida como extraordinaria, lo mismo que al presente, para los que no sabían apreciar los tesoros de arte que encierran sus muros, la ciudad de Toledo no era más que un poblachón destartado, antiguo, ruinoso e insufrible.

Los oficiales del ejército francés, que a juzgar por los actos de vandalismo con que dejaron en ella triste y perdurable memoria de su ocupación, de todo tenían menos de artistas o arqueólogos; no hay para qué decir que se fastidiaban soberanamente en la vetusta ciudad de los Cesáres.

En esta situación de animo, la más insignificante novedad que viérase a romper la monotonía que, al fin de aquellos días eternos e iguales, era acogida con avidez entre los ociosos; así es que la promoción al grado inmediato de uno de sus camaradas, la noticia de un movimiento estratégico de una columna volante, la salida de un correo de gabinete o la llegada de una fuerza cualquiera a la ciudad, convertían en tema fecundo de conversación y objeto de toda clase de comentarios hasta tanto que otro incidente venía a sustituirlo, sirviendo de base a nuevas quejas, críticas y suposiciones.

Como era de esperar, entre los oficiales, que, según tenían de costumbre, acudieron al día siguiente a tomar el sol y charlar un rato en el Zocodover, no se hizo platillo otra cosa que de la llegada de los dragones, cuyo jefe dejamos en el anterior capítulo durmiendo a pierna suelta y descansando las fatigas de su viaje. Cerca de una hora hacia que la conversación giraba alrededor de este asunto, cuando comenzó a interpretarse de diversos modos la ausencia del recién llegado, a quien uno de los presentes, antiguo compañero suyo de colegio había citado para el Zocodover, cuando en una de las bocacalles de la plaza apareció al fin nuestro bizarro capitán, despojado de su ancho capotón de guerra, luciendo un gran casco de metal con penacho de plumas blancas, una casaca azul turquí con vueltas rojas y un magnífico mandoble con vaina de acero, que resonaba arrastrándose al compás de sus marciales pasos y del golpi seco y agudo de sus espuelas de oro.

Apenas le vió su camarada, salió a su encuentro para saludarlo, y con él se adelantaron casi todos los que a la sazón se encontraban en el corralillo, en quienes habían despertado la curiosidad y la gana de conocer los pormenores que ya habían oído referir acerca de su carácter original y extraño.

Después de los estrechos abrazos de costumbre y de las exclamaciones, plácemes y preguntas de rigor en estas entrevistas; después de hablar largo y tendido sobre las novedades que andaban por Madrid, la varia fortuna de la guerra y los amigos muertos o ausentes, rodando de uno en otro asunto, la conversación vino a to-

rar al tema obligado, esto es, las penalidades del servicio, la falta de distracciones de la ciudad y el inconveniente de los alojamientos.

Al llegar a este punto, uno de los de la reunión, que por lo visto tenía roticias del mal talante con que el joven oficial se había resignado a acomodar su gente en la abandonada iglesia, le dijo con aire de zumba:

—Y a propósito de alojamiento, ¿qué tal se ha pasado la noche en el que ocupáis?

—Ha habido de todo —contestó el interpelado—, pues si bien es verdad que no he dormido gran cosa, el origen de mi vigilia merece la pena de la velada. El insomnio junto a una mujer bonita no es seguramente el peor de los males.

—¡Una mujer! —repitió su interlocutor como admirándose de la buena fortuna del recién venido—. Eso es lo que se llama llegar y besar el santo.

—Será tal vez algún antiguo amor de la corte que le sigue a Toledo para hacerle más soportable el ostracismo —añadió otro de los del grupo.

—¡Oh, no! —dijo entonces el capitán—. Nada de eso. Juro, a fe de quien soy, que me era completamente desconocida y que nunca creí hallar tan bella patrona en tan incómodo alojamiento. Es todo lo que se llama una verdadera aventura.

—¡Contadla, contadla! —exclamaron en coro los oficiales que rodeaban al capitán.

Y como éste se dispusiera a hacerlo así, todos prestaron la mayor atención a sus palabras, mientras él comenzó la historia en estos términos:

—Dormía esta noche pasada como duerme un hombre que trae en el cuerpo catorce leguas de camino, cuando he aquí que en lo mejor del sueño me hizo despertar sobresaltado e incorporarme sobre el codo un estruendo horrible, un estruendo tal, que me ensordecí un instante para dejarme después los oídos zumbando cerca de un minuto, como si un moscardón me cantase a la oreja. Como os habréis figurado, la causa de mi susto era el primer golpe que oía de esa endiablada campana gorda, especie de sochantre de bronce, que los canónigos de Toledo han colgado en su catedral con el laudable propósito de matar a disgustos a los necesitados de reposo. Renegando entre dientes de la campana y del campanero que la toca, disponíame, una vez apagado aquel insólito y temeroso rumor, a coger nuevamente el hilo del interrumpido sueño, cuando vino a herir mi imaginación y a ofrecerse ante mis ojos una cosa extraordinaria. A la dudosa luz de la luna que entraba en el templo por el estrecho afimez del muro de la capilla mayor vi a una mujer arrodillada junto al altar.

Los oficiales se miraron entre sí con expresión entre asombrada e incrédula. El capitán, sin atender al efecto que su narración producía, continuó de este modo:

—No podéis figuraros nada semejante a aquella nocturna y fantástica visión que se dibujaba confusamente en la penumbra de la capilla, como esas vírgenes pintadas en los vidrios de colores que habréis visto algunas veces destacarse a lo lejos, blancas y luminosas, sobre el oscuro fondo de las catedrales. Su rostro ovalado, en donde se veía impreso el sello de una leve y espiritual demacración; sus armoniosas facciones, lle-

nas de una suave y melancólica dulzura; su intensa palidez; las purísimas líneas de su contorno esbelto; su ademán reposado y noble; su traje blanco flotante, me traían a la memoria esas mujeres que yo soñaba cuando casi era niño. ¡Castas y celestes imágenes, quimérico objeto del vago amor de la adolescencia! Yo me creía juguete de una alucinación, y, sin quitarle un punto los ojos, ni osaba respirar, temiendo que un soplo desvaneciese el encanto. Ella permanecía inmóvil. Antojábase-me, al verla tan diáfana y luminosa, que no era una criatura terrenal, sino un espíritu que revisitando por un instante la forma humana había descendido en el rayo de la luna, dejando en el aire y en pos de sí la azulada estela que desde el alto aljamez bajaba verticalmente hasta el pie del opuesto muro, rompiendo la oscura sombra de aquel recinto lóbrego y misterioso.

—Pero... —exclamó interrumpiéndole su camarada de colegio, que comenzando por echar a broma la historia había concluido interesándose en su relato—. ¿cómo estaba allí aquella mujer? ¿No le dijiste nada? ¿No te explicó su presencia en aquel sitio?

—No me determiné a hablarle, porque estaba seguro que no había de contestarme, ni verme, ni oírme.

—¿Era sorda?

—¿Era ciega?

—¿Era muda? —exclamaron a un tiempo tres o cuatro de los que escuchaban la relación.

—Lo era todo a la vez —dijo al fin el capitán, después de un momento de pausa—, porque era... de mármol.

Al oír el estupendo desenlace de tan extraña aventura cuantos había en el corro prorrumplieron en una ruidosa carcajada, mientras uno de ellos dijo al narrador de la peregrina historia, que era el único que permanecía callado y en una grave actitud:

—¡Acabáramos de una vez! Lo que es de ese género tengo yo más de un millar, un verdadero serrallo, en San Juan de los Reyes, serrallo que desde ahora pongo a vuestra disposición, ya que, a lo que parece, tanto os da una mujer de carne como de piedra.

—¡Oh, no! —continuó el capitán, sin alterarse en lo más mínimo por las carcajadas de sus compañeros—. Estoy seguro de que no pueden ser como la mía. La mía es una verdadera dama castellana, que, por un milagro de la escultura, parece que no la han enterado en su sepulcro, sino que aun permanece en cuerpo y alma de hinojos sobre la losa que lo cubre. Inmóvil, con las manos juntas en ademán suplicante, sumergida en un éxtasis de místico amor.

—De tal modo te explicas, que acabarás por probarnos la verosimilitud de la fábula de Galatea.

—Por mi parte, puedo deciros que siempre la creí una locura; mas desde anoche comienzo a comprender la pasión del escultor griego.

—Dadas las especiales condiciones de tu nueva dama, creo que no tendrás inconveniente en presentarnos a ella. De mí sé decir que ya no vivo hasta ver esa maravilla. Pero, ¿qué diantres te pasa?... Diríase que esquivas la presentación. ¡Ja, ja, ja! Bonito fuera que ya te tuviéramos hasta celoso.

—Celoso —se apresuró a decir el capitán—, celoso de los hombres no... Mas ved, sin embargo, hasta

dónde llega mi extravagancia. Junto a la imagen de esa mujer, también de mármol, grave y al parecer con vida como ella, hay un guerrero... Su marido, sin duda... Pues bien: lo voy a decir todo, aunque os moféis de mi necedad. Si no hubiera temido que me tratasen de loco, creo que ya lo hubiera hecho cien veces pedazos.

Una nueva y aun más ruidosa carcajada de los oficiales saludó esta original revelación del estrambótico enamorado de la dama de piedra.

—Nada... nada... es preciso que la veamos —decían los unos.

—Sí, sí; es preciso saber si el objeto corresponde a tan alta pasión —añadían los otros.

—¿Cuándo nos reunimos a echar un trago en la iglesia en donde os alojáis? —exclamaron los demás.

—Cuando mejor os parezca. Esta misma noche, si queréis —respondió el joven capitán recobrando su habitual sonrisa, disipada un instante por aquel relámpago de celos—. A propósito. Con los bagajes he traído hasta un par de docenas de champaña, verdadero champaña, restos de un regalo hecho a nuestro general de brigada, que, como sabéis, es algo pariente.

—¡Bravo! ¡Bravo! —aceptaron los oficiales a una voz, prorrumpiendo en alegres exclamaciones.

—¿Se beberá vino del país?

—Y cantaremos una canción de Ronsard!

—Y habiaremos de mujeres, a propósito de la dama del anfitrión

—Conque... ¡hasta la noche!

—¡Hasta la noche!

Ya hacía largo rato que los pacíficos habitantes de Toledo habían cerrado con llave y cerrojo las pesadas puertas de sus antiguas caserones: la campana gorda de la catedral anunciaba la hora de la queda, y en lo alto del alcázar, convertido en cuartel, se oía el último toque de silencio de los clarines, cuando diez o doce oficiales que poco a poco habían ido reuniéndose en el Zocodover, tomaron el camino que conduce desde aquel punto al convento en que se alojaba el capitán, animados más con la esperanza de apurar las prometidas botellas que con el deseo de conocer la maravillosa escultura.

La noche había cerrado sombría y amenazadora. El cielo estaba cubierto de nubes de color de plomo. El aire, que zumbaba encarcelado en las estrechas y retorcidas calles, agitaba la moribunda luz del farolillo de los retablos o hacía girar con un chirrido agudo las veletas de hierro de las torres.

Apenas los oficiales dieron vista a la plaza en que se hallaba situado el alojamiento de su nuevo amigo, éste, que los aguardaba impaciente, salió a encontrarlos, y, después de cambiar algunas palabras a media voz, todos penetraron juntos en la iglesia, en cuyo lóbrego recinto la escasa claridad de una linterna luchaba trabajosamente con las oscuras y espesísimas sombras.

—¡Por quien soy —exclamó uno de los convidados tendiendo a su alrededor la vista—, que el local es de los menos a propósito del mundo para una fiesta!

—Efectivamente —dijo otro—. Nos traes a conocer a una dama y apenas si con mucha dificultad se ven los dedos de la mano.

—Y, sobre todo, hace un frío que no parece sino que estamos en la Siberia —añadió un tercero arrebujándose en el capote.

—Calma, señores, calma —interrumpió el anfitrión—. Calma, que a todo se proveerá. ¡Eh, muchacho! —prosiguió, dirigiéndose a uno de sus asistentes, busca por ahí un poco de leña y enciéndenos una buena fogata en la capilla mayor.

El asistente, obedeciendo las órdenes de su capitán, comenzó a descargar golpes en la sillería del coro, y después que hubo reunido una gran cantidad de leña, que fué apilando al pie de las gradas del presbiterio, tomó la linterna y se dispuso a hacer un auto de fe con aquellos fragmentos tallados de riquísimas labores, entre los que se veían, por aquí, parte de una columnilla salomónica; por allá, la imagen de un santo abad, el torso de una mujer o la disforme cabeza de un grifo asomado entre hojarascas.

A los pocos minutos, una gran claridad que de improviso se derramó por todo el ámbito de la iglesia anunció a los oficiales que había llegado la hora de comenzar el festín.

El capitán, que hacía los honores de su alojamiento con la misma ceremonia que hubiera hecho los de su casa, exclamó dirigiéndose a los convidados:

—Si gustáis, pasaremos al buffet.

Sus camaradas, afectando la mayor gravedad, respondieron a la invitación con un cómico saludo, y se encaminaron a la capilla mayor precedidos del héroe de la fiesta, que al llegar a la escalinata se detuvo un instante y, extendiendo la mano en dirección al sitio que ocupaba la tumba, les dijo con la finura más exquisita:

—Tengo el placer de presentaros a la dama de mis pensamientos. Creo que convendréis conmigo en que no he exagerado su belleza.

Los oficiales volvieron los ojos al punto que les señalaba su amigo y una exclamación de asombro se escapó involuntariamente de todos los labios.

En el fondo de un arco sepulcral revestido de mármoles negros, arrodillada delante de un reclinatorio, con las manos juntas y la cara vuelta hacia el altar, vieron en efecto, la imagen de una mujer tan bella, que jamás salió otra igual de manos de un escultor ni el deseo pudo pintarla en la fantasía más soberanamente hermosa.

—En verdad que es un ángel —exclamó uno de ellos.

—¡Lástima que sea de mármol! —añadió otro.

—No hay duda de que, aunque no sea más que la ilusión de hallarse junto a una mujer de este calibre, es lo suficiente para no pegar los ojos en toda la noche.

—¿Y no sabéis quién es ella? —preguntaron algunos a los que contemplaban la estatua del capitán, que sonreía satisfecho de su triunfo.

—Recordando un poco el latín que en mi niñez supe, he conseguido a duras penas descifrar la inscripción de la tumba —contestó el interpelado—, y, a lo que he podido colegir, pertenece a un título de Castilla, famoso guerrero que hizo la campaña con el Gran Capitán. Su nombre lo he olvidado; mas su esposa, que es la que veis, se llama doña Elvira de Castañeda, y, por mi fe, que si la copia se parece al original, debió ser la mujer más notable de su siglo.

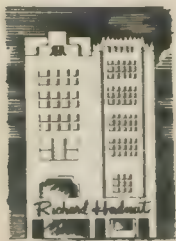
Después de estas breves explicaciones, los convidados que no perdían de vista el principal objeto de la reunión, procedieron a des-



Ahorrando muchos \$\$\$! rizos como los naturales con la permanente casera Richard Hudnut

Tan pronto como adquieran la mundialmente famosa Permanente Casera Richard Hudnut, todas las mujeres de la casa conquistarán nueva belleza... por sus finas y magníficas ondulaciones en cualquier estilo. Y todas lucirán rizados deliciosos, suaves, muy pero muy duraderos... ¡tan hermosos y resistentes como los naturales! Y lo lograrán más fácil y cómodamente ¡y a tan bajo costo! Es que usarán la misma permanente que hoy prefieren millones de mujeres en Estados Unidos, América latina, Canadá, Inglaterra... porque es tan fácil como enrollar el cabello en los rulos comunes; e igual sirve para el cabello débil, dañado o teñido. Lleve hoy a su hogar un "juego inicial". Los rulos plásticos que contiene servirán para todas ¡siempre! Y todas ¡siempre! ahorrarán dinero.

Su juego inicial para la primera permanente. Con los rulos plásticos: \$ 49,80. Comparta el costo con sus amigas.



Del Salón Hudnut de la Quinta Avenida de Nueva York.



Para su segunda y futuras permanentes: este económico repuesto contiene todo lo necesario. Sólo \$ 26.-

Solicite GRATIS el interesante folleto "La mejor permanente de su vida", a: Richard Hudnut, Dto. 2 M; Edificio Warner-Hudnut, Sarmiento 3401, Buenos Aires.

Richard Hudnut
NUEVA YORK PARIS BUENOS AIRES
Establecido en 1880
En farmacias, tiendas y perfumerías

tapar algunas de las botellas, y, sentándose alrededor de la lumbre empezó a andar el vino a la ronda.

A medida que las libaciones se hacían más numerosas y frecuentes y el vapor del espumoso champagne comenzaba a trastornar las cabezas, crecían la animación, el ruido y la algazara de los jóvenes, de los cuales éstos arrojaban a los monjes de granito adosados a los pilares los cascos de las botellas vacías, y aquéllos cantaban a toda voz canciones báquicas y escandalosas, mientras los de más allá prorumpían en carcajadas, batían palmas en señal de aplauso o disputaban entre sí con blasfemias y juramentos.

El capitán bebía en silencio como un desesperado y sin apartar los ojos de la estatua de doña Elvira.

Iluminada por el rojizo resplandor de la hoguera, y a través del confuso velo que la embriaguez había puesto delante de su vista parecía que la mármorea imagen se transformaba a veces en una mujer real; parecía que entreabría los labios como murmurando una oración, que se alzaba su pecho como oprimido y sollozante que cruzaba sus manos con mas fuerza, que sus mejillas se coloreaban, en fin, como si se ruborizara ante aquel sacrilego y repugnante espectáculo.

Los oficiales, que advirtieron la taciturna tristeza de su camarada, lo sacaron del éxtasis en que se encontraba sumergido y, presentándole una copa, exclamaron a coro:

—¡Vamos brindad vos, que sois el único que no lo ha hecho en toda la noche!

El joven tomó la copa, y poniéndose de pie y alzándola en alto, dijo encarándose con la estatua del guerrero arrodillado, junto a doña Elvira.

—¡Brindo por el Emperador y brindo por la fortuna de sus armas, merced a las cuales hemos podido venir hasta el fondo de Castilla a cortejarle su mujer, en su misma tumba, a un vencedor de Ceriñola!

Los militares acogieron el brindis con una salva de aplausos, y el capitán balanceándose, dió algunos pasos hacia el sepulcro.

—No... —prosiguió, dirigiéndose siempre a la estatua del guerrero, y con esa sonrisa estúpida propia de la embriaguez, no creas que te tengo rencor alguno porque vea en ti un rival. Al contrario, te admiro como un marido paciente, ejemplo de longanimidad y mansedumbre, y a mi vez quiero también ser generoso. Tú serás bebedor, a fuer de soldado... No se ha de decir que te he dejado morir de sed viéndolos vaciar veinte botellas... ¡Toma!

Y esto diciendo, llevóse la copa a los labios y, después de humedecerse los en el licor que contenía le arrojó el resto a la cara, prorumpiendo en una carcajada estrépitosas al ver cómo vaía el vino sobre la tumba goteando a las barbas de piedra del inmóvil guerrero.

—¡Capitán! —exclamó en aquel punto uno de sus camaradas en tono de zumba—. Cuidado con lo que hacéis... Mirad que esas bromas con la gente de piedra suelen costar caras... Acordaos de lo que aconteció a los húsares del quinto en el monasterio de Poblet... Los guerreros del claustro dicen que pusieron mano una noche a sus espaldas de granito y dieron que

hacer a los que se entretenían en pintarles bigotes con carbón.

Los jóvenes acogieron con grandes carcajadas esta ocurrencia, pero el capitán, sin hacer caso de sus risas, continuó, siempre fijo en la misma idea:

—¿Creéis que yo le hubiera dado el vino a no saber que se tragaba al menos el que le cayese en la boca?... ¡Oh, no!... Yo no creo, como vosotros, que esas estatuas son un pedazo de mármol tan inerte hoy como el día en que lo arrancaron de la cantera. Indudablemente, el artista, que es casi un dios, da a su obra un soplo de vida que no logra hacer que ande se mueva, pero que le infunde una vida incomprensible y extraña, vida que yo no me explico bien, pero que la siento, sobre todo cuando bebo un poco.

—¡Magnífico! —exclamaron sus camaradas—. Bebe y prosigue.

El oficial bebió y, fijando sus ojos en la imagen de doña Elvira, prosiguió con una exaltación creciente:

—¡Mirad!... ¡Mirad!... ¿No veis esos cambiantes rojos de sus carnes mórbidas y transparentes?... ¿No parece que por debajo de esa ligera epidermis azulada y suave de alabastro circula un fluido de luz color rosa?... ¿Queréis más vida?... ¿Queréis más realidad?... —

—¡Oh, sí, seguramente! —dijo uno de los que le escuchaban—. Quisiéramos que fuese de carne y hueso.

—¡Carne y hueso!... ¡Miseria y podredumbre!... —exclamó el capitán—. Yo he sentido en una orgía arder mis labios y mi cabeza. Yo he sentido este fuego que corre por las venas hirviendo como la lava de un volcán, cuyos vapores caliginosos turban y trastornan el cerebro y hacen ver visiones extrañas. Entonces el beso de esas mujeres materiales que quemaba como un hierro candente, y las apartaba de mí con disgusto, con horror, hasta con asco, porque entonces, como ahora, necesitaba un soplo de brisa del mar para mi frente calurosa, beber hielo y besar nieve... Nieve teñida de suave luz nieve coloreada por un dorado rayo de sol... Una mujer blanca, hermosa y fría como esa mujer de piedra que parece incitarme con su fantástica hermosura, que parece que oscila al compás de la llama y me provoca entreabriendo sus labios y ofreciéndome un tesoro de amor... ¡Oh, sí!... Un beso... Si lo un beso tuyo podrá calmar el ardor que me consume.

—¡Capitán! —exclamaron algunos de los oficiales al verle dirigirse hacia la estatua como fuera de sí extraviada la vista y con pasos inseguros—. ¿Qué locura vais a hacer? ¡Basta de bromas y deja en paz a los muertos!

El joven ni oyó siquiera las palabras de sus amigos, y, tambaleándose y como pudo, llegó a la tumba y aproximóse a la estatua; pero al tenderle los brazos resonó un grito de horror en el templo. Arrojando sangre por los ojos, boca y nariz, había caído desplomado y con la cara deshecha al pie del sepulcro.

Los oficiales, mudos y espantados ni se atrevían a dar un paso para prestarle socorro.

En el momento en que su camarada intentó acercar sus labios ardientes a los de doña Elvira, habían visto el inmóvil guerrero levantar la mano y derribarle con una espantosa bofetada de su guantelete de piedra.

PRODUCTOS QUIMICOS ARGENTINOS DE CALIDAD

para nuestras industrias

ATANOR S.A.M. elabora - con materia prima del país en su totalidad y según las más rigurosas normas y especificaciones de uso internacional - gran cantidad de productos químicos, indispensables para la industria nacional y de amplia aceptación en algunos mercados del Exterior.

INDUSTRIAS A LAS QUE PROVEE "ATANOR" S.A.M.

QUIMICAS
METALURGICAS
AZUCARERAS
INSECTICIDAS
CURTIEMBRES
MINERAS
TRANSPORTES
OBRAS SANITARIAS

PROD. FARMACEUTICOS
COSMETICA Y PERFUMERIA
PINTURAS Y BARNICES
ADHESIVOS Y COLAS
AGRICOLAS Y GANADERAS
PAPELES Y CARTONES

ARTES GRAFICAS
PETROLERAS
PLASTICOS
ALIMENTICIAS
CAUCHO
JABONERIA
FOTOGRAFIA
TEXTILES

ATANOR S.A.M.

CIA. NACIONAL PARA LA INDUSTRIA QUIMICA

Av. Pte. R. Sáenz Peña 1219 - T. E. 35-2059
Buenos Aires

Boulevard 27 de Febrero 622 - T. E. 88.000
Rosario

Fábricas en Gral. J. D. Perón (Munro)
y Río Tercero (Córdoba)





LA MUNICIPALIDAD DE LA CAPITAL PROPENDE A POPULARIZAR EL GOLF

CON el fin de propender y popularizar la práctica del golf, el arquitecto Jorge Sabaté, intendente de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, ha organizado, en la Escuela Infantil y Juvenil del Deporte Eva Perón, cursos que se iniciarán próximamente en los links de la cancha Popular de Golf de Buenos Aires, en el parque 3 de Febrero, en Palermo.

Dichos cursos se dictarán por la mañana y por la tarde tres veces por semana, a cargo de destacados profesionales. Las inscripciones son gratuitas, pudiendo hacerlo los menores de 8 a 18 años y los de 19 años cumplidos después del 31 de octubre.

Los interesados y futuros golfistas podrán pedir informes en la Dirección de la cancha Popular, que dirige Elías De Vicenzo, donde también se pueden inscribir para recibir sus primeras lecciones de este

difícil pero saludable deporte. También pueden anotarse en el centro, en la Dirección Municipal del Deporte, calle Arenales N° 2548.

Es interesante resaltar que es la primera vez que las autoridades municipales se interesan en popularizar nuestro deporte dentro del ambiente juvenil. El golf, en esta forma, tomará, sin duda alguna, dentro de unos años, gran incremento, y debemos decir que en la ciudad de Santa Fe, por decreto N° 01797, los alumnos aprenden este deporte en la cancha de golf del Jockey Club, y a esa progresista ciudad le cabe el honor de haber sido la primera ciudad de la República donde las autoridades nacionales, compenetradas de las cualidades del golf, lo hicieron obligatorio. En un artículo que publicamos en esta sección del Hoyo 19 hace unos meses, refiriéndonos al decreto dictado en la provincia de Santa Fe, pedíamos que esa interesante disposición fuera imitada, y, por lo visto, el buen ejemplo cunde.

LO PINTORESCO

CASI todos los golfistas tienen sus adversarios predilectos, a los que podríamos llamar "clásicos"; jugarán torneos, campeonatos, pero casi siempre tienen un determinado amigo con quien les gusta jugar, pues tanto una victoria como una derrota les causa enormes sensaciones y gratas emociones.

Pero es el caso que de dos amigos golfómanos, uno de ellos siempre lleva las de perder. Uno de éstos, cansado de las "cachadas", encargó a Londres una pelota de golf que tenía en su centro un peso que le daba en el green, cuando se la jugaba y estaba en movimiento, una particularidad: cuando era jugada en dirección al hoyo, salía derecha, pero a los pocos momentos de dar vueltas cambiaba súbitamente de dirección, casi en ángulo recto, y esto era una verdadera sorpresa para el jugador al que se le había puesto esa pelota.

El golfista perdedor había colocado dicha pelota en su bolsa y esperaba el momento oportuno pa-

ra efectuar el "cambiao" y gozar de la broma y de la cara que pondría el amigo en el green.

Durante un match, el jugador bromista efectuó un mal tiro y su pelota salió fuera de los límites de la cancha; luego efectuó un segundo tiro, pero con idénticas características. Pide entonces a su "cad-die" otra pelota, y el muchacho, sin saberlo, por supuesto, saca de la bolsa la que tenía destinada a la broma. Juega, y la pelota cayó en el green a pocos centímetros de la bandera y como su adversario no había sido más feliz que él en el juego, tenía la seguridad de embocar y ganar el hoyo. Pero cuál no sería su sorpresa cuando la pelota, que estaba por caer en el hoyo, dió un fuerte viraje y se alejó de éste. Con alegre sorpresa, por la rara trayectoria de esa pelota, su adversario embocaba y ganaba el partido. El bromista, que salió embromado, se tomaba la cabeza con las dos manos y decía: "¡Pero qué desgracia! ¡Si esa pelota la tenía reservada para ti!"

SAMPIEDRITAS

● Cuando en el Hoyo 19 escuchamos un relato exagerado, seguramente es algo insignificante.

● Jugaríamos mucho mejor, al golf si creyéramos menos imposibles algunos tiros.

● Considerándolos bien, los prejuicios de algunos viejos socios de

los clubes son menos funestos que los de los nuevos.

● Los golfistas que quieren llegar a ser campeones nunca están quietos; se entrenan, practican, juegan en todos los torneos; en cambio los jugadores "canes" y humildes viven en el club como en la cancha: tranquilos y en paz.



En una revista americana vemos al cuerpo de Ben Hogan con su cabeza, que es una pelota de golf, y su cráneo de pelota en el green.

TROFEO BEN HOGAN

EN Nueva York, en el banquete anual de los cronistas deportivos, al que asisten las grandes figuras del deporte, se hizo entrega de un nuevo trofeo de golf, que en honor del más grande jugador del mundo se denomina "Ben Hogan". Aun no se sabe quién será el elegido, pero sí se sabe que el importante premio se otorgará al deportista que más se destaque en el golf y que demuestre ser una inspiración para los otros.

Debemos recordar que el famoso Ben Hogan fué proclamado recientemente, en 1953, el mejor atleta de los Estados Unidos, y tendrá en su poder por un año, como consecuencia de dicha elección, el "Cinturón de oro". El valor de este trofeo es de 10.000 dólares, y en 1952 le correspondió el honor de usarlo a Rocky Marciano, campeón de box de peso pesado.

El famoso "cinturón de oro", premio otorgado al mejor atleta del año. En la fotografía aparecen recibiendo el trofeo en nombre de Ben Hogan, Roy Campanella (izquierda) y Sam Urzetta, campeón amateur de golf. Entrega el premio Ray Hickok, que lo donó.



Tómela pura, con hielo y soda, o en cocktails.

DOBLE-V

MUY AÑEJA

La garantiza
Distillerías Hiram Walker & Sons

DE LA VIDA Y DEL CORAZON

POR
SILVIA
WATTEAU

Destino Todo puede ocurrir... o no ocurrir... El drama o la ventura pueden estar agazapados dentro de nuestros muros o en el recodo del camino y echársenos encima para abatirnos con un hachazo de dolor o para colmarnos de venturas, según sea el antojo del caprichoso destino. Puede al menesteroso sorprenderlo la inesperada fortuna, o al acaudalado desmoronársele el edificio de lo acumulado. Todo puede ser o no ser.

¿Todo he dicho? ¡Qué disparate! Todo no, que hay algo que "tiene" que ser: el límite de nuestra existencia, el día de la partida. ¿Cuándo? ¿Cómo? No importa. Amplia o pequeña, la ruta a recorrer hay que emplearla digna, inteligente, intensamente.

Hacer, construir, crear, llenar cada día de tanta obra como sea posible. ¡Esto es vivir! No vale una vida por su extensión, vale por lo realizado, por lo que se ha sembrado y cosechado, por lo que otros cosecharán de nuestra siembra.

Se puede hacer mucho en poco tiempo. Se puede dejar transcurrir muchos años sin hacer nada mientras se deslizan las horas en la inacción, en la molicie y la pereza. ¡Y aún hay algo peor! Aquellos que llenan el libro de la vida anotando en el "Haber" daño tras daño. Es en el "Haber" y en el "Debe", ya que no hay deuda que no se pague, pues el daño efectuado hiere a quien lo soporta, mas también recae sobre su autor, indefectible, infaliblemente,

Es ésta una verdad en la que no puedo, ni quiero, dejar de creer. ¡Si me rozara la menor duda, todo en mí tambalearía, se desmoronaría!

Dice Víctor Hugo: "Dios nos deja el espacio y guarda la duración."

¿Cuándo? ¿Cómo? Misterio del destino, ajeno a nuestra voluntad.

Lo que sí está dentro de nuestro poder es el empleo que hemos de darle al supremo bien de vivir. Emplémosle como si el límite de duración estuviera siempre en el próximo paso a dar.

Quien se deja vivir no vive. Quien trabaja, ama, sirve y ampara, vive. Vive quien sufre con el que sufre, quien goza con el bien ajeno, quien toma de la vida lo bueno que ella ofrece, quien le hace frente y lucha cuando la adversidad le obstruye el paso... Entonces la vida está completa, se ha llenado el espacio. Ya no importa el límite. La muerte está vencida. ¡Más allá de la muerte se seguirá viviendo, en los hechos y en las obras, en el recuerdo y en los corazones!

Se casa una compañera?

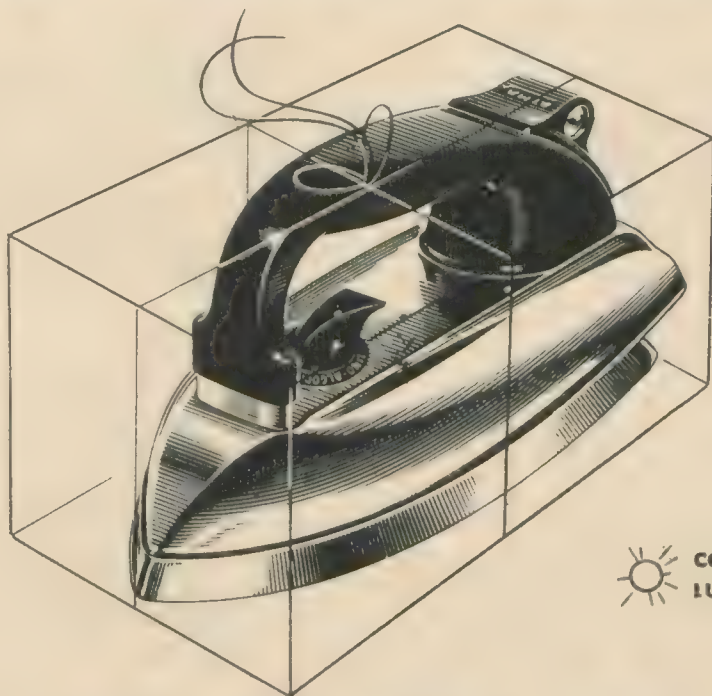


R. DE LUCA - PUERTO RICO



hay que regalarle...

una Plancha Automática



CON SEÑAL
LUMINOSA!

ATMA

La primera plancha realmente automática

**Regale
...y regálese
usted misma
una Atma**

Puede elegir entre estos modelos

"Automática" - "Múltiple" - "de Juguete" -

y para Vd. señora que vive en el interior, tenemos la

"Automática para Corriente Continua y Alternada"

Ahorra corriente

Su electricista las tiene

El "nuevo Caruso" se llama Pietro Tonini

POR SERGIO ABAL TORRES

"CUANDO creíamos que la era de los grandes ténore había terminado — dice el diario francés "Nord Matin" de Lille—, he aquí que surge un nuevo astro... ¡un nuevo Caruso!"

Y para confirmar la temeraria apreciación del colega, otro diario francés, "La voix du Nord", dice a su vez:

"Con Pietro Tonini ha nacido un nuevo Caruso..."

El astro a que se refieren en este caso es ya un hombre de treinta y nueve años, minero de profesión, italiano de nacimiento y emigrado a Francia en 1950. Desde entonces fué, sucesivamente, albañil, camarero, chofer y, finalmente, minero, como lo había sido en Italia. Sus horas de reposo las dedicaba al canto en el Conservatorio de Lille, donde fué aceptado como alumno a pesar de que sobrepasaba el límite de la edad reglamentaria.

—Pero ¡qué importan los reglamentos — alega el director del Conservatorio— cuando uno se encuentra frente a una de esas voces que sólo aparecen una vez en cincuenta años...

En Italia todos cantamos bien

La noche de su debut en "l'Opera" de Lille, el novel tenor no pareció afectarse en lo más mínimo. Su desenvoltura sorprendió a todos.

—¡Bah! —explicó el propio Tonini;— no tengo nada que perder... Aunque me fuera mal, siempre me quedaría mi puesto de minero.

Un crítico local le preguntó al cantante si realmente se daba cuenta de que su voz era una de las más bellas que se hayan escuchado en estas últimas décadas.

—¡Per carità!... —respondió jovialmente Tonini—: Voces como la mía las hay a montones en el "mio Paese"... Si ustedes escucharan a mi amigo Zanetti. ¡Pero si en Italia todos cantamos bien! Por eso es tan difícil abrirse paso... Cada mañana, en la antesala de los directores teatrales hay docenas de personas que quieren hacerse oír en la "Traviata" o en el "Rigo'eto"... ¡Y así los directores terminan por no atender a ninguno.

Una biografía patética

Para Tonini, su encumbramiento súbito como astro del arte constituye algo así como el milagro de la "Cenicienta". Pues su vida miserable y oscura fué siempre una larga cadena de privaciones y sufrimientos. Algo así como la letra de una canción nostálgica y llorona... A los diez años de edad, su infancia lo contaba como un sobreviviente de múltiples enfermedades. A los 14 era huérfano de padre y madre. Luego fué de todo... y siempre no fué nada. Primero, peón foguista; luego, labrador y mecánico. En cierto momento tentó hacerse ciclista y jugador de fútbol. Pero sin suerte. Hasta la edad de 30 años no supo jamás lo que era un traje nuevo... ni tampoco un par de zapatos con suela entera. Todavía hoy, cuando la fama y la fortuna parecen sonreírle, camina con un aire humilde y cauto, como si le lastimaran los zapatos o como si tratara de ocultar los remiendos de los fundillos...

En cambio, cuando entra a escena y afronta al público, Tonini no siente la menor emoción. Ya nada puede asustarlo.

—Me han echado de más de treinta empleos en mi vida... Y centenares de veces



DESPUES DE HABER TRABAJADO DURAMENTE COMO MINERO A 400 METROS BAJO TIERRA, ESTE HUMILDE CAMPESINO ITALIANO HA ASCENDIDO SUBITAMENTE AL ESTRELLATO COMO CANTANTE DE PRESTIGIO MUNDIAL.

me he encontrado en la calle sin una moneda. ¿Como quieren que me "abatate" ahora cuando tengo que cantar frente a un público que está ansioso de escucharme y aplaudirme?

Sin embargo, dentro de su vulgaridad, la historia de este Pietro Tonini asume contornos y detalles conmovedores. Es tan patética e impresionante, que parecería un cuento de D'Amicis con "happy end" de película moderna... Diríase, más bien, una vida de otro siglo, de otro mundo.

Nueve músicos bajo tierra...

Fué en octubre de 1950 que Pietro partió de su patria, desplazado por la crisis y la miseria, con un grupo de emigrantes, hacia el Norte de Francia, a trabajar en los puestos que los franceses ya no quieren ocupar en las minas de su país... ¡A enterrarse diariamente a 400 y 500 metros de profundidad!

Llevaba por todo equipaje una valija — pero sin ropas... con algunos víveres— y una armónica.

Eran nueve vecinos salidos de Noventa di Piave. Ninguno de ellos tenía, tampoco, mayores bagajes que Pietro. Pero cada uno tenía su propio instrumento musical: dos guitarras, dos mandolines, un acordeón, cuatro armónicas...

Cuando bajaron en la estación de Lille, las gentes creyeron que llegaba una orquesta.

Los nueve inmigrantes ya venían contra-

tados para una mina. Apenas llegados, fueron para abajo en una sola tanda... Y allá, a 400 o 500 metros de profundidad, durante ocho horas al día —ocho horas de noche continuada...— Pietro cargaba vagonetes de carbón.

Pero allá abajo, con aquel aire enrarecido y ennegrecido de polvo de carbón, no se podía cantar. Era una vida terrible. No era vida... Y comenzó a fermentar en su mente el deseo, cada vez más fuerte y más desesperado, de salir de aquel pozo, de trabajar en la superficie, de respirar al sol...

Fué así que buscó y halló un empleo de albañil. Pero le duró poco. Y cuando lo dejaron cesante, se pasó siete días en cama, para no perder energías...

La Sociedad de "Los Treinta"

Hasta que un sábado de mañana se decidió. Fué al Conservatorio y pidió hablar con el director Robert Lannoy, quien lo recibió afablemente. Y hasta le dió la chance de escucharlo, a pesar de que en su instituto, limitado para jóvenes de hasta 21 años, no tenía cabida un hombre de 39.

Pero cuando Tonini le hizo oír su trozo de "Bohème", Lannoy no pudo menos que abrazarlo, enternecido y entusiasmado:

—Muchacho: tú vas a ir muy lejos...

Y aquí se produce lo imprevisto. Lo que todavía asombra en este mundo... Tonini fué puesto por Lannoy en manos de una entidad singular: la "Sociedad de los Treinta", que es una agrupación lírica de Lille, compuesta por gente diversa, hombres de negocios, profesionales, buenos burgueses, todos identificados por su amor al "bel canto". Cuando en una de sus tenidas dominicales lo oyeron cantar un fragmento de "Pagliacci", "Torna caro ideal" de Tosti y "Che m'ha potuto fa'sto quarto'e luna", fué el delirio... Lo palmearon y acosaron de tal manera que Tonini tuvo que contenerlos:

—Piano, piano, messieurs... que "stamina non ho mangiato".

Ahora ya son "Treinta y Uno"

Y así, de allí en adelante, durante semanas enteras, mientras se preparaba para su debut en el teatro, Tonini fué sucesivamente el huésped dilecto de aquellos "treinta" filarmónicos, que no solamente se desvelaron por alimentarlo y agasajarlo, sino que lo pertrecharon de ropas y de todo lo necesario para su presentación.

El 13 de febrero pasado, por fin, Tonini hizo su debut en la Opera de Lille cantando "Tosca".

De su éxito basta decir que lo obligaron a bisar siete veces.

Y no insistieron en pedirle más, porque todavía querían oírlo en la fiesta de los "Treinta", después del espectáculo.

"Ici Paris", comentando el resonante triunfo del magnífico tenor, dice: "Si los comentarios entusiastas de quienes lo han escuchado son exactos, Pietro Tonini no va a poder volver a Lille en muchos años. Su destino está en la Opera de París o en el Metropolitan de Nueva York."

Pero Tonini, al leerlo, sinceramente emocionado, ha dicho:

—¡Ah, eso no!... No hay contratos que valgan... Sea como fuere, durante toda mi vida no pasará un año sin que vuelva a mi Conservatorio de Lille y a su Sociedad de los Treinta, que me ha hecho el honor de cambiar su rótulo para admitirme como el "Treinta y uno"...



Al regreso de vacaciones

Aromoterapia y Vitaminas A y D

La sedosa suavidad de las epidermis sensibles y delicadas, necesita el auxilio tonificador y nutritivo, poderoso en sustancias de estímulo funcional de acción refrescante, que logran:

la aromoterapia y el nexo vitamínico A y D, constituyentes de la base científica en la línea "EUDERM", de Artez Westerley.



- Loción Tónica EUDERM - aromoterapia. - Antiquísimo principio triunfalmente aplicado por la ciencia moderna. Refresca, vigoriza, descongestiona el cutis, garantizando la frescura natural.
- Crema Nutritiva EUDERM. Por su riqueza en vitaminas A y D y su acción suavizante, mantiene y prolonga el atractivo juvenil, evitando la deshidratación de la epidermis.
- Aceite Nutritivo EUDERM. Complemento indispensable de la Crema Nutritiva EUDERM. Contra resecaimiento y atonía del cutis, por su dosaje vitamínico intenso. De acción rápida y progresiva para recuperar la tersura y firmeza de piel y tejidos.

Artez Westerley

EN EL DEPARTAMENTO DE PERFUMERIA HARRODS - FLORIDA 877 (R. 5) - PLANTA BAJA



El buen catador se enorgullece ofreciendo a sus invitados un coñac que, por sus nobles atributos, acentúa la cordialidad de la sobremesa. El Coñac CAPITAN DE CASTILLA, se elabora de cosechas de vinos seleccionados y respetando estrictamente el tradicional procedimiento español; de ahí proviene el secreto de su excelente bouquet y exquisito sabor.

EL ESPIRITU DE LO NOBLE Y DE LO VIEJO QUE VUELV

COÑAC
Capitán de Castilla

DESTILERIAS LUARCA

25 de Mayo 233 - T. E. 202-0458 - 1476 - Bernal F. N. G. Roca, Buenos Aires

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

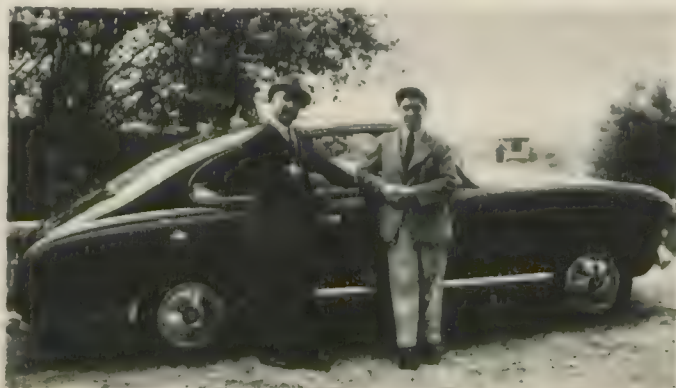
Eduardo Vercelli Maffei



ESTE joven pianista argentino de 18 años, formado bajo la dirección del maestro John Montes, obtuvo el 12 de septiembre ppdo. un triunfo destacado en el Concurso Internacional de Pianistas en München (Munich), Alemania, adjudicándose el primer premio, con recompensa de 2.000 marcos, entre 80 participantes de varias naciones. El jurado fué compuesto con figuras de relieve internacional, entre ellas, Marguerite Long, Carlo Zecchi y Bruno Seidolhofer (maestro de F. Gulda). Eduardo Vercelli Maffei, el más joven entre los participantes de dicho concurso, es el primer pianista argentino laureado en un concurso internacional, habiendo recibido en años anteriores esta distinción dos pianistas que conocieron el aplauso del público argentino: J. Demus y P. Wallfish.

Eduardo Vercelli Maffei dió varios conciertos en Europa, contándose entre ellos los ofrecidos en Roma: Concierto de Schumann con orquesta; Firenze: recital en el Palazzo Pitti; Montecatini: Concierto de Liszt con la Orquesta del Maggio Musical Fiorentino dirigida por Carlo Zecchi, actualmente su maestro; Munich: Concierto de Liszt con orquesta, inmediatamente después de haber ganado el concurso; Roma: Concierto de Liszt con la Orquesta de Santa Cecilia; Stuttgart: el mismo concierto con la orquesta sinfónica de esta ciudad, y recitales de piano en Milán y Nápoles.

Eduardo Vercelli Maffei, que tiene ya asegurado para la presente temporada un buen número de conciertos en Italia, Austria, Yugoslavia y Holanda, recibió los elogios de los críticos musicales, que así se expresaron: Diario "El Momento", de Roma: "...Un concierto para piano y orquesta es siempre el centro del interés general, y más todavía cuando se trata de uno tan famoso como el *es* Mi bemol mayor de Liszt, que invariablemente en todos los tiempos ha llamado especialmente la atención del público. Un pianista de menos de veinte años tenía la responsabilidad del teclado: Eduardo Vercelli, nacido en Buenos Aires, donde ha estudiado con el maestro Montes, para venir luego a perfeccionarse con nuestro Zecchi. Que ya ha dado muchos conciertos, sea en todos los principales centros de la Argentina como de Italia, se ve; y que su seguridad es a toda prueba y llega absolutamente al desparpajo. Es una coraza de técnica y esto se pudo ver todavía más fácilmente en el endemoniado ritmo argentino del "Malambo" de Ginastera, que Vercelli ha elegido a título de premio para el público entusiasta. Pero sabe también hacer cantar con gracia su instrumento, y las conquistas del futuro tienen que tender solamente a balancear sus óptimas cualidades..." Diario "Il Paese", de Roma: "Eduardo Vercelli afrontó las asperezas de la complicada técnica pianística con una seguridad y con un resultado digno de encomio, que ha hecho desencadenar un interminable y fragoroso aplauso de toda la sala..."



Eduardo Vercelli, vencedor del primer premio en el Concurso Internacional de München, Alemania, y Carlos Zecchi, el conocido pianista que es su maestro.



En el color para sus labios BOHEMIA disipa toda duda

BOHEMIA es el único lápiz que le ofrece seguridad absoluta en la elección del color para sus labios!

Si Ud. es Rubia o de tez blanca y desea que sus labios luzcan al tono exacto que corresponde a su tipo femenino, elija el ROJO RUBIO de Bohemia; un rojo claro, brillante, luminoso.

Si Ud. es Morena o de piel trigueña y desea que sus labios estén de acuerdo con su interesante personalidad, prefiera el ROJO MORENO de Bohemia, un rojo intenso, vibrante y cálido.

HECHOS PARA GUSTAR - HECHOS PARA TRIUNFAR - HECHOS PARA NO DUDAR

HECHOS PARA CON-QUIS-TAR!

OTROS ROJOS

DOMINANTES DE BOHEMIA

Para la Noche ROJO NOCHE

Para el Verano ROJO VERANO

Para Jovencitas ROJO SUAVE

PARA BRILLO Y FIRMEZA TODOS LOS LAPICES BOHEMIA CONTIENEN CETINA

BOHEMIA

El más económico de los lápices finos

Distribuye: LAKME - Colombres 51
T. E. 62-2582 y 2583 - Buenos Aires



Una Silueta

Jerselelen

con dos nuevos tejidos
LISOS y FANTASIAS

1954

para:

- VESTIDOS
- TALLEURS
- TAPADOS
- BLUSAS
- ECHARPES



JERSELEN S.A. - JERSELEN S.A. - JERSELEN S.A. - JERSELEN S.A. - JERSELEN S.A.

EN EL COLOR QUE UD. SE IMAGINE

Jerselelen

EL TEJIDO QUE MODELA LA SILUETA

LUIS A. CHAREUN siente verdadera pasión por el grabado

POR CARLOS A. FOGLIA

(Con apuntes del artista especiales para EL HOGAR)

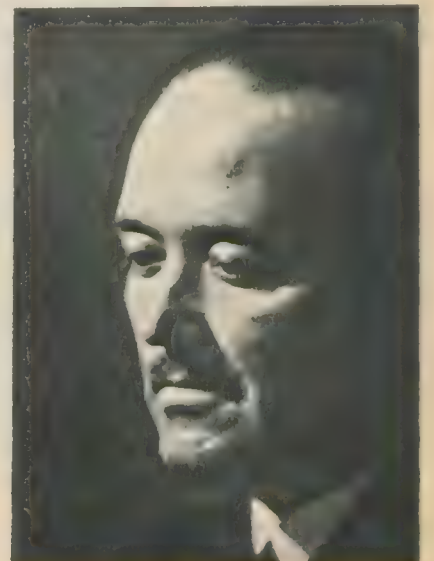
DESDE muy corta edad sentí predilección por las manifestaciones artísticas. El espectáculo de la naturaleza me emocionaba intensamente; en especial, la grandiosidad del campo argentino. Al mismo tiempo sentía deseos de concretar tal admiración con el propósito de participársela a mis semejantes, y hallé en el dibujo el medio que me resultó más expresivo, imitando unas veces y valiéndome de una técnica rudimentaria otras, de ahí que, en la escuela primaria de Palermo, a la que asistía, quedaran algunos de los primeros intentos —comienza diciéndonos el grabador y pintor argentino Luis Augusto Chareun, vastamente conocido en el ambiente artístico.

—¿Qué recuerdos conserva de aquellos trabajos? —se nos ocurre preguntarle.

—Muchos; pero, entre ellos, hay uno inolvidable. La maestra ordenó que hiciéramos una composición cuyo tema fué *el dinero*, y, como yo me defendía dibujando, le pedí a mi madre un billete para ilustrarla; copié, entonces, un papel de cien pesos, un antiguo *canario*, así llamados por su coloración amarillenta; debí haberlo hecho tan bien, que la hoja comenzó a circular de mano en mano. Los compañeros y los maestros me felicitaron. Estaba satisfechísimo con el éxito obtenido cuando fui llamado por el director, a quien encontré en su despacho analizando mi obra. Me sentí más orgulloso aún, presumiendo que la consagración resultaría definitiva. El viejo maestro me llevó a su lado, puso una de sus manos sobre mi hombro y, casi paternalmente,



EL CHARCO.





CASAS DE LA BOCA.



LA CASA DEL POETA BOTTO.

me dijo: "esto está muy bien. te felicito, pero, no vuelvas a hacerlo; deja que estas cosas las hagan los falsificadores, quienes a la larga van a parar en la cárcel. Tú, deberás continuar dibujando temas de nuestro suelo porque son más bonitos y te llenarán de satisfacciones; si lo haces porque te seduce la técnica que empleas aprende el arte del grabado, y en él encontrarás amplio campo para darle rienda suelta a tu fantasía"... tales consejos del director de la escuela, si bien transformaron en parte la alegría infantil en pesadumbre, tal vez hayan tenido la virtud de abrir un rumbo, porque a partir de entonces comencé a interesarme por la obra de los grabadores de renombre, a coleccionar copias de aguafuertes y a estudiar la técnica. Plá y Valor, especialista catalán del *vitraz*, profesor de dibujo por aquellos tiempos en la escuela de Palermo, descubrió mi vocación, aconsejándome a mis padres que la cultivara. Cuando ingresé en el colegio secundario lo hacía también en la Academia Nacional de Bellas Artes, triunfando en las pruebas de selección a las que nos presentamos cuatrocientos cuarenta y un aspirantes para cuarenta y dos vacantes.

—Promisorio comienzo para un muchacho...

—En la Academia Nacional comencé a sentir más hondamente el deseo de expresar lo que intuía al entrar en contacto con los maestros Fabri, Trezzini, Rossi, Alice, Ripamonte y Colli-vadino —prosigue manifestándonos nuestro entrevistado. Periódicas visitas a exposiciones y museos aumentaron mis inquietudes y, después de egresar con el título de profesor, me inscribí para proseguir los cursos superiores. Paralelamente con los primeros años de estudios especializados recibí lecciones de pintura de un artista francés radi-

cado entre nosotros, don Augusto Denián, hombre generoso que puso su experiencia al servicio de mi aprendizaje. Salíamos a pintar juntos; me dejaba elegir el tema para trabajar cada cual por su lado, después confrontaba las dos telas y al analizar una y otra surgía la lección más práctica y más completa.

—Pero usted ha difundido su nombre como grabador más que como pintor.

—Efectivamente; siempre fui un gran admirador de los grabados de Durero, Rembrandt, Goya y Piranesi, entre otros, porque ellos me producían una sensación de misterio y de poesía que descubría en los fuertes contrastes del *ciarscuro*; esos incentivos me llevaron a grabar. Estudié la técnica, profundizando la observación de los trabajos de los grandes maestros, y a medida que los analizaba, acumulaba enseñanzas de incalculable beneficio para mí. Un buen día, no pudiendo resistir por más tiempo el deseo de hacer, comencé a grabar inspirándome en motivos de la parte vieja de nuestra Buenos Aires y, en el barrio de San Telmo, hallé abundante temática en sus casonas coloniales, patinadas por el tiempo, llenas de recuerdos y leyendas, las que, aparte del valor anecdótico, poseen un extraordinario valor documental, porque son historia de nuestra ciudad. Para qué referirles la angustia que sentí desde el instante en que comencé a burlar la primera plancha metálica... Viví por unos días pendiente del resultado de mi tarea, sensación que no me abandonó hasta el instante en que pude observar los resultados de la primera copia. El pintor, por ejemplo, no experimenta ese interrogante porque ve, por anticipado, el efecto de cada una de las pinceladas; el escultor modela presintiendo los resultados que obtendrá con la



VIEJO PASEO DE JULIO.



LLUVIA EN EL ASTILLERO.

espátula o con el golpe de cincel; en cambio, el grabador, no obstante haya estudiado y dibujado previamente el motivo y sepa lo que desea obtener, necesita mantenerse a la expectativa para comprobar qué le dejan los baños de ácidos sobre las planchas metálicas que emplea y la presión de la máquina que utiliza. Después de San Telmo me trasladé a la Boca, porque descubrí allí infinidad de sugestiones que monopolizaron mi entusiasmo; realicé temas al óleo e infinidad de monocopias, otra técnica que me atrae por razones muy parecidas a las del grabado, ya que la presión a las que se someten las planchas estampa en la copia una serie de calidades, matices y esfumados imposibles de lograr con el pincel.

Luis Augusto Chareun es un artista de temperamento romántico a la vez que un enamorado de la naturaleza, causas por las que trata de vivir en comunión con ella. Sus obras, aguafuertes

o monocopias, tienen mucho de plegarias a Dios, razón y fuente de amor y de belleza; para él, "el arte no es más que sentimiento que comienza con la verdad interior; no hay otra misión más bella; es mucho más elevado que lo que el mundo cree". Es de los que entienden que las obras profundamente sentidas y expresadas perduran a través del tiempo y de los que afirman que no es cuestión de escuelas ni de ismos sino de sentimiento y de sinceridad, porque, cada artista, es un temperamento que vive y plasma las elucubraciones de su mundo interior; la vida sólo le da el *leit motiv*. Ya lo dijo el poeta: *La vie est un cantique dont toute âme est une voix*"

—De acuerdo con mi manera de ser busqué un medio de expresión concorde con él —nos agrega— y lo hallé en el grabado. Cuando trabajo olvido todo cuanto me rodea; quedo pendiente del resultado de la plancha de cinc o de cobre; vivo de emo-

ción en emoción, acumulando experiencias y enseñanzas que me tornan más exigente conmigo mismo. Soy un insatisfecho; el arte, para mí, tiene sensación de horizonte; nos acercamos a él para volver a alejarnos. Cuando suponemos dominar su lenguaje debemos retornar a las primeras letras. El secreto. El secreto de un buen grabador finca en la habilidad de ser un buen dibujante, en dominar la técnica del claroscuro para lograr formas y planos con una sola tonalidad. El dibujo es considerado como la prueba de fuego del grabado; un trazo inseguro o superfluo pesa en el conjunto, así como el exceso de detalles innecesarios también perjudica la calidad.

Luis A. Chareun es un trabajador incansable; lleva cumplida una producción vastísima que le ha proporcionado infinidad de satisfacciones así como algunas contrariedades. Una vezambulaba por un pueblo del norte argentino en busca de temas cuan-

do la casualidad lo puso frente a un parroquiano cuya cara, de fuertes rasgos, le daba la personalidad definida del taimado y pependenciero. "¿Cómo me agrada-ría sacarle la cabeza a ese paisano!" —dijole a su acompañante, otro artista como él, mientras abría la carpeta de apuntes. "Oí, che, Belisario... el forastero dice que se anima a sacarte la cabeza" —terció un entrometido de los que nunca faltan, dispuesto a balconear un incidente. Y fué suficiente para que, cuchillo en mano, el aludido retara a duelo a Chareun, amenazando pasarlo a mejor vida mientras no tuviera con qué responder en la parada. Se armó una trifulca descomunal; unos azuzaban para la camorra; otros pretendían apaciguar. Por fin nuestro entrevistado pudo explicar el alcance de sus palabras a la vez que mostraba la carpeta de apuntes que iba circulando de mano en

(Concluye en la pág. 91)



● Antes de partir, un saludable baño de mar y luego el no menos fortificante de sol marplatense pensaron algunos artistas, y así encontramos a Susan Cabot y Kathleen Hughes, en Playa Grande, con Alejandro González y Elena Arana Luro.



● Lori Nelson sonríe bajo las caricias del sol marplatense.



● Susan Cabot y Marta Pando Peralta Ramos en la playa.

ANTES DE PARTIR: UN BAÑO EN PLAYA GRANDE

Fotos Alejandro

● Ana Peralta Ramos, Cristina Danuzio, Elena, Mercedes y Ramón Arana Luro y Alberto Hoeffnes con Susan Cabot y Lori Nelson departiendo como viejos amigos, poco después de las últimas zambullidas marplatenses de estas estrellas yanquis.



● Susan Cabot tomando sol.



● Kathleen Hughes sobre la arena.

CORPIÑO Y VISO
¡en una sola prenda!

Corpiviso



y nada más!

El Corpiviso Virtus es la prenda moderna que elimina definitivamente a la combinación común, ya que ésta, al ir sobre el corpiño desdibuja su efecto modelador.

Ahora, un verdadero corpiño Virtus terminado en amplio y vistoso viso de satén de impecable corte y elegante caída.

Pida el corpiviso por sus dos medidas y verá qué bien le queda y qué cómoda se siente!

● Lucirán mejor sus blusas, pullovers y vestidos con un Corpiviso Virtus!



Lo más perfecto al servicio de una dama



SATEN con Bordados \$ 169.
SATEN con Broderie \$ 198.-
SATEN con Marquisette \$ 229.-

Pida su Corpiviso por sus dos medidas
(los hay con dos talles de viso)

CORPIÑO: 75 80 85 90 95 100
VISO: 42 42 44 46 48 50
VISO: 44 46 48 50

FABRICA Y VENTA POR MAYOR UNICAMENTE
VIRTUS S. R. L. - 17 de Octubre 5263
Capital \$ 1.000.000.00 BUENOS AIRES

Un solo bretel!
sobre cada hombro...

La parte superior
del Corpiviso
es un verdadero
corpiño Virtus
con elásticos,
broches y espalda
patentada.

Varias
terminaciones
de ruedo.

POR LA MAÑANA: ASADO A LA CRIOLLA



● Aquí vemos a Juan Carlos Thorry en una prueba de dedos con Analía Gadé, su esposa, y Elisa Christian Galvé. Juan Carlos Thorry, maestro de ceremonias de este Festival, se desempeñó maravillosamente en su puesto de honor y conquistó con su simpatía personal el afecto de todas las delegaciones. Poseionado de su papel, causó asombro la habilidad con que durante todo el Festival pronunciaba con gran memoria los apellidos en los idiomas más raros del mundo, lo que llenaba una gran necesidad.



● Una banda del Ejército amenizaba la fiesta. Todo transcurría tranquilamente hasta que tocó "El Carnavalito". Música folklórica de gran sensación entre los invitados al Festival. Cada vez que se tocaba en cualquier reunión ni una sola persona se quedaba en su sitio. Y no quedó un solo disco en Mar del Plata que no se vendiera rápidamente, pues todos los extranjeros se los han llevado como grato recuerdo.

Fotos de Damiano
Palau y Fusco.

EN los últimos días del Festival de Mar del Plata se realizó un almuerzo criollo en la Estancia "El Casal" que don Félix Sola posee a pocos kilómetros de Mar del Plata, sobre el camino a Buenos Aires. Allí pudieron admirar los invitados al Festival una gran estancia argentina, modernizada con todos los adelantos actuales, viviendas cómodas para los peones y todas las ventajas que poseen los hombres que trabajan en el campo, al amparo de las nuevas leyes del Gobierno del General Juan Perón. Por supuesto que, como siempre, causó gran sensación entre los presentes la carne argentina.



● Un paisanito de la estancia enseña a la estrellita Bárbara Rush un magnífico cuchillo criollo de plata labrada. Todas las piezas de platería de nuestro campo —arreas, mates, rastros, etc.— fueron muy admirados por las estrellas.



● Ha llegado el momento de los chorizos y las morcillas. Y la joven actriz italiana **Mari-nella Denni** hace honores a los mismos, atendida por el director argentino **Lucas Demare**. Enormes parrillas próximas al fogón cocinaban al mismo tiempo 2.000 chorizos y morcillas.



● **Kathleen Hughes**, radiante belleza del cine americano, fué, como en todas las fiestas, una de las niñas mimadas. Aquí está en compañía de **Carlos Octavio Bouché Ocampo**, con quien bailó una de nuestras danzas típicas "El Carnavalito".



● A poco de llegar se originó un partido de bochas, y aunque cause asombro, fueron jueces del mismo las actrices rusas **Alla Larionova** y **Natalia Miedvedieva**, a las que vemos aquí midiendo con el clásico palito una jugada que ofrece dudas.



● Los cazadores de autógrafos no se daban tregua en ninguna parte y aparecían como filtrándose a través de las paredes. **Kathleen Hughes**, cansada de explicar quién era y de cómo se escribía su nombre y apellido, resolvió, con un medio práctico y a la americana, colocarse en el pecho un gran letrero. Como el buen humor abundaba, hubo quien le pidió que lo corrigiera agregándole su dirección y también el teléfono.

EL MATRIMONIO FELIZ

● El matrimonio que forman **Robert Cummings** y su esposa fué uno de los más simpáticos de la delegación americana. Cuando se realizaba el asado, los dos, con cierta nostalgia, evocaban lo felices que hubieran sido ese día sus hijos en aquella fiesta, y cuando se les pidió que posaran, en lugar de hacerlo entregaron esta foto, que era una manera de estar presentes y juntos otra vez toda la familia Cummings. Aquí vemos a **Patricia**, que tiene dos años, a **Melinda**, de cinco, y a **Robert (jr.)**, de ocho. Un verdadero matrimonio feliz.





● A medida que avanzaba la fiesta, avanzaba también el entusiasmo. En un descanso de la banda que amenizaba la fiesta, **Ninón Sevilla**, gran actriz, que, aunque cubana, formaba parte de la delegación mejicana, intentó ofrecernos un concierto con este un tanto voluminoso instrumento. **Ninón Sevilla** llegó al Festival dos días antes de que éste finalizara, pues estuvo muy ocupada en San Pablo en recuperar sus alhajas desaparecidas, pero a pesar de haberse quedado no logró sus propósitos.



● **Aleksandra Slaka** y **Czerny Stefanska**, hermanas de Polonia, aparecen aquí como dos paisanitas dispuestas a hacer de buenas samaritanas, durante un momento de descanso entre las achuras y los costillares, los chorizos, las morcillas y los matambres.



● Los asados con la famosa carne argentina siempre causan sensación. Verdaderas palabras de elogio tuvo para ellos el actor **Fred Mac Murray**, quien no solamente se conformó con sus palabras, sino que le sacó innumerables fotografías. En la foto está en compañía de **June Haver**, la rubia encantadora "que quiso meterse a monja", pero que cambió esta última resolución por su noviazgo con el popular actor. A esta pareja se les vió permanentemente juntos durante casi todo el Festival.



● **Mirtha Legrand**, como todas nuestras artistas nacionales, llevó bien alto el pabellón de nuestra delegación. Aquí la vemos con su esposo, el director **Daniel Tinayre**. Era voz corriente, incluso entre las extranjeras, que la delegación argentina era la delegación formada por mujeres más jóvenes, bonitas y elegantes.



● La joven actriz francesa **Christine Carrère** recorrió la estancia y pasó el mayor tiempo de la fiesta recorriéndola en compañía del gran actor **Miché**. Ya sabemos el amor entrañable que siente el actor francés por los animales, lo que arrancó una verdadera ovación a los concurrentes a la fiesta.



● **Susan Cabot** tomó de pronto la batuta, dirigió perfectamente la banda y cantó "Saint Louis Blue", con una magnífica y fina voz, lo que arrancó una verdadera ovación a los concurrentes a la fiesta.



● **Santiago Gómez Cou**, que es un buen conocedor del campo argentino, aparece aquí en compañía de unos paisanos de la estancia. Hizo de verdadero cicerone en la fiesta, explicando nuestras costumbres y nuestras cosas a los huéspedes, siempre interesados en interiorizarse de ellas.

POR LA NOCHE: BAILE DE GALA



● El subsecretario de Informaciones de la Presidencia de la Nación, don Raúl A. Apold, y el subjefto del Ceremonial de Estado, don Federico A. Bernini, reciben el saludo de Errol Flynn y su esposa. En esta fiesta Errol Flynn lució smoking azul, mocasines de gamuza, zóquetes colorados y un cordón por corbata.



● Mary Pickford, la actriz mimada del Festival, también asistió al baile, en compañía de su esposo, el ex actor Charles "Buddy" Rogers.

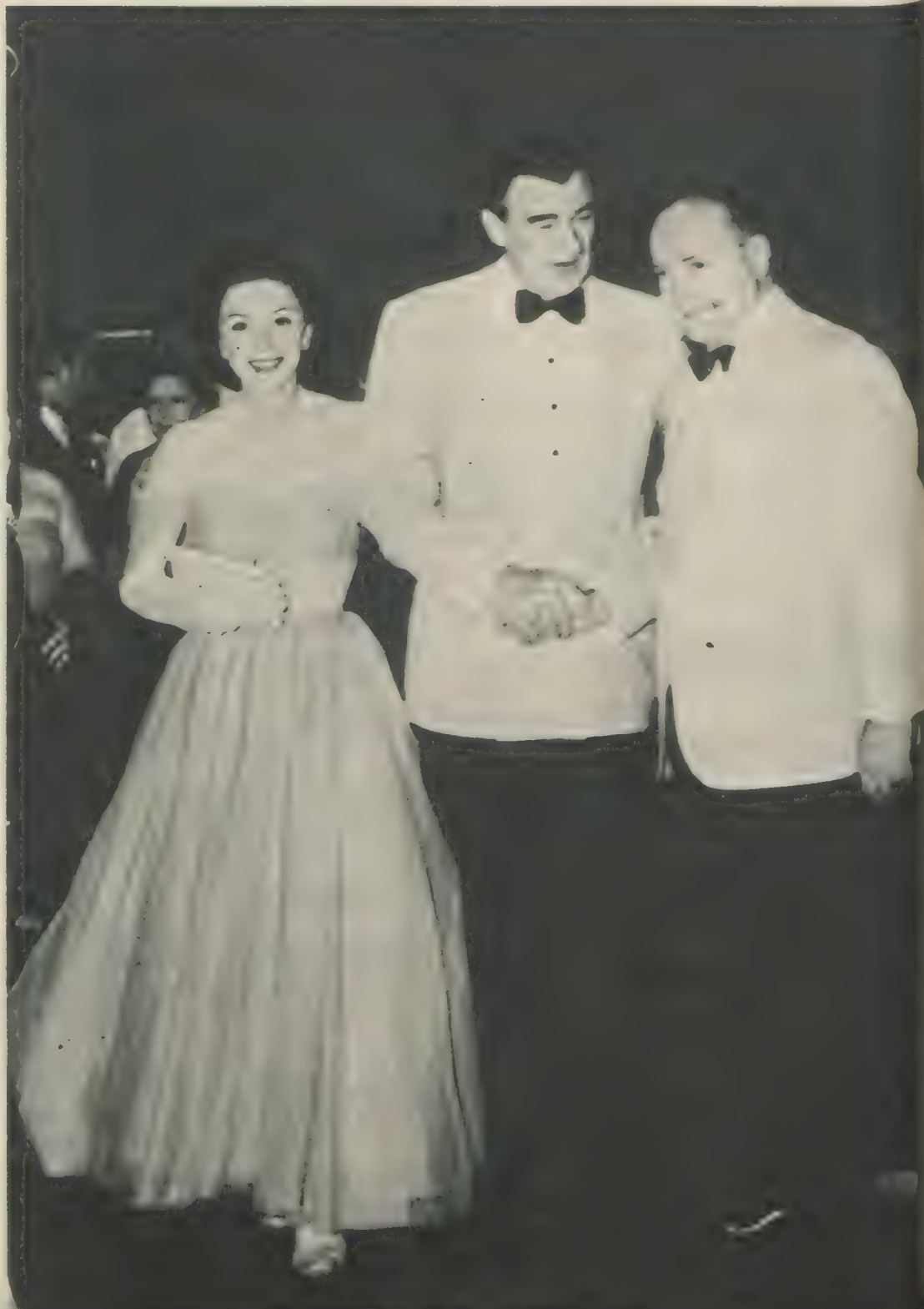


● Luis César Amadori, nuestro gran director, explica al productor español Cesáreo González y a Ninón Sevilla la emoción de "estrenar un hijo". Zully Moreno, su esposa, no pudo asistir al Festival, pero le hizo el magnífico regalo de tener un niño al mismo tiempo que se realizaba la Gran Semana del Cine. El recuerdo de todas las delegaciones para Zully Moreno fué tan evidente, que en realidad no hubo nadie que no la tuviera presente.

EL baile de gala llevado a cabo en el Hotel Provincial de Mar del Plata en honor de todas las delegaciones que concurrían al festival, fué realmente una de las grandes fiestas de este inolvidable certamen internacional.

Fotografías tomadas por Damiano Palau, enviado especial de "El Hogar" al Festival Cinematográfico.

● Walter Pidgeon fué la gran figura social del Festival. No cabe duda que en este gran actor no existe una doble vida. Es un gran señor, lo mismo en la pantalla que en la realidad. Aquí llega al baile del brazo de Rosita Moreno, su gran amiga, y nuestra gran amiga, y saluda afectuosamente al señor Raúl Alejandro Apold, subsecretario de Informaciones de la Presidencia de la Nación y organizador de este certamen, que sólo ha recogido entre los argentinos y entre los extranjeros palabras de elogio.





● Michel Simon, gran figura artística y cuya enorme popularidad entre los argentinos a él mismo le causó asombro, conversa animadamente con el director Lucas Demare, mientras escuchan el periodista Guillermo Corvalán, don José H. Rubertis, presidente de la Comisión Proturismo a Mar del Plata, y el actor Pedro Maratea.



● Un aspecto del baile que fué amenizado por dos grandes orquestas, la típica de Aníbal Troilo y la "jazz" de Héctor, y que transcurrió animadamente hasta muy avanzadas horas de la madrugada.

● Durante un momento de la fiesta, las radiantes bellezas jóvenes de la delegación norteamericana Kathleen Hughes y Susan Cabot tratan de entenderse, felices y contentas, con la delegación rusa. Porque el entendimiento de todos fué una de las características descolantes del brillante Festival Cinematográfico de Mar del Plata.

● Ana María Lynch, nuestra gran actriz cinematográfica, esposa de Hugo del Carril, fué durante todo el certamen una de las actrices cuya notable belleza lució mejores modelos.





● Radio El Mundo ofreció desde el mismo lugar del baile una extraordinaria transmisión, por la cual —mientras se escuchaban las orquestas— desfilaron las más prestigiosas figuras del Festival. Los reportajes "relámpago" realizados, así como la animación de la fiesta, estuvieron a cargo de dos conocidas figuras de la radiotelefonía: **Julio César Barton** y **Antonio Carrizo**. Aquí los vemos en plenas funciones con el actor francés **Michel Simon**.



● La delegación japonesa, admiradora del tango argentino, en compañía del ministro de Asuntos Técnicos, doctor **Raúl Mende**, y del señor **Pedro Jofre**, director de "Crítica", siguen atentamente una explicación que les ofrece el director y compositor **Aníbal Troilo**.



● Dos populares figuras nacionales que se destacaron por su simpatía y su elegancia durante el Festival: las primeras actrices **Fanny Navarro** e **Iris Marga**.

● El gran actor sueco, **Birger Malmsten**, protagonista de la película "Juventud divino tesoro", y su esposa, **Haide Göranson de Malmsten**.

● **Rosita Moreno**, campeona de simpatía, se encontró en la fiesta con gran cantidad de viejos amigos que la saludaron con calurosa cordialidad. Aquí la vemos bailando con un miembro de la delegación soviética.



● El embajador de Canadá, mayor general **Leo Richer LaFlèche**, acompañado por dos miembros de la delegación canadiense.





● El gobernador de la provincia de Buenos Aires, don Carlos Aloé, representó al Presidente de la República, general Juan Perón, en el baile de gala. Hasta la finalización del mismo, el señor Carlos Aloé, como dueño de casa departió amablemente con los miembros de las delegaciones. En la foto lo vemos bailando con su hija María Isabel.



● Mirtha Legrand, nuestra exquisita y popular primera actriz, fué en todo momento una de las figuras más aplaudidas por el público en reconocimiento a sus notables virtudes escénicas. Aquí aparece con ese extraordinario actor que es Walter Pidgeon en un descanso del baile.

● La actriz japonesa Fubuki Ko Shiji, que no se perdió un solo tango durante la velada, aparece aquí en la foto bailando con el señor Carlos P. Amar.



● La hermosa actriz Ana Emeralda y el director José Luis Sáenz Heredia, ambos de la delegación española, en un momento de la fiesta.



● También Vivianne Romance, que lucía en la fiesta un magnífico modelo, con una gran capa rosada, se mostró gran amiga del tango y no desperdició una sola pieza.



● Luis Sandrini baila con su esposa, la bella actriz Malvina Pastorino. Poco después Sandrini era sometido a una operación de urgencia, de la que, por fortuna, se repuso en forma muy rápida.



EN LA EMBAJADA DE ITALIA



● Adela Goldkuhl de Apold y el embajador de Italia, en un aparte.

EN honor del Subsecretario de Informaciones y Prensa de la Presidencia de la Nación, señor Raúl A. Apold, organizador del Festival Internacional Cinematográfico, el embajador de Italia, señor Giustino Arpesani, ofreció una comida en los salones de la embajada, en la que la delegación de los artistas italianos agradeció todas las atenciones recibidas de parte del Excelentísimo señor Presidente de la Nación y la Subsecretaría de Informaciones durante el festival en la ciudad de Mar del Plata.



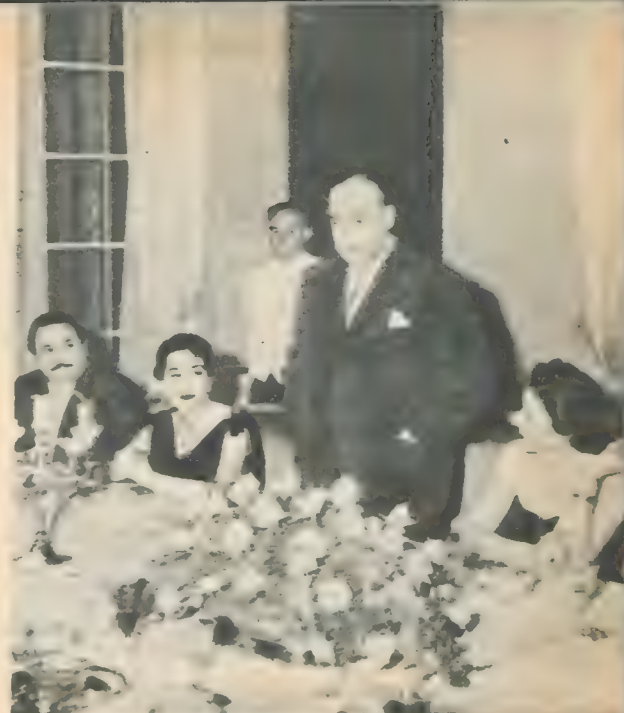
● Los anfitriones y el agasajado con los invitados.



● De izquierda a derecha, Mariliana Delí, Blanca María Fabre, Raúl A. Apold, Herminda Basti de Arpesani, Adela Goldkuhl de Apold, el embajador Giustino Arpesani, Teresa Goldkuhl y la marquesa de Marieni.



● En una de las cabeceras, la señora Adela Goldkuhl de Apold, el embajador Aznar y la actriz Mirtha Legrand de Tinayre.



● El señor Raúl Alejandro Apold agradece el homenaje.

EN LA EMBAJADA DE ESPAÑA

EL embajador de España, señor Manuel Aznar y Zubigaray, también ofreció una comida en la sede de la representación en honor del señor Raúl A. Apold, para agradecer en nombre de su gobierno y de la delegación artística de su país al Festival Cinematográfico las múltiples atenciones dispensadas a ésta durante el desarrollo del magnífico festival que tuvo por marco nuestro gran balneario

● Los invitados durante la cena que, como todos los actos vinculados al Festival, alcanzó notable brillo.



● Don Manuel Aznar y Zubigaray ofrece la comida con un conceptuoso discurso de profunda raíz filosófica, analizando hasta lo más hondo el sentido de la argentinidad



LA ACADEMIA DE ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DE LA ARGENTINA ENTREGA LOS PREMIOS



● Durante la fiesta conversan animadamente el señor Raúl A. Apold; el ministro de Obras Públicas, ingeniero Roberto Dupeyron, y las actrices Nicole Maurey y Dany Robin.



● Claire Trevor, la estrella yanqui, conversa con el subjefto del Ceremonial del Estado, don Federico A. Bernini, a cuyo cargo estuvieron las funciones protocolares del gran festival.



● La exquisita primera actriz del cine francés Vivianne Romance entrega su cóndor al magnífico decorador escenógrafo Gori Muñoz.



● Cabecera de la mesa presidida por el señor Raúl Alejandro Apold, durante el acto de clausura del Festival y entrega de premios de la Academia.

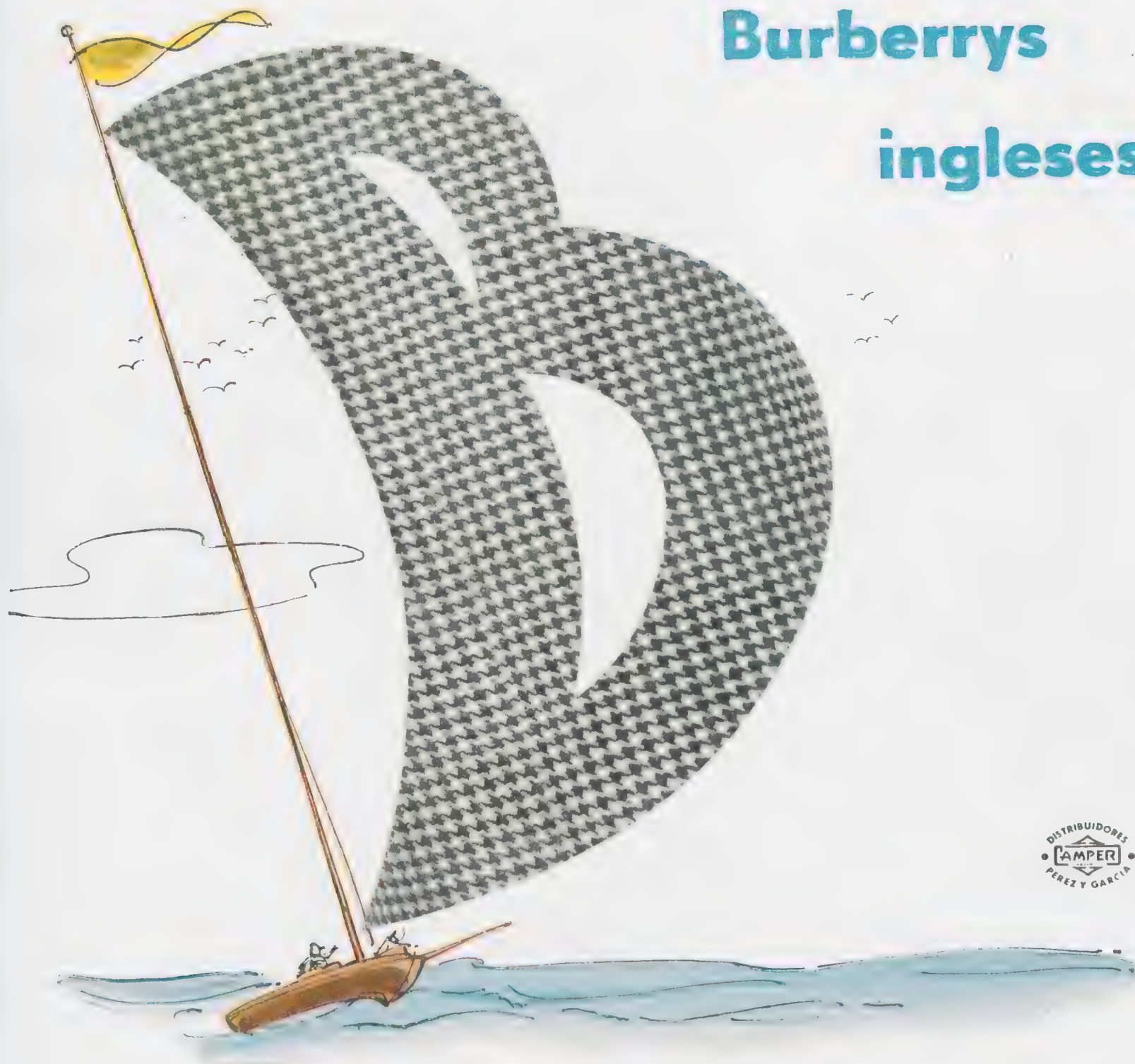
EL último acto del Festival Internacional se realizó en el gran comedor del Provincial, y fué una gran comida presidida por el subsecretario de Informaciones de la Presidencia de la Nación, don Raúl Alejandro Apold, con asistencia de todas las delegaciones invitadas, un gran desfile de modelos y la entrega de premios de la Academia. En la cabecera de la mesa oficial estaban sentados, de izquierda a derecha, Amelia Bence, el intendente Municipal de la ciudad de Buenos Aires, arquitecto Jorge Sabaté, Rosita Moreno, Walter Pidgeon, Adela Goldkuhl de Apold, el subsecretario de Informaciones de la Presidencia, don Raúl Alejandro Apold, Vivianne Romance, Luis César Amadori y María Celia Ibáñez de Sabaté. Juan Carlos Thorry ofició una vez más de maestro de ceremonias, y con su simpatía de siempre dijo unas palabras, cediendo el micrófono al director Luis César Amadori, quien habló desde su posición de presidente de la Academia. Se entregaron en primer término las plaquetas correspondientes a la actuación más destacada como actor, como actriz y a la mejor adaptación. Para hacer entrega de estos premios se fué llamando al escenario, juntamente con los premiados, a las figuras de mayor relieve entre los invitados. La actriz italiana Bianca María Fabbri fué la encargada de entregar el premio a don Eduardo Cuitiño, el distinguido actor argentino. La actriz italiana lo hizo entregando al mismo tiempo un beso, hermosa costumbre europea, que fué seguida por todos los demás actores que desfilaron por el escenario. Ma-

rio Zacarías, presidente de la delegación mejicana, entregó el premio a Nelly Panizza, y la delicada japonesita Fuguki Ko Shiji entregó el premio a don Abel Santa Cruz. La actriz rusa Alla Larionova fué quien entregó el cóndor académico al músico Tito Rivero. Vivianne Romance, al escenógrafo Gori Muñoz. Lili Dagover, a nuestro magnífico fotógrafo Antonio Merayo. Jill Clifford entregó dos cóndores a Sixto Pondal Ríos; uno para él y otro para su compañero de binomio, Carlos Olivari, que no asistió a la fiesta. Aurora Bautista, la estrella española, fué la elegida para entregar el premio al productor don Luis Mentasti, y el gran Michel Simon fué el hombre elegido para entregar el cóndor a nuestro genial primer actor Enrique Muñoz. Este último no asistió a la fiesta, y recogió el premio en su nombre don Horacio Cantalupi. La gentil Rosita Moreno representó a la flamante mamá Zulily Moreno, y recogió el premio de manos de Walter Pidgeon, y Joaquín Argamasilla, de la delegación española, entregó el premio al señor Angel Seijo, director de Espectáculos, quien representó a la Subsecretaría de Informaciones de la Presidencia de la Nación, organismo a quien la Academia otorgó una mención especial por la producción de la película documental "Argentina de fiesta". El actor Walter Pidgeon aprovechó el habersele ofrecido el micrófono para entregar los premios para improvisar un elocuente discurso, dando las gracias por este Festival, que dijo quedaría grabado para toda la vida en el corazón de todos los asistentes.

Buenos... como los

Burberrys

ingleses !



CASIMIRES

BURBERRYS

FABRICADOS BAJO CONTROL DE BURBERRYS DE LONDRES

*Colección
Jolie
Madame
de Paris*

Se encuentran ya en las grandes
tiendas y sederías, las maravillosas
telas otoñales creadas por el famoso
modelista y diseñador parisiense

PIERRE BALMAIN

realizadas en
la Argentina por la
prestigiosa Fábrica Textil

Adatex

Para tallas del 42 al 54

4947 La moda de los sacos cortos, sentadora y juvenil, adquiere singular encanto en estas modernas creaciones. El primero de ellos está realizado en lana color beige, es de corte derecho, con una pieza que sale de los hombros y forma los bolsillos, ajustando ligeramente las caderas. Mangas tres cuartos, con puños. Muy original el detalle de la espalda.

Precio del molde: \$ 7.-

Para tallas del 42 al 54

4948 En lana color tabaco este práctico saquito de línea derecha, con los bordes redondeados y cuello para usar levantado. Mangas raglan con costuras sobre el hombro. Las costuras de los costados forman bolsillos interiores.

Precio del molde: \$ 7.-

Para tallas del 42 al 54

4951 Muy juvenil es este saquito realizado en lana rayada. Es de corte derecho, con cuello alto, cerrado con un botón y dos en la parte de abajo. Un recorte en la delantera, con las rayas en sentido opuesto. Mangas pegadas y bolsillos interiores.

Precio del molde: \$ 7.-

Para tallas del 42 al 54

4949 En lana color verde este moderno saquito de corte japonés y originales mangas que se angostan en el puño por medio de pinzas. Cierra al costado y lleva un borde de piel de astrakán, lo mismo que bolsillos y puños.

Precio del molde: \$ 7.-

Para tallas del 42 al 54

4952 De línea muy moderna es este saquito realizado en lanilla color gris. Cierra adelante con tres botones en la parte superior y lleva cuello alto, de piel. Un recorte en la delantera forma los bolsillos y sigue en la espalda, ajustándolo a las caderas. Mangas amplias, ajustadas en el puño por una pinza. Cuello, bolsillos y parte del puño están ejecutados con piel.

Precio del molde: \$ 7.-

**FIGURINES
CON MOLDES**

Para tallas del 42 al 54

4950 Muy práctico es este saquito de lana color rojo, de línea derecha, con gracioso cuello cerrado. Es de cierre cruzado con doble hilera de botones. Un recorte en la delantera y espalda que forma un pequeño canesú.

Precio del molde: \$ 7.-

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín S. R. L., cubriendo su importe a esta dirección:

Agregar 1.50 para
gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"

CANGALLO 962 Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talla los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. Y a las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nros. publicados en EL HOGAR de fecha de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto. Cintura. Cadera. Largo total de frente. Largo de manga. Talle. Brazo. Espalda. Largo total de espalda. Nombre de la solicitante. Calle. No. Localidad. F. C. Provincia.

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.



Absoluta Superioridad de nuestra PARRILLA

La parrilla de la cocina DOMEK, independiente del horno, está montada sobre rodamiento mecánico en un gabinete enlozado con puerta volcable. Las características técnicas de su construcción impiden que la grasa se queme y despidan humo y olor. El substancioso deleite del asado a la criolla, no pierde nada de su clásico sabor. La cocina DOMEK hace verdaderos asados, churrascos y parrilladas sin humo ni olor.

La DOMEK es así:

De 2, 3, 4 y 6 quemadores.
Enlozado blanco nítido, a prueba de ácidos y rayaduras.
Aislación térmica.
Horno de una sola pieza.
Parrilla para asar.
Llama uniforme.



A GAS,
GAS NATURAL
Y GAS ENVASADO

Confíe a DOMEK la responsabilidad
de este plato

GRAN PARRILLADA CRIOLLA

Encender el horno a calor máximo girando el termostato hasta la letra P; colocar la parrilla en el estante más bajo y dejarla calentando durante 10 minutos. Preparar y salar un trozo de asado de tira, 3 ó 4 mollejas y unos chinchulines tiernos, 6 chorizos y 2 ó 3 morcillas. Sobre la parrilla caliente repartir la carne y las achuras; dejar que se cocine durante 10 minutos de cada lado. Obtendrá la parrillada deliciosa y a punto que sólo la DOMEK puede brindar, sin humo ni olor.

PARA SU MEJOR GARANTÍA COMPRA SU DOMEK
AL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE SU ZONA



DOMEK

La llama anuncia su fama

ESMERALDA Y VIAMONTE

Todo el mundo en...

CONFIDENCIAS



Graham Greene, el notable escritor inglés que acaba de triunfar en el teatro con su obra primigenia "Living Room", regresó a Londres después de unas pintorescas vacaciones en Kenya, donde fué a informarse sobre la secta de los famosos Mau-Mau.

En rueda de amigos, donde descuella siempre por su vivo ingenio, el autor de "El poder y la Gloria" contó que tenía en Kenya a su sirviente a un gentil y vivísimo nativo.

—Un día —continuó— olvidé sobre mi mesa de roche un billete de una libra esterlina, pero cuando volví a la mañana siguiente lo encontré en el mismo lugar. En vista de ello, se lo regalé a mi sirviente para "premiar su honestidad".

Pocos días después Graham Greene volvió a olvidarse 5 libras, y al recobrar el dinero se las regaló al muchacho, diciéndole otra vez:

—Tómalo, "boy", para premiar tu honestidad.

Dos semanas después el escritor se olvidó en un saco, junto con algunas notas recogidas durante un paseo, nada menos que 30 libras esterlinas, que desaparecieron junto con el hasta entonces fiel y honesto sirviente nativo.

A los tres días regresó el muchacho, sin pizca de remordimiento. Por el contrario, alegre y comunicativo, saludó con exquisita cortesía a su patrón.

—¿Qué has hecho de mi dinero? —le preguntó el escritor—. ¿Lo tomaste tú?

—Sí, señor. Yo mismo.

—¿Y dónde lo has puesto?

—Lo gasté, señor. Me divertí mucho con él para recompensar mi honestidad...



Los horóscopos predicen que las niñas chinas que nazcan en 1954 —llamado "Año del Caballo"— serán de temperamento dulce, muy laboriosas y esposas excelentes.

Es ya tradición. Las niñas nacidas en el "Año del Caballo" son siempre muy buscadas cuando son mayores, debido a las cualidades que las adornan, similares a las del laborioso animal cuyo nombre se les impone.

Según el calendario lunar, el año comienza en China el 3 de febrero del calendario juliano. Y es sabido que desde la antigüedad los chinos designan cada año con el nombre de un animal. Justamente el año anterior fué el de "la serpiente", y por ello considerado poco feliz.

Las solteronas chinas saben pues, a qué se debe el infortunio de su celibato prolongado.

Acaso por eso comienza a usarse en la China la moda femenina occidental de ocultar la edad...

Uno de los casos más conmovedores de los tiempos actuales es el de Hellen Adams Keller.

Esta mujer, famosa en el mundo entero, nació en 1880 en Tuscumbia, Estados Unidos. A los dos años contrajo una terrible enfermedad que estuvo a punto de poner fin a su vida.

La ciencia ganó esta batalla, pero a un precio tremendo: Hellen quedó ciega, sorda y muda.

Fué una terrible desgracia familiar. Y entonces sucedió el milagro. Hellen cursó los primeros estudios con notas brillantes. Se licenció después en la Facultad de Filosofía y Letras. Y como si fuera poco, estudió francés y alemán. Luego las lenguas clásicas: griego y latín. Escribió su primer libro: "Historia de mi Vida". Y causó luego sensación con su segundo volumen: "Optimismo", que es un canto a la esperanza del vivir.

Hellen Adams Keller admira a Beethoven y trabaja en la Unesco, en un afán de servir a la humanidad que no admite descauso.

Los pusilánimes pueden templar su espíritu en el caso de esta notable mujer que viaja con frecuencia y puede distinguir las lilas blancas de las moradas por la delicada suavidad de los pétalos...

El tono confidencial de esta página nos permite entrar en ciertos detalles de los que no se ocupa la prensa destinada a tomar todos los días el pulso al mundo.

Muy pocos saben, por ejemplo (y los franceses menos), cuánto le cuesta el presidente al tesoro de Francia.

La disputadísima elección del segundo presidente de la Cuarta República Francesa ha sido la más difícil y larga desde la designación de Thiers, en la Tercera República.

Por fin se consagró el nombre de Coty. Pero cualquier otro hubiera gozado de las mismas expensas, aprobadas días antes sin dificultades por la Asamblea Nacional.

He aquí el detalle:

Asignación anual al presidente. 4 millones de francos; Gastos de la casa del presidente, 30 millones; Gastos de representación y viajes del presidente, 15 millones; Gastos del parque automovilista, 16 millones; Servicios administrativos de la Presidencia y gastos de misión, 7 millones; Casa civil y militar del presidente, 5 millones; Biblioteca, 1 millón. Total: 78 millones de francos.

Aclaremos, por último —siempre en tono confidencial—, que los gastos de viajes especiales del presidente Coty están cubiertos por un presupuesto extraordinario.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

III (Plantas medicinales)

1. OLMIN	1. -----
2. VANAE	2. -----
3. LAVVICASMO	3. -----
4. LLUPOU	4. -----
5. PLIUTOACE	5. -----
6. BLIMMOREL	6. -----
7. GILATID	7. -----
8. MINATTERLO	8. -----
9. NARRODOC	9. -----
10. DALABLONE	10. -----
11. GLOAN	11. -----
12. NEJJOA	12. -----
13. ONOCITA	13. -----
14. NICENAGA	14. -----
15. SARMITOENO	15. -----
16. ÑEBLOE	16. -----
17. DABECA	17. -----
18. ACCOHARII	18. -----
19. BOACE	19. -----
20. RAROPEGAS	20. -----

Ejemplo: LIOT = TILO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DOCE minutos, BUENA; en VEINTE minutos o más, REGULAR.

JUEGO DEL NOMBRE INCOMPLETO

El primer nombre de cada uno de los personajes enumerados a continuación va seguido del invento, teoría, obra literaria, musical, etcétera, que ha contribuido a su celebridad. Indique usted el APELLIDO de cada uno de ellos. Anótese 5 puntos por cada respuesta correcta. Un total de 85-100 EXCELENTE; 85-80, BUENO; 50 puntos o menos, REGULAR.

Límite de tiempo: TRES minutos.

1. Eduardo	(viruela)	1. -----
2. Guillermo	(rayos X)	2. -----
3. Benjamín	(pararrayos)	3. -----
4. Luis	(transfusión de sangre)	4. -----
5. Alfonso	(identificación)	5. -----
6. Samuel	(telégrafo)	6. -----
7. Alejandro	(pila eléctrica)	7. -----
8. Guillermo	(telegrafía sin hilos)	8. -----
9. Alfredo	(dinamita)	9. -----
10. Luis	(hidrofobia)	10. -----
11. Alberto	(relatividad)	11. -----
12. Carlos	(evolución)	12. -----
13. Isaac	(gravedad)	13. -----
14. Tomás	(lámpara incandescente)	14. -----
15. Ricardo	(el buque fantasma)	15. -----
16. Miguel de	(la Galatea)	16. -----
17. Luis	(abecedario para ciegos)	17. -----
18. Oscar	(De Profundis)	18. -----
19. Diego	(las Meninas)	19. -----
20. Augusto	(el pensador)	20. -----

(Ver soluciones en la página 72)

Fácil movimiento



Uno: refresca Dos: purgan



Tuil

EL LAXANTE MODERNO



bichos colorados



Untisal

donde lo pongan, calma.

NEGOCIO REDONDO

Alicia va por la calle paseando con su perro. Se encuentra con su novio Pedro, que la invita al cine. Alicia accede; ¿pero qué hacer con el perro? Pedro sugiere que lo lleve a la comisaría. Alicia así lo hace, y manifiesta que lo encontró por la calle. Lo deja en la comisaría y van al cine. Pedro va a la comisaría y reclama el perro, diciendo que lo perdió y que es suyo.

En la comisaría se lo dan, pero le manifiestan que tiene que dejar diez pesos como recompensa para la persona que encontró el perro.

Pedro deja los diez pesos. Alicia va a la comisaría, y en su calidad de persona que encontró al perro, recibe los diez pesos. Y todos tan contentos.

—Me debo estar poniendo viejo.
—¿Tenés reumatismo?
—Peor que eso. Empiezo a tener recuerdos...

¡Pobre hombre! Perdió la salud por conquistar una fortuna, y después perdió su fortuna tratando de recobrar su salud.

Y después está el caso de aquel matrimonio argentino que adoptó a un nene francés de pocos meses, y se pusieron a estudiar francés para poder entender lo que decía cuando creciese.

¡Imagínense cómo sería de consentido aquel individuo que el día de su cumpleaños mandó a su madre un telegrama de felicitación!

Aquella buena señora compró a sus hijitos un perro longaniza para que todos pudiesen acariciarlo al mismo tiempo.

Un tipo que no usa cinturón parece ridículo con tiradores. Pero convengamos en que más ridículo quedaría si no los tuviese.

PELUQUERO. — La suya me parece cara conocida. ¿No lo he afeitado antes?

CLIENTE. — No; esa cicatriz es de una herida que me hice en un choque de automóviles.

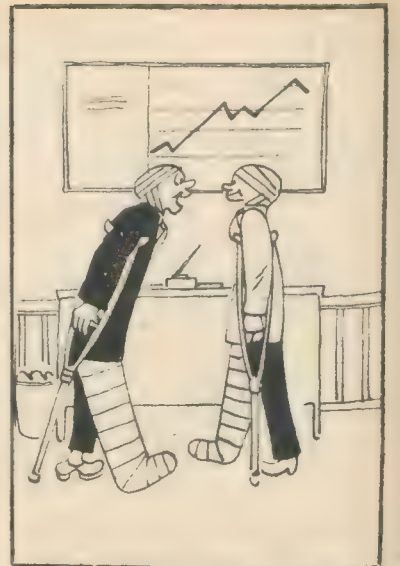
Dijo el anticuario. — Tenga cuidado con ese jarrón. Es antiquísimo.

Dijo la sirvienta. — No se preocupe. Lo cuidaré como si fuese nuevo.

—¿Sabes una cosa? Ayer Pérez se ofreció para prestarme dinero.

—¿Y se lo aceptaste?

—De ninguna manera! La amistad de tipos así hay que conservarla.



—Y a vos, ¿cómo te fué en las vacaciones?

UN POCO DE BUEN HUMOR

ASI VA EL MUNDO...

POR RAFAEL MARTINEZ



Dijo la belleza después del incendio:

—¡Qué coraje debió tener usted para salvarme!

Dijo el bombero:

—¡Imagínese! ¡Tuve que dejar knock-out a tres bomberos que querían hacerlo antes que yo!

—Así que te curaste el insomnio. ¡Qué suerte!

—¡Imagínate! Ahora me paso despierto hasta las tres o cuatro de la mañana todas las noches recordando lo mucho que sufrí cuando tenía insomnio...

Se fué de vacaciones el matrimonio. La señora, previsora, dejó sobre la puerta una notita dirigida a los proveedores que decía:

—Nos fuimos de vacaciones. No dejen nada.

Y cuando regresaron se encontraron con la casa desvalijada y otra notita que decía:

—Gracias por la información. Le hicimos caso. Puede decirse que no hemos dejado nada.

ALGO ES ALGO

Era un industrial en madera. Naturalmente, amaba los árboles. Un día reunió a sus obreros y les dió una conferencia sobre las ventajas de conservar los árboles, de no extirparlos. Y cuando estaba por terminar preguntó:

—A ver, ustedes, ¿hay aquí alguno que pueda decir que ha hecho algo por preservar la vida de los árboles?

Se produjo un silencio de muerte. Hasta que por ahí se oyó una voz que decía un poco tímidamente:

—Yo una vez maté un pájaro carpintero...

Parece que por un error un diario anunció la muerte de Fernández. Y al enterarse va Fernández y llama por teléfono a su amigo Pérez. Y le dice:

—Che, ¿te enteraste de mi muerte?

—¡Sí! —le contesta Pérez—. ¿De dónde hablás?

Parece que uno bebía bastante y el otro no. Naturalmente, discutían. Y el que bebía exclamó:

—¡Bah, después de todo, el agua ha matado a más gente que el alcohol!

—¡Pavadas! —dijo el que no bebía.

—¿Cómo pavadas? —terminó el primero—. ¿Y el Diluvio Universal?

PALABRAS POSTUMAS

—Dame un fósforo. Voy a ver si aún me queda nafta en el tanque del coche...

—¿Que tu madre vendrá a vivir seis meses con nosotros? ¡Estás loca!

—No te apurés a cruzar la vía. El tren todavía está lejos.

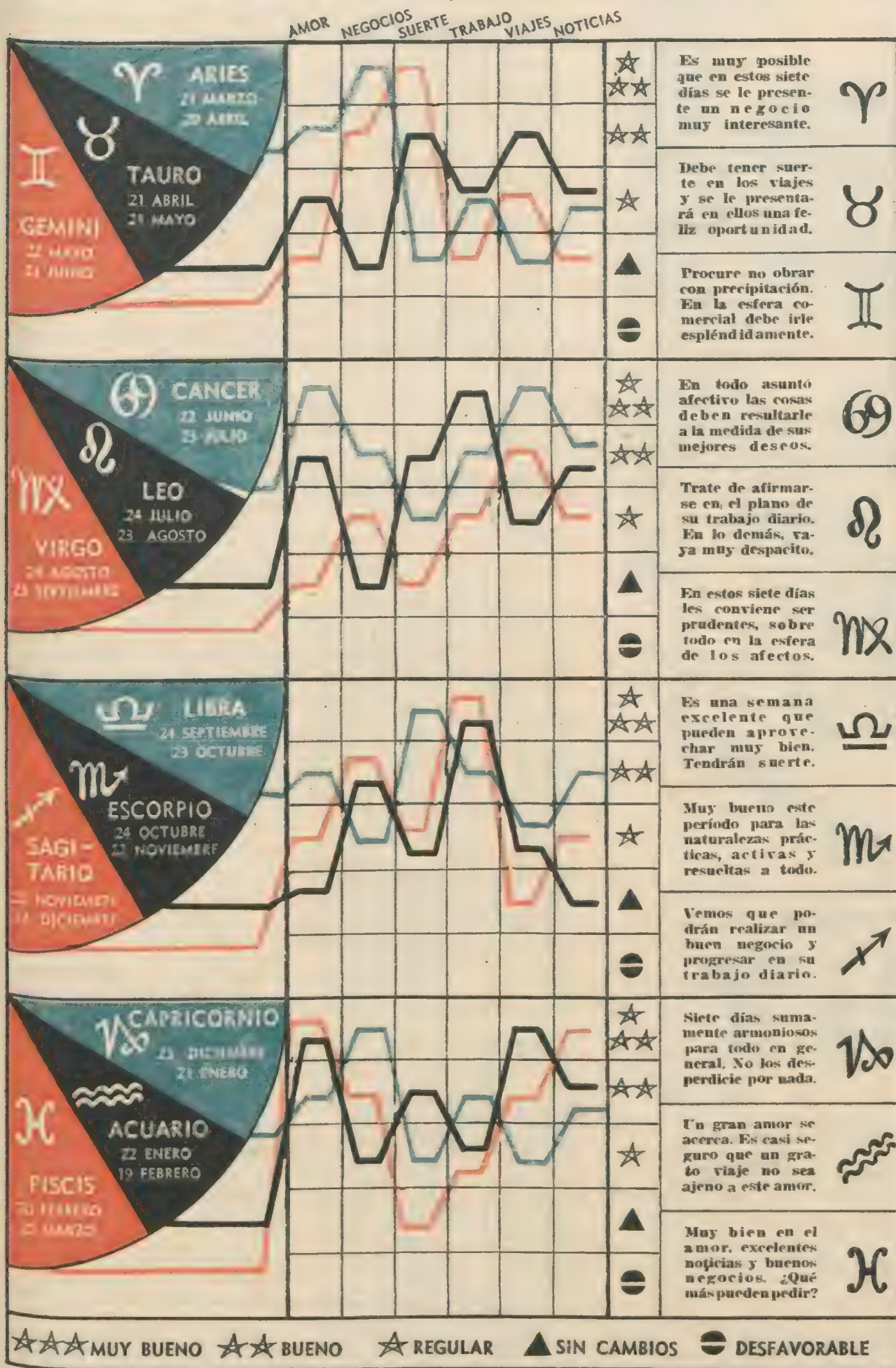
Sí, querida. Ayer cobré el sueldo en la oficina, fui a jugar al póker con los amigos y lo perdí íntegro.

—Fíjate cómo me tiro de ese trampolín de ocho metros...

—¡Pero, querida, esta comida está insostenible!

SU SUERTE

DEL VIERNES 26 DE MARZO
AL JUEVES 1º DE ABRIL



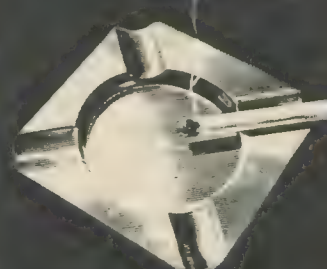
☆☆☆ MUY BUENO ☆☆☆ BUENO ☆ REGULAR ▲ SIN CAMBIOS ● DESFAVORABLE

COMO INTERPRETAR ESTE GRAFICO. — Ejemplo: Para los nacidos entre el 24 de septiembre y el 23 de octubre, esto es, con el Sol en el signo de Libra, vemos que les irá bien en el amor; regular en los negocios; muy bien en lo que exija suerte; bien en la esfera de su trabajo diario; regular en los viajes; y que tendrán buenas noticias.

CROSA GOSCO 362

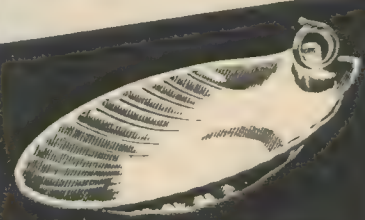


Jarra Normandie, 1 litro
\$ 320.-



Cenicero, 10 cms. \$ 29.-

PLATA LAPPAS
...más la use, mejor luce!



Bistechera de 23 cms.
\$ 75.-

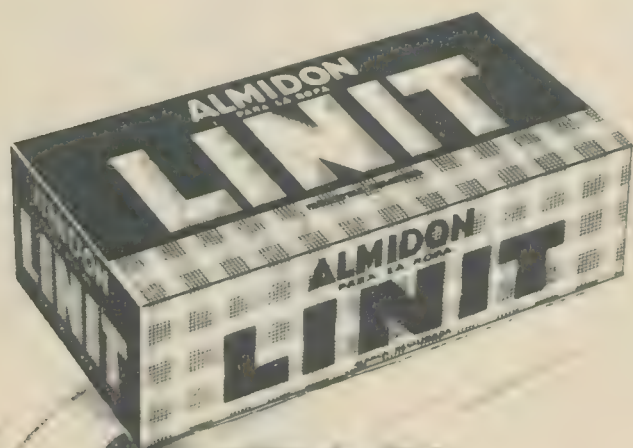


Balde p. hielo, 13 cms. de alto, con pinza \$ 129.-

INTERIOR POR GIRO POSTAL
FLORIDA 740 - SANTA FE 1381
SARMIENTO 2447
Y en Rosario: EVA PERON 929
INDUSTRIA ARGENTINA

LA PLANCHA CORRE!

...porque contiene BORAX



**ALMIDON
LINIT**

SE
DISUELVE FACILMENTE

**...Y VEA
QUE PRECIOS!**

DE VENTA AL PUBLICO
PARA CAPITAL Y GRAN BS. AIRES

100 grs. \$ 0.95

200 grs. \$ 1.80

400 grs. \$ 3.20

1 Kg. \$ 7.50

Exija siempre **ALMIDON LINIT**,
conviene más porque cuesta menos y es mejor!

LA PAJA EN EL OJO

...Y LA VIGA EN EL PROPIO

EN carácter de estímulo —de alguna manera tenemos que llamarlo— a los “pescadores” que parecen suponer que no recogemos “perlas” sorprendidas en las páginas de esta revista, vamos a referirnos a unas líneas publicadas en *EL HOGAR* del 22 de enero y que dicen así:

Otro acontecimiento sangriento ocurrido a descendientes de Roberto de Habsburgo: el asesinato en Sarajevo del archiduque Francisco José y de su esposa, acontecimiento que, como se sabe, desencadenó la primera guerra mundial.

Se ha hablado tanto de los Habsburgo que, sin duda, resulta su historia un poco enmarañada: como la de cualquier casa real, cuyas complicaciones genealógicas suelen ser la desesperación de los estudiantes discretos poco amigos de meterse en vidas ajenas. Y también está aquello de la “tragedia de los Habsburgo”, que dicen fué inaugurada por la maldición que la condesa Karoly lanzó contra el entonces joven emperador Francisco José en ocasión de los tremendos fusilamientos con que fué sofocada la rebelión de Hungría. Pero todas las desgracias que hacen la leyenda trágica de los Habsburgo no pueden haber afectado a “los descendientes de Roberto de Habsburgo”, hijo del último emperador austrohúngaro — Carlos I— y de la emperatriz Zita, y hermano del pretendiente Otto, porque este Roberto de Habsburgo es un muchacho que acaba de casarse... Y no hay precocidad que valga, ¡caramba! Y tampoco fué la muerte del “archiduque Francisco José” en Sarajevo lo que provocó la primera guerra mundial, porque ocurre que la víctima del estudiante Gavrilo Princip fué el archiduque Francisco Fernando, el heredero de la doble corona austrohúngara... Francisco José era su tío, el emperador. Si os interesan los chismes de familia, podremos deciros algunas cosillas que aclararán —complicándolas ferozmente, por supuesto— las circunstancias de los Habsburgo. Francisco Fernando —cuyo hermano Otón

Francisco José es el padre del luego Carlos I— era sobrino de Francisco José —hijo de su hermano Carlos Luis— y fué proclamado heredero de la doble monarquía luego de la muerte del archiduque Rodolfo en las misteriosas circunstancias de Mayerling. Este archiduque Rodolfo —como saben todos los que vieron la película de Charles Boyer y Danielle Darrieux— era el único hijo del emperador Francisco José. Los que hayan visto la película de Paul Muni, Brian Aherne y Bette Davis —¡vaya cultura!— saben, en cambio, que el archiduque Maximiliano, emperador que fué de Méjico, era hermano del mismo Francisco José. Francisco José, Maximiliano y Carlos Luis fueron hijos de Francisco Carlos, que fué hermano de Fernando I y de María Luisa, la segunda mujer de Napoleón... Fernando, María Luisa y Francisco Carlos fueron hijos de Francisco, hijo de Leopoldo II, que fué hermano de José II y de María Antonieta, la mujer de Luis XVI. Y estos José, Leopoldo y María Antonieta fueron hijos de la emperatriz María Teresa, hija de Carlos VI, que fué el pretendiente austriaco a la corona de España a la muerte de Carlos el Hechizado. ¿Os parece suficiente?

LEEMOS en *La Cancha* del 2 de febrero:

...De esta manera, y por primera vez en esta nueva era de nuestro automovilismo, un francés se anota un triunfo de calidad mundial, frente a ases del volante venidos de los cinco puntos cardinales del planeta.

¡Lo que progresa la ciencia, Señor!... ¡Cinco puntos cardinales! Norte, Sur, Este, Oeste... o Aquel... Era inevitable. Noticias recogidas en fuentes generalmente bien informadas anuncian que tanto los rusos como los yanquis se atribuyen el notable descubrimiento. Unos sostienen que todo se debe a la influencia de la estrella de cinco puntas; los otros afirman que el Pentágono controla la situación. La historia prosigue.

EN *Le Quotidien* de Buenos Aires del 5 de febrero sorprendemos este suelto tan romántico como instructivo:

L' "Association des femmes américaines qui travaillent" a établi que 88 % des déclarations d'amour se font de vive voix, 24 pour cent par écrit, 7 % par téléphone et un pour cent télégraphiquement avec réponse payée.

Como el texto es transparente, no será menester traducirlo. Todos podréis llegar a la conclusión de que, en materia de amor, los franceses no se andan con chiquitas para hablar de porcientos... Aunque sea por cuenta de las "mujeres americanas que trabajan"... 88 más 24 más 7 más 1 hacen 120 en cualquier parte; y el 120 por ciento de ciento es un éxito loco también en cualquier parte. ¿O será que —de puro avanzados— incluyen en la estadística a los imprudentes bigamos?... Como dijo tan galanamente nuestro admirado Tales de Fulánez en sus *Filosofismas al contado*: "Casa con dos puertas, mala es de guardar; por tanto, hombre con dos mujeres, o estira los números o el número lo ahoga."

DICE *La Prensa* del 7 de febrero:

En los últimos días del corriente mes partirá con destino a Caracas la misión argentina que acompañará al titular de la cartera de relaciones exteriores y culto, doctor Jerónimo Remorino, a la conferencia de cancilleres que se realizará en la capital de Colombia.

Bueno. Ya se armó lío entre Colombia y Perú por el asunto Haya de la Torre; luego los peruanos y los ecuatorianos entraron a mirarse "tupido"... Y ahora salimos con que Caracas es la capital de Colombia... ¡Señor! No es que estemos fuertes en capitales, pero, ¡la verdad!, si Caracas no es la capital de Venezuela, y Bogotá no lo es de Colombia, ¿qué demonios nos enseñaron en el colegio? ¡A ver si salen cualquier día de estos diciendo que Lima es la capital de Bernardo de Iriyoyen!...

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

Premiados esta semana:

Francisco Calvo —
Mármol
Idilio Arias Nebal —
Capital

EN *Alerta* de Bánfield del 15 de enero —aunque también está fechado el 29 de enero— leemos este parrafito:

...Su competencia técnica no le impide mostrar la frescura de su versación teórica, acrecida, por supuesto, como resultado de constantes locuras y de una preocupación permanente impulsada por su entrañable amor a la ciencia.

Algo anda mal aquí, sin duda. Porque las constantes locuras deben acrecer más la versación práctica que la teórica, sobre todo si tenemos en cuenta que una vida tan movida e interesante como permite esperar el ejercicio de la locura perpetua no puede andar parándose en barras teóricas. Claro que, a veces, se tira tanto de la cuerda en esto de la vida loca que, so pretexto de amor a la ciencia, lo meten a cualquiera en una de esas casas llamadas de salud donde la salud no aparece más que en los estornudos. Como decía aquel moroso contumaz: "¡Ya no hay garantías!"

GUÍA DE PESCADORES

"El Observador" (Capital). — *No hay tal perla. Si consulta usted su diccionario, verá usted que la tercera acepción de "fábrica" es "edificio".*

Ketty Schilling (La Francia). — *¿Qué le encuentra de "perlífero" al "crepúsculo vespertino"?... Estamos de acuerdo en que es una hora algo melancólica, pero de ahí a suponer que es una "perla"... ¿Prefiere usted el matutino?... Suele ser muy bonito, sobre todo si uno lo contempla antes de acostarse.*



La Belleza dura más aplicándose TORTULAN



Aplicándose TORTULAN, su cutis adquiere pronto una *belleza profunda y duradera* por la acción prolongada del aceite de tortuga de mar (*Dermochelys Coriácea*).

TORTULAN es la *única* crema de belleza que contiene este balsámico aceite, esencial para limpiar, refrescar y remozar la piel, a la que procura ese aspecto de frescura y juventud que constituye el principal encanto femenino. TORTULAN repone en el cutis seco la untuosidad que los años y demás factores naturales le van quitando y lo mantiene elástico, suave, liso y parejo; especialmente en la frente, en el cuello, en el mentón, las comisuras de la boca, donde los gestos marcan líneas que poco a poco van convirtiéndose en indeseables y traicioneras señales...

Si usted, a cualquier edad, desea ser feliz poseedora de un cutis joven fresco y adorable, un cutis digno de admiración y romance, aplíquese TORTULAN en suaves masajes y compruebe como, paso a paso, va aflorando a su piel la belleza invalorable de la juventud.

Pote "100 masajes" \$ 24.-
Pote "50 masajes" \$ 15.-

Tortulan
LA CREMA QUE QUITA AÑOS

JABÓN TORTULAN

Para lavarse la cara, use siempre el Jabón TORTULAN, de perfumada y cremosa espuma, complemento ideal de la Crema de Belleza TORTULAN, a base de Aceite de Tortuga de Mar, para embellecimiento del cutis.

Distribuye LAKME - Colombres 51 - T. E. 62-2582 - 2583

Señora:

desea ganar dinero EN SU HOGAR?



Usted podrá ganar hasta
\$ 2.000.- mensuales,
levantando puntos de medias
con la máquina eléctrica
SILENCIOSA

**FACILIDADES
DE PAGO**

JULIETA

Modelo americano
SUPER-VELOZ

¡YA NO SE TEJE MAS CON DOS AGUJAS!

Ahora se teje un pullover en 8 horas con la
máquina

ARAÑA

portátil familiar



Teje lana gruesa, media-
na o fina; algodón, hilo,
seda, nylon, etc. Teje gran
variedad de puntos e in-
finitas combi-
naciones .. \$ **590.-**



Un nuevo y seguro
medio para ganar dinero
sin salir de su casa:
la máquina para forrar botones

JULIETA

Líneas modernas, perfección
técnica, fácil manejo y asom-
brosos rendimientos.

GRATIS enviamos folletos ilustrados
ENSEÑANZA GRATUITA

JULIETA S. A.

(en formación)

Callao 254 - T. E. 48 - 6973 - Bs. As.

LAS NOVIAS



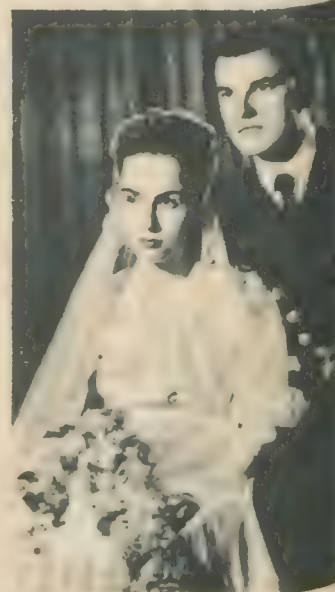
**BALBIANI TORRES-
LOPEZ**

● En la basílica del Santísimo Sacramento fué consagrado el enlace de Beatriz Victoria Balbiani Torres con el guardiamarina Julio Pedro López. Los contrayentes en un momento de la ceremonia.



● Después de la ceremonia los novios salen del templo.

**PECORA GORDILLO
FILIPPINI**



GIALLORENZI-FIGALLO



● En brillante ceremonia fué bendecido recientemente en la iglesia de Nuestra Señora del Socorro el matrimonio de Ester Pecora Gordillo con el guardiamarina Domingo A. Filippini.

● Con misa de esponsales, se llevó a cabo la consagración del matrimonio de Carmen Nelly Giallorenzi con el doctor Evandro Rafael Figallo.



ZUMELZU - MARQUE

● Un momento del oficio en que mon señor De Andrea bendice el enlace de Susana Zumelzú con el teniente Jorge A. Marque.



● Durante la brillante recepción, los novios cortando la tradicional torta.



● Marcelina E. de Zumelzú, Marcelina L. de Echechuquia y Jacinta Iturrios de Zumelzú en un amable aparte durante la fiesta.



BOSELLI-MORENO

● Un momento de la ceremonia durante la cual fué bendecido el enlace de Martha M. Boselli con el capitán Enrique José Moreno, del que fueron padrinos doña Mariana M. Artelli de Boselli y el mayor Enrique N. Moreno.



● La pareja saliendo del templo

En el primer centenario del natalicio del conde MATARAZZO

Su Hijo Dona al Brasil una Facultad



Conde Francisco Matarazzo, cuyo centenario se cumplió en estos días.

El día 9 del corriente mes, al cumplirse el centenario del nacimiento del conde Francisco Matarazzo, pionero de la industrialización del Brasil y fundador del mayor y más poderoso consorcio fabril de América latina, su hijo y sucesor, conde Francisco Matarazzo (junior), ha donado al Brasil una facultad de Ciencias Económicas y Administrativas que será incorporada a la Pontificia Universidad Católica de San Pablo.

Simultáneamente en Castellabate, Italia, se colocó la piedra fundamental del orfelinato que el conde Francisco Matarazzo (junior) levantará en nombre de su progenitor. La facultad "Instituto Conde Francisco Matarazzo" tendrá capacidad para mil estudiantes y será dirigida por un cuerpo docente formado por cuarenta profesores escogidos en todo el mundo con el fin de dar a los estudiantes una verdadera visión internacional. La facultad contará con una iglesia, una biblioteca especializada y general y todos los adelantos de la arquitectura y el confort modernos. Como nota destacable señalamos la cabina de traductores, similar a la que funciona en la ONU y que dará a los alumnos versiones en su idioma de las clases magistrales dadas en los idiomas de los distintos sabios.

El costo de este monumento del saber se calcula en doce millones de dólares, siendo ésta una de las donaciones más importantes de que se tiene conocimiento en materia didáctica.

A los actos conmemorativos asistieron más de cinco mil personas y comenzaron en el Auditorium de la Facultad, parcialmente construido, con una misa celebrada por el cardenal arzobispo de San Pablo. Por la tarde se sirvió un cocktail seguido de una comida y luego se realizaron exhibiciones artísticas, cerrando los actos maravillosos fuegos de artificio.

De esta manera, la memoria del pionero genial pasará a la posteridad con los honores que le corresponden por su obra excepcional.



Conde Francisco Matarazzo (junior), donante de una Facultad cuyo costo es de 12 millones de dólares.

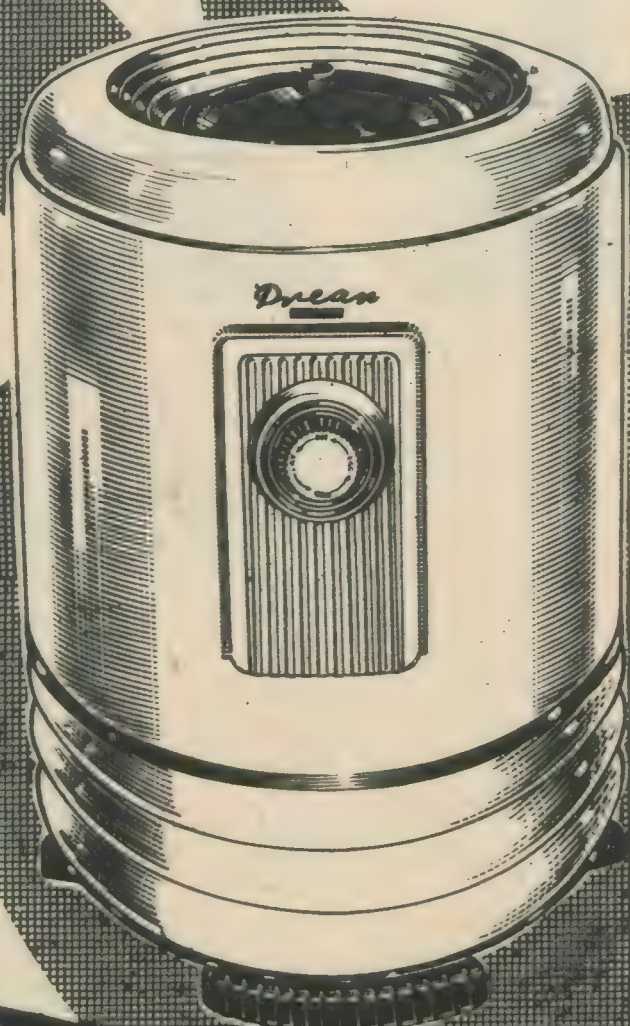
Para que Vd. no lo sienta
por solo

A SOLA FIRMA
ENTREGA
DENTRO
DE LOS
5 DIAS
HABILEZ

Bomba
de desagote
automática
Caja de cambios
blindada en baño
de aceite
Gabinete totalmente
enlozado
Motor 1/3 H. P.
Lava, enjuaga
y escurre 5 1/2
kilos de ropa

y también
Drean
modelo económico
\$ 2.550 contado
precio total

MODELO DE LUJO
Drean
Centrifugo



Drean

Distribuidores exclusivos Bessone y Espina

PARANA 91 T. E. 38-0445

Además HELADERAS DREAN

SABER VIVIR

...QUE COMER CUALQUIERA COME

PARA LOGRAR UN BUEN CALDO...

...es preciso que el agua se caliente lentamente, con el fin de que la albúmina no se coagule en el interior antes de ser extraída; y es necesario que la ebullición apenas se perciba, con el fin de que las diversas partes que se disuelven una tras otra puedan unirse íntimamente y sin alterarse.

EL INTERESANTISIMO Y SUGESTIVO LIBRO

...de cocina que lleva el título casi prohibido de "Ars Magirica", escrito por Jodocus Willichius —Willich o Wilcke— de Rossel, en la Prusia Oriental, y publicado en Zurich en 1563, dice que en la despensa de la dueña de casa la carne reclama el segundo lugar en orden de importancia, después del pan. De las diferentes clases de carnes, Willichius pasa rápidamente sobre la ternera y la oveja, por creer que son poco sanas y productoras de "bilis negra". El obispo Isidoro de Sevilla, que vivió en el siglo VII, no incluía los bueyes entre los animales que nos proporcionan carne. Hablando estrictamente, dice él, el término animal doméstico se aplica a dos clases de seres: primeramente, aquellos que son aptos como alimento humano, como la oveja y el cerdo, y segundo, los que son adecuados para el trabajo, como el buey y los caballos. El trabajo de los animales era tan valioso y necesario, que los hombres de aquellos tiempos no se podían permitir el lujo de emplear sus mejores animales de tiro como comida.

LA POULE EN COCOTTE OU DE GUYENNE (Bordelais)

Dorar en aceite caliente, en una terrina, una gallina cortada en trozos y, un momento después, una docena de cebollitas nuevas, un cuarto de kilo de tocino, no muy gordo, cortado en pequeñas rebanadas; agregar en seguida un bouquet garni, sal, pimienta, y cuando todo esté bien dorado, dos o tres zanahorias cortadas en rodajas y cuatro tomates pelados

y sin semilla, cortados en cuatro. Remojar con una botella de Burdeos tinto y un vasito de Armagnac. Tapar la terrina y dejar cocinar a fuego lento durante dos horas. Servir en la misma terrina.

LES BISCONTINS D'AIX

Fundir sobre el fuego doscientos cincuenta gramos de azúcar con un cuarto de vaso de agua, y cuando hierve volcarlo en un montoncito de harina de trescientos setenta y cinco gramos, poco más o menos, dispuesto sobre la mesa en forma circular. Agregar algunas gotas de agua de azahar. Trabajar la masa, debiendo quedar ésta más bien dura, formar con ella bolitas del tamaño de una nuez, o más pequeñas, las que se van colocando en una placa enmantecada y salpicada con agua. Cocinar en horno caliente. (J. B. Rebout.)

ENSALADA VIUDA ALEGRE

Sobre trozos de corazones de lechuga romana acomodar rebanadas de peras y decorar con tiritas de pimientos colorados y verdes, alternados. Sazonar con aliño francés.

BITOCKES A LA GRECQUE (Cocina oriental)

Carne de carnero, no muy gorda, pasada por la máquina de triturar, mezclada con miga de pan remojada en leche, sal, pimienta y queso de cabra pasado por cedazo. Formar con estos ingredientes mezclados con huevos unos discos de un centímetro de espesor y del tamaño que se quiera, pasarlos por harina y freírlos con aceite, dándolos vuelta con cuidado con una espátula. Servirlos con salsa de tomate fresco.

MELON AU PORTO

Cortar en la parte del tronquito del melón un redondel como si fuera una tapa. Por esa abertura sacarle, con una cuchara de plata, las semillas y la parte fibrosa; volcarlo adentro una copa de Oporto o Madera o Jerez, a gusto; colocarle la tapa y ponerlo en el refrigerador por lo menos dos horas antes de servirlo.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

DE HUYSMANS

"Des Esseintes bebía una gota aquí y allí, tocaba para sí mismo sinfonías interiores, llegaba a procurarse en la garganta sensaciones análogas a las que la música vier-te en el oído. Por lo demás, cada licor correspondía, según él, como gusto, al sonido de un instrumento. El cura-cao seco, por ejemplo, al cla-rinete, cuyo canto es agrio y aterciopelado; el kummel, al oboe, cuyo timbre sonoro ganguea; la menta y el "ani-sette", a la flauta, a la vez dulzona y picante, gorjeante y suave; mientras que, para completar la orquesta arrulla-dora, el kirsch resuena furio-samente como la trompeta; el gin y el whisky queman el pa-ladar con sus ruidos estriden-tes de pistones y trombones; el aguardiente de orujo ful-mina con los ensordecedores estrépitos de las tubas, y re-suenan los truenos de los pla-tillos y el bombo golpeados con fuerza en la mucosa de la boca por los rakis de Chio y las almácigas"...

(Al Revés)

LAMENTACION DE LEON BLOY

¡Terrible jornada! La falta de vino y de una alimentación fortificante.
(Cuatro años de cautiverio...)

DON BENIGNO

Un vaso de gin, una rodaja de limón, y antes de presen-tarlo en un vaso grande con un cubito de hielo, el conte-nido de una botella de soda tónica.

DE CHILE

Para cuando yo me muera
no me lloran mis parientes:
¡Nórenme los alambiques
donde sacan aguardiente.

MATINAL DE CLARETE

Póngase en un recipiente de cristal una botella de vino tinto, medio litro de Jerez, un buen vaso de Oporto, un vaso de kirsch, un limón en rodajas, la cáscara de dos pe-pinos, una espiga de verbena, azúcar a discreción y hielo en cubitos. Se mezcla bien y antes de servirlo se anima con soda.

COPA CINDERELLA

Mézclese una botella de vi-no tinto con un octavo de li-tro de arrope cordobés. Luego de bien batido se le agrega un kilo de helado de limón, y se sirve en copas anchas de boca.

PROPORCIONES

Mientras algunas bebidas tienen una proporción alcohó-lica del cuarenta por ciento, el vino común la tiene de ocho, la sidra de seis y la cer-veza sólo de 0.25 por ciento.

PONCHE DE CHAMPAÑA

Mezclar 375 gramos de he-lado de naranja con un cuar-to de litro de champaña. Se sirve en vasos. (Aunque es siempre un crimen agregar cualquier cosa al champaña, damos la receta para que no se nos considere parciales. Pero, en confianza, recomen-damos tomar separadamente primero el helado y luego be-ber una buena copa del divi-no espumante.)

OBISPO DE VINO BLANCO

Mézclese en un recipiente de cristal medio litro de arro-pe cordobés, quince gramos de cominos y dos botellas de vino blanco. Déjesele reposar durante veinticuatro horas, se pasa por un tamiz y se sirve bien helado

CALDO DEL CIELO

Se bate una yema de huevo con dos cucharadas de azúcar impalpable, agregando ron o kirsch, según el gusto. Llenar el vaso, sin dejar de batir, con leche hirviendo.

COBBLER DE JEREZ

Póngase en un vaso gran-de dos cucharadas de azúcar impalpable, una rodaja de pi-ña y un cuarto de litro de Je-rez, llenando el vaso con hie-lo. Se sirve con pajita y un golpe de moscada rallada.

REFRANERO

Come pan y bebe vino: así andarás largo camino.



NAICO

Ya eres madre...

¡Se ha cumplido el milagro anhelado, y para el cuidado de tu hijito confías en el Trío Lysoform! Polvo, Colonia y Jabón Lysoform fueron creados pensando en tu hijito. La acción combinada de estos tres elementos le brinda permanente sensa-ción de tranquilidad!

el regalo mejor
recibido



SU PRECIO: \$ 55.-

El Trío Lysoform se presenta ahora en un cómodo y prác-tico bolsito-nécessaire de te-las plásticas Neoflex, con-fección electrónica "Ambel". Es un hermoso presente con el cual se lucirán la madrina y los familiares del bebé.

El bolsito Lysoform, regalo ideal para nacimientos, bau-tismos, cumpleaños, etc., se presenta en hermosos colores - rosa, celeste, blanco, ama-riillo - y puede emplearse en diversos usos una vez agota-do su contenido.

Desde el momento de nacer, tu hijito cuenta con la más segura protección:

trío **LYSOFORM**

EL LLANTO REVELADOR

CUENTO DE
GLADYS B. EISHA

ILUSTRACION DE
BRUVERIS

DURANTE el regreso del kilómetro cien iba recordando la trama del ingenioso cuento que había hecho posible mi demora.

Al descender en la estación Sud, se fueron desdibujando los fascinantes perfiles con que Del Pino había ido describiendo el emblema de su ilusión, y seducido por la misma inquietud febril y armoniosa, cautiva en el corazón de aquel poeta, comprendí que en la medida de lo verdadero y de lo falso, entre la realidad y el encuenño la razón podía ser impotente para cambiar las convicciones del espíritu, cuando el ensueño se eleva sobre esa misma realidad del lado más opuesto a nuestra vida. Del lado de tan extraña paradoja que nos había mantenido en atento círculo de odores, haciendo evidente no la historia, sino la atmósfera, donde por unos instantes fué desterrada la implacable realidad para identificar esa idea, esa llama en constante difusión con los exaltados dominios de la hipersensible imaginación de un poeta.

Cumpliendo mi palabra de ir un día a visitarlo, aprovechamos aquel fin de semana para ir a su casa. Alcanzamos un tren que en menos de una hora nos dejó en la estación de destino. De ahí tomamos un colectivo, y todavía fué preciso hacer un trayecto a pie.

Encaminándonos hacia la pintoresca casita de techos rojos que se veía en una esquina, mi compañero se refirió en estos términos a su amigo, al que íbamos a visitar:

—Verá usted —dijo—. Es un hombre de una personalidad muy curiosa. Estoy encantado de que lo conozca al fin.

—Y yo, a mi vez —respondí, agregando que me resultaba muy conocido.

—¿Lo dice por sus publicaciones? —Pero teniendo en cuenta que la obra configura al autor, Del Pino escapa a la marcada definición. Estoy seguro que al conocerlo tendrá una idea opuesta a la que se haya formado. Su personalidad, como he dicho, no se vislumbra para nada en sus escritos. Como si en esa multitud de verdades que concierne el destino de un pensador, de un artista, él hubiera seleccionado fuera de su amplitud cultural la más incorruptible para su mundo. Y aunque su vida tenga de todo esto, de humano, de idealista, de innumerables afanes de erudición, a mí me parece que aún no ha encontrado el equilibrio de su idea. Dicho en los términos de rigor, que en esa lucha por los reflejos de la humanidad sería una señal de reacciones psicológicas —vaticinó el famoso psiquiatra, quien no tuvo más oportunidad de seguir hablando de esos reflejos que hacen palidecer muchas cosas plenamente demostradas.

La propiedad estaba cercada por un muro vivo de unos cincuenta centímetros, y el frente distante de la entrada parecía retroceder en forma de medialuna, dejando una ochava de jardín que subía en pequeña loma hasta el pie de las ventanas. Abrimos la artística empalizada que era el portón y saltando las lajas, todavía húmedas por la rociada en el césped, vimos al dueño de casa, que se hizo presente por la puerta de acceso bajo la pequeña recova. Llevaba puesto un largo delantal, y tras la presentación y

el apretón de manos, nos cumplimentó como de toda confianza, invitándonos a seguirlo a la cocina, donde continuó con la tarea de aderezar una parrillada.

—Mis criadas —indicó señalando las máquinas de lavar ropa y utensilios.

—¡Ponderable!, pero aún no excluyen su filantropía.

—Y, ¿quién se atreve a estar a mi lado? Sólo usted. Y usted, que hace posible la pregunta.

Yo acepté la interferencia tomando el silencio por defensiva. Pronto llegó la hora del almuerzo, que fué todo un agasajo. Y, finalmente, la pintoresca escena de tres varones empeñados en dejar bien reluciente la vajilla. Más tarde llegó un vecino y comenzamos a jugar a las cartas. El partido duró toda la tarde. Comenzamos jugando por monedas y acabamos doblando la cantidad. Dando la impresión de que nos habíamos puesto de acuerdo para dejar ganar al dueño de casa, pero no era así, la suerte estuvo de su parte y ganó todo el tiempo. Anochece cuando abandonó para ofrecernos una copa, y brindamos también por su suerte en el amor.

Admito que dijimos algo trivial. Del Pino pertenece a los varones afortunados donde la naturaleza pondera la ley de sus tributos. Pero estábamos adormecidos y caímos en la rutina de la frase. Nuestro anfitrión tomó entonces su copa y adelantándose hasta el balcón de la biblioteca parecía escrutar el espacio, frente a la plaza sin luces, donde la noche iba tomando perspectivas.

—Gracias amigos, y me congratulo de serlo.

Estas palabras respondían estrictamente a la intemperancia de las nuestras. Pero por el tono, por su cálida intención infundía la idea de una experiencia intransferible.

—La verdad —concluyó Del Pino—: se habla mucho de amor, se denomina amor a todo juego donde interviene un hombre y una mujer. Sin embargo, habrá muchos seres que no han conocido el verdadero amor, y mueren sin conocerlo.

—Por favor —pidió el vecino—, no mencione lo inevitable. Pero hablemos de Cupido, de sus flechazos, que precipitan a las mujeres contra los hombres y viceversa.

—Concedido. Sólo que no pensaba hablar de Cupido, como dice usted. Pero sin ser un reivindicador romántico, tengo un concepto absoluto del amor, y sólo puedo brindar por las virtudes que el amor encierra.

—Sin duda, esa alocución se basa en su experiencia. La experiencia de un poeta. De un proteccionista de la ilusión. Pero diré, también (para mi concepto), que el amor nace y se nutre por instinto. ¿No les parece, señores?

La verdad es que estábamos de ambas partes. Porque el amor lo admite todo. Pero callamos porque para nosotros el amor no se justificaba en el resultado de una conversación: tenía las ventajas de una dicha más amplia y comprensiva. Entretanto, Del Pino encontraba indiscutible la observación de su vecino, solamente como primera observación.

—Pero vábamos a las otras —objetó.

Y en el curso natural de tan amable discusión parecía revelarse algo más que los

elementos espirituales que pueblan las regiones del alma. Como si las sensaciones, el poder de exaltación de la más fuerte de todas las pasiones, se revelaran como algo tangible, en la misma forma que las palabras del poeta sintetizaban las diversas emociones que deja experimentar el sentimiento del amor. Dejando insatisfecha una naciente curiosidad en el vecino, para quien cualquier fenómeno de conciencia al respecto estaba condicionado con la posesión de sus derechos sobre el otro género. Puesto que diferían en muchos puntos de vista, Del Pino se lo dijo desapasionado.

—Claro que diferimos —contestó el otro—. Yo agacho la cabeza y miro donde la vida tiene su arraigo.

—La verdad, que me conmueven sus desvelos.

—Usted tiene la culpa. Uno se empeña en verlo más relacionado... a despecho de su misma indiferencia por tantas realidades.

—Calma. Esta noche he de satisfacer su curiosidad. Hay que llevarse bien con los vecinos. Ella también es muy curiosa. Es decir, muy femenina. Le encanta llegar subrepticamente. Ya debe estar atisbando en su balcón.

—¿Quién? ¿La que vive allá enfrente? ¿En la casa de la otra esquina? ¿Esa joven?

—No... Es del barrio, pero no vive permanente. Y cuando viene aprovecha esas noches de luna...

—Comprendo, le gustan las manifestaciones espontáneas, la fraternidad con la vida —farfulló el vecino.

—Calle. Usted no puede comprender. Ojalá no existieran las inevitables reticencias.

—¡Ah!... Una joven que vive pendiente de la noche...

—Una joven de ensueño. Nunca puedo oír sus pasos cuando se aproxima, como si su andar, su equilibrio respondiera a otra naturaleza. Es su aliento que me advierte su presencia —concluyó el enamorado, acercándose con un suspiro a su ideal.

—Veo que esa joven, semejante a sus poesías, agota sus expresiones.

—Sí, es excepcional. Bueno, todo en ella es excepcional. Hasta su modo de peinarse. Me encanta ver su pelo cubriéndole los hombros, el pecho y la espalda. En este momento no puedo localizar sus vestidos.

Habíamos vuelto a ocupar nuestros respectivos asientos deplorando las interrupciones.

—Son tan femeninamente embusteros —continuó el enamorado—, que cuanto más la cubren, más a propósito parecen para destacar su hermosura, su elegancia.

—Perdón (era el vecino), pero como modelo de elegancia me parece algo esquiva.

—En su lugar no me sentiría omitido antes de conocerla.

—¿Conocerla? Se manifiesta demasiado para sufrir tentaciones. Es obvio que mi vecino haya comenzado a sentir esa capitulación de la voluntad. Pero, según él lo ha dado a entender, el amor rige con esa capitulación. Pero continúe usted en atención a estos señores que han hecho propicia la demora para conocer a esa dama tras la íntima convicción de sus palabras. (Concluye en la pág. 72)

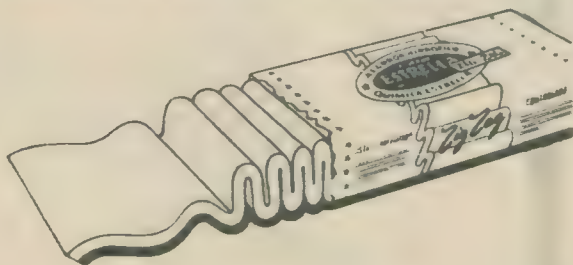


NUEVO ALGODON



Es más económico!..

**porque usted
nunca corta de más!**



El nuevo tipo de algodón plegado que presenta Estrella con el nombre de Zig-Zag, es lo más práctico y económico creado hasta hoy. La extensa tira de algodón que contiene el paquete rectangular de Zig-Zag, permite usar el producto sin desperdicio alguno, sin destrozarse el paquete, y conservando el resto del algodón en perfectas condiciones de higiene. Compruebe estas ventajas!

PRECIOS AL PÚBLICO:

40 GRS. \$ 1.95
100 GRS. \$ 3.95
200 GRS. \$ 7.40
400 GRS. \$ 13.70

ALGODON ESTRELLA

ZIG-ZAG

ROLLO Y ZIG-ZAG En sus dos tipos es 100x100 absorbente, absolutamente blanco y apto para uso medicinal.

VENTA EXCLUSIVA EN FARMACIAS

EL LLANTO REVELADOR

(Continuación de la pág. 70)

—¡No es nada, mis amigos—in
—enamorado.

—¿Verdadero lo miró dubitativo, y
—En un breve silencio inquirió:

—¿Vamos? ¡Ah!, por las armas
¡la coquetería! Pero si vamos al
coquetería es lo que re-
sulta a la mujer. Para ella y más
que para el hombre. Lo contrario,
terminaríamos por
dejarlos de la presencia de las

...no tiene que complicar lo mas
...la sencillez es una
...que no se puede

... es de la propiedad
... que se le da de noche de
... de la noche de la
... de la noche de la

... de diosa define muy bien su personalidad —subrayó—. Aunque es una diosa, posee un don tan arcaico: una gracia tan antigua, tan

Verifique se o sistema está com a senha salva.

Pero carece de esa espantosa cualidad. Sólo que su juventud, su oscuridad, es un compendio de todas las cosas de que carece como si en su cuerpo, en su esencia de mujer, hubiese usufructuado toda la historia de esa maravillosa evolución. Viéndola así, como la imaginaba ahora, llegué a pedirle que me partiera mi vida. Pero ella, que yo creía tan sabia, tan inteligente, no supe comprender. Se burló de mi pasión. Me dijo que el amor no se cuenta en sus designios. Supe, pues, que la hermandad de su alma.

—Deliras — me contesto —, no
nada alma.

—¿Que no tienes alma? —repeti colorido—. ¿Por qué tratas, entonces, de alentar mis sentimientos, nuestros sentimientos? ¿No te das cuenta de que sufro, de que no podré ser feliz a costa de tu ceguera? ¿No comprendes que nuestros corazones se están disputando sus derechos? Porque tú me amas también; a tu modo, sí, pero me amas.

— ¡Por favor! —replicó lánguida-
mente—; no compliques más las
cosas. No me hables de lo que no
puedo sentir ni comprender. Ade-
más, el hombre no está en el mun-
do para ser feliz, sino para reali-
zar grandes cosas, para continuar
el desarrollo de la existencia des-
afiando la vulgaridad que lo ro-
dea.

—Entonces, ¿por qué vienes a mí constantemente? ¿Por qué vienes a mí, que proclamo esos valores que completan la vida, a los que la anodinia confunde con otras palabras? ¿Por qué sube a tu rostro la desnudez de tu debilidad? Ese palpitir en tu pecho que acusa las ansias de tu corazón, que unaga tu propia desventura.

Porque creí en ti. En ti, que
ardeas de corazón y de alma.
Pero qué ilusa he sido! Creí que
comprenderías lo que puede sig-
nificar el compañerismo en las per-
sonas. Pude esperar que compren-
dieras eso. El modo especial de mi
naturaleza.

—¡Calla! —grité fuera de mí—. No seas idiota, comandante. Todo se ve claramente, como tu monstruosa coquetería. Di mejor toda la

Verdad. Di que eres una birria. Está claro que antes de amar prefieres ser amada, y subyugar antes de ser sometida. ¡Qué estéril es todo eso! Un día suspirarás por el amor; sentirás en tu propia carne el frenesí de querer, pero ya tienes tu castigo... Nunca conseguirás librarte de ti misma. Nadie ha de reparar en tu menoscabada existencia. Serás flagelada por tu propia tradición. Y va se acerca el día más triste que la muerte para ti, pues, igual que las flores, tendrás que marchitarte en holocausto del destino. Tendrás sobrado tiempo para ver la fealdad de tu mismo, de la espantosa variedad con que has moldeado tu alma, donde

Y allí me quedé por el mismo tiempo en las palabras. De estas palabras que por muchos días y muchas noches habían sido la base de mis pensamientos. Todo esto lo había dicho sin mirarla, para que su divina presencia no me hiciera perder. Para no desfallecer al imperio de sus ojos, de la forma esmerlada de sus labios, del oval perfecto de su rostro. De su armonía, de todo lo que hacía posible mi pasión. Cuando levanté la vista vi que estaba llorando. Sus lágrimas resbaban por sus mejillas como el bautismo del candor y de la dulzura. Pero me corrí de aproximarme sintiéndome feliz, primitivamente feliz de ser el causante de ese llanto, de esas lágrimas que eran el mejor testimonio de su sensibilidad y quizás de su abandono. Y trastornado de voluptuosidad y de remordimientos me cubrí el rostro con las manos para verla mejor así, con los ojos del alma, porque ya no era la misma, aquella por la cual había sufrido, por la que había luchado con toda la fuerza de mis sentidos, con todo el desasosiego del enamorado. Sino una mujer buena. Buena y honrada, semejante a muchas otras que yo nunca hubiera podido amar, ni desear siquiera. Una mujer a la que va comenzaba a odiar, porque había matado a la otra, a la reina, a la que yo amaba y seguía, a la admiradora de mi vida.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 61)

COCKTAIL DE LETRAS

III. (PLANTAS MEDICINALES)

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. Limón | 11. Nogal |
| 2. Avena | 12. Ajeno |
| 3. Malvasisco | 13. Acónito |
| 4. Lúpulo | 14. Genciana |
| 5. Eucalipto | 15. Estramonio |
| 6. Membrillo | 16. Beleño |
| 7. Digital | 17. Cebada |
| 8. Tormentila | 18. Achicoria |
| 9. Coriandro | 19. Acebo |
| 10. Belladona | 20. Espirrago |

JUEGO DEL NOMBRE INCOMPLETO

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Jenner | 11. Einstein |
| 2. Roentgen | 12. Darwin |
| 3. Franklin | 13. Newton |
| 4. Agote | 14. Edison |
| 5. Bertillon | 15. Wágner |
| 6. Morne | 16. Cervantes |
| 7. Volta | 17. Braille |
| 8. Marconi | 18. Wilde |
| 9. Nóbél | 19. Velázquez |
| 10. Pasteur | 20. Rodin |

Una crema para cada tipo de cutis

ANTES de considerar los distintos tipos de cremas a que podemos recurrir, según sea nuestra finalidad: limpiar el cutis, prepararlo para masaje, nutrirlo o lubricarlo; se hará menester determinar qué tipo de cutis tenemos: seco, graso o con zonas secas y grasosas. El tipo éste que es el más común. El procedimiento para hacer tal determinación, no puede ser más simple: se trata de aplicar un fi-o papel de seda en el rostro, sobre la frente, mejillas, nariz y mentón, ejerciendo sobre él una ligera presión. En las partes en que el papel quede manchado, el cutis es graso, y seco en las restantes. Después de esa comprobación, podremos considerar cuáles son los tipos de cremas que más favorecerán a nuestro cutis.

CREMAS DE LIMPIEZA:

No siendo la acción de éstas sino momentánea, es uno de los pocos tipos de crema cuyo uso está indicado tanto para uno como para otro tipo de cutis. Pero elemental es contar con una crema limpiadora, ya que aún cuando muchas personas utilizan el mismo producto para limpiar el cutis y para nutrirlo y fijar el polvo, hay entre unas y otras grandes diferencias. Las que tienen por objeto limpiar, son más fluidas, lo que la hace más susceptibles de penetrar en los poros. Además, no se aplican palmeando como las cremas nutritivas. La forma correcta de operar con ellas consiste en comenzar por humedecer el rostro, pasando para eso un algodón embebido en agua. Después se aplica la crema, sea con un lienzo fino o con una muñeca de algodón, cambiando cada algodón a medida que se necesita aplicar crema y humedeciendo siempre. Hay que insistir en la limpieza de las partes en que se encuentran glándulas sebáceas, porque sólo a condición de tener los poros muy limpios se evitará la aparición de puntos negros. En el caso de cutis seco, aplicar inmediatamente después crema nutritiva.

CREMAS DE MASAJE

Este tipo de crema está destinado exclusivamente a facilitar el deslizamiento de la mano sobre la epidermis, sin producir ningún efecto capaz de dificultar la acción del masaje. Están formadas por vaselina

casi pura, mezclada con lanolina. Sobre estas cremas con vaselina haremos otra observación al ocuparnos de cremas nutritivas.

PREPARADOS GRASOS LUBRICANTES

Es para el empleo de estos productos que nos será elemental la determinación del tipo de cutis. Una vez hecho eso, elegiremos una crema especial para cutis seco o una indicada para cutis graso, es que la condición de nuestro cutis no requiere ambas. Pero recordemos que por muy graso que sea el cutis, siempre necesitará una crema. A veces encontramos en estas últimas un elemento como el hamamelis, cuya finalidad, además de activar la circulación sanguínea, es la de cerrar los poros dilatados.

LAS CREMAS NUTRITIVAS

Si sobre la piel se aplican cremas distintas, una de ellas quedará simplemente con cuerpo graso, y un poco de agua destilada, según la fórmula común; la segunda, con vaselina u otra grasa de petróleo, y una tercera formada por una emulsión de estearato trietanolamina, se comprobará que la primera permanece en la superficie de la piel sin que sea absorbida de un modo perceptible, porque el agua se separa casi inmediatamente y la absorción de grasa es muy pequeña; la segunda, es decir el tipo de crema antes mencionado para masaje, no es absorbida, y la tercera es absorbida con cierta rapidez. De ahí que las cremas de ese tipo sean excelentes en su finalidad.

ANOTACIONES FINALES

- Nunca deberá usar un tipo de crema que tenga un uso determinado, dándole otra finalidad.
- La crema base es una especie de velo invisible que protege epidermis y uniforma su color.
- Nunca se debe usar como crema base una de tipo emoliente.
- El papel de esta última es suavizar; la crema base, en cambio protege.
- Si su cutis es ácido, le conviene tratarlo con una crema a base de magnesio.
- Si su cutis es seco, evite lavarlo con agua y jabón.
- Cuando la piel es grasa son indicados los baños de agua bicarbonatada. Con lanolina, parafina líquida y jugo de limón se obtiene, asimismo, un preparado ideal para un cutis demasiado graso, al que, sin embargo, sea preciso lubricar, porque presenta un aspecto cansado, pero que no soporta las cremas comúnmente destinadas a esa finalidad.

La Nueva Línea de belleza 1954...

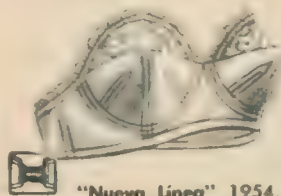
...comienza en la armonía de un busto erguido, modelado y con la definida separación que impone la moda actual.

Presentando nuevos modelos que ciñen sin ajustar haciéndola aún más seductora



Creación "Nueva Línea" 1954. En satén "DELUXE" combinado con encaje y pespunteado, con sostén que realza.

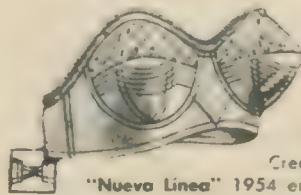
En la playa... en la sierra... y en el hotel, use un "NUEVA LÍNEA" sin bretel.



981 Creación "Nueva Línea" 1954. Soberbio sin bretel en suave satén de rayón "DELUXE", combinado con finísimo tul.



935 Creación "Nueva Línea" 1954 en satén "DELUXE", combinado con encaje. Elástico abajo y en la parte superior del busto.



937 Creación "Nueva Línea" 1954 en satén "DELUXE", busto combinado con encaje, con elástico en la parte superior que realza y ajusta.



985 Excepcional sin bretel creación "Nueva Línea" 1954 en suave satén de rayón "DELUXE", combinado con finísimo tul. Estómago pespunteado.

Venta en:
CASA CARMONA
Av. SAN MARTÍN 2480
T. E. 59 - 2629 y
principales tiendas y
corseterías.

y es un *Nueva Línea*

Únicos fabricantes y distribuidores

RUSTAGUO F. BASANTA y Cía. S.R.L.

Dorrego 880 - T. E. 54 - 2654

Buenos Aires

Nº 211477

EN TESTAI ENCUENTRA:

EQUIPOS COLEGIALES

REGLAMENTARIOS



Durables

**A PRECIOS
BAJISIMOS**

PARA NIÑAS

POLLERAS Sarga mezcla Algodón y Lana. Tálles 34 al 44 a \$ 108.80

En Sarga de Pura Lana. Tálles 34 al 44 \$ 141.60 y en Sarga de Puro Algodón. Tall. 34 al 44 \$ 68.80

BLUSA Piquet, Puro Algodón. Tálles 42 al 54 \$ 32.80

En puro Algodón, Hilado Italiano. Del 36 al 48 \$ 54.70

BOMBACHON Negro. Puro Algodón. Tálles 42 al 54 \$ 18.10

BOMBACHON Puro Algodón Satinado. Tall. 30 al 44 \$ 29.10

ROMPEVIENTOS Blancos, Puro Algodón, frisados. Tálles 34 al 38 \$ 35.50 y en tálles 26 al 32 \$ 29.-

Gran surtido en Medias zoquetes \$ 8.20

PAÑUELOS rojo y azul \$ 8.80

CHALECOS marca "AZUR" \$ 72.-

PARA VARONES

PANTALON de brin Sanforizado, medio muslo, todos los tálles \$ 16.30

CAMISETA Algodón Peinado, manga corta, desde \$ 22.80 a \$ 20.25

ROMPEVIENTOS Azul, Puro Algodón, frisado. Tálles 34 al 38 \$ 38.- y del 26 al 32 \$ 30.50

MEDIAS zoquetes, Puro Algodón extra grueso. Desde \$ 10.- a \$ 7.70

SLIP Regl. en Brin Sanforizado \$ 12.40

BOLSAS PORTA-EQUIPO EN LONA DE ALGODON, Y ZAPATILLAS BLANCAS.

ZAPATILLAS blancas marca "Pompero", "Pirelli" y "Packard" y sacos navales, capas impermeables y botas de goma charolada para la lluvia.

EQUIPO COMPLETO DE ELEMENTOS PARA LA PRACTICA PARA LA FUTBOL, VOLLEY, BASQUET, AL CESTO, PELOTA CAZADORA, PING-PONG, ATLETISMO, TENIS, GALLARDES Y DISTINTIVOS.

CREDITOS



Casa
Testai

ENTRE RIOS 902 al 24 • CORRIENTES 530

CABILDO 2191 • RIVADAVIA 6670

CONTRA REEMBOLSOS POR F.C. SE ENVIAN EN EL DIA

CRITICA DE LIBROS



EMECE EDITORES nos regalan con la recopilación de parte de los *Monólogos con Lady Grace* que Ignacio B. Anzoátegui sostiene habitualmente desde las páginas de EL HOGAR. Reunida en un volumen, la ingeniosa sutilidad de este profundo pensador y moralista acendrado continúa atravendonos con sus frecuentes incursiones por la vía de la amena paradoja y del giro penetrante y desenfado. Ahitas de seriedad, las letras del pensamiento filosófico con ellas maridado—prefieren estos senderos tan caros al autor que, enemigo de la grotesca solemnidad, con

un mentador ejemplo de Chesterton y de Belloc, acomete todos los bastiones y los derriba con una paradoja y una sonrisa, o bien se dedica al salvamento de trascendentes valores a punto de zozobrar, y los lleva a buen puerto con una humorada riesgosa. Ignacio Anzoátegui, de tal manera y con tan afiladas armas, en sendas epistolas que en el tono trasuntan un elegante mundanismo, defiende todo lo que en estos nuestros días conviene salvar para el mundo moral. Y su empeño es tan vasto y decidido que comienza con los gentiles y termina con lo indefinible que, según confiesa, es lo mas facil de defender. Anzoátegui tiene un perfil propio e inconfundible en las letras argentinas y, como lo atestigua esta obra, es de los autores que cumplen su función con persistencia, renovacion y perfeccionado tono.

COMO un mensaje para sus amigos, desde la villa de Luján Ernesto Mario Barreda nos hace llegar *Paisajes fríos*, una brevísima recopilación de "Sonetillos" que denomina— en los cuales la reconocida inspiración del poeta del ya un tanto alejado *Himno de mi trabajo* no muestra, ciertamente, mucha frigidez. Son las suyas de este momento piezas gratas por su serenidad, un sí es no es melancolicas, pero efectivas en la alusión confortadora, o tiernas como en el "sonetillo de los tres dones". Afortunado este poeta que, además, está convencido de que existe aún gente que sabe agradecer el regalo de un manojo de sonetos.

¿Cabe mayor calor en un atardecer —diríamos— otoñal?

LA historia de una población laboriosa y culta está expuesta en forma amena por Hugo H. Díez en el volumen que lleva el título de *Crónicas para la historia del pueblo de Laprida — La ciudad indiana*, en una reedición de Alpe, con una breve nota sobre el autor, Juan Agustín García. — Primavera Acuña de Mones dirige a su obra histórica *Estampas Sanmartinianas*. — Con el sello de Difusión: *Nuestra vocación social*, por Giorgio La Pira. — Del profesor Aquiles D. Ygobone, la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires ha publicado: *Función Social y Económica de los transportes de la Patagonia y La creación de la primera gobernación de la Patagonia*. — En "Claridad" fuerza y belleza, del profesor Guillermo J. Schauvinhold, una serie de atinadas consideraciones sobre la salud, la agilidad, el agua, los ejercicios físicos. — Con el mismo sello editorial, de C. García Moreno, *El Libertador de Chile*, en su segunda edición notablemente aumentada.

USTED DEBE UN LIBRO titula Amadeo Almada (h.) al volumen que, con versación y desenvuelto estilo, presenta a los lectores pagando esta su deuda. Este volumen, por otra parte, tiene un merito singular. Está destinado a la seguridad social como destinada lo fué la existencia de su autor a idéntica actividad, y hasta sin que él mismo se lo propusiera. Un sí es no es autobiográfico, el libro penetra a fondo en el candente problema de las jubilaciones, e igualmente se desenvuelve con destreza entre la maraña de la organización, centralización y descentralización de las cajas de seguridad social. Es un técnico el que escribe y son muchas las enseñanzas que su experiencia nos deja. Es, además, un pensador muy de nuestros días y conoce mos bien su orientación cuando dice: "Una de las mejores formas de patriotismo en acción es realizar docencia social."

DESFILE DE MODELOS EN BARILOCHE

BARILOCHE sigue aumentando año tras año sus atracciones, además de la mayor y mas grandiosa que constituye su paisaje. Este año con las fiestas de la flora y la fauna, se vió más visitado que nunca por los turistas, y derivados de aquéllas hubo muchos otros festejos y reuniones que hicieron la delicia de los veraneantes. Entre ellos, el desfile de modelos (¡las señoras de para bien!) que bajo los auspicios de la Comisión Municipal de Turismo se llevó a cabo en el hotel Liao-Liao



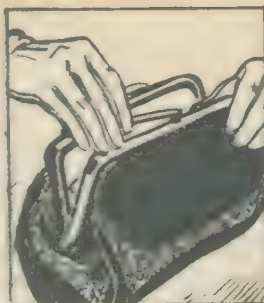
Un momento de la reunión. La modelo muestra su conjunto ante los concurrentes



"Hechizo" se llama este modo de organza negra sobre satín tostado, sin hombros, para cóctel

En la mesa, durante la fiesta de la elegancia, el administrador general de Parques Nacionales, ingeniero Lucas A. Tortorelli, y su esposa, el intendente del Parque Nacional de Nahuel Huapi, ingeniero A. Saint Antonin, y su esposa, y don Eugenio Cavaglia y su esposa

Armando Loprete y su esposa observando el desfile



No necesita revolver la cartera para encontrar este lápiz de tamaño estratégico.



Su forma impide mancharse los dedos de rouge, resultando más práctico.



Su tamaño pincel permite dibujar los labios con mayor perfección.



El tono de Rojo Peligro, es sugestivo y original, y su brillo intenso y llamativo.



Es de una calidad excepcional, el más indeleble y el de mayor permanencia.

PRECIO
\$13.50

**LAPIZ
LABIAL**

Mayfair

**ROJO
PELIGRO**

... "roba"
la admiración
de ellos.



"ULPAN": un puente de seis semanas

POR RUBI M. RUBENS



Experimento de introducir en Buenos Aires el sistema de aprendizaje intensivo del idioma hebreo —sistema que se denomina "Ulpán"— dió como resultado un éxito que superó ampliamente la expectativa de sus organizadores.

"ULPAN", una palabra extraña para nosotros. Como es extraño todo aquello cuyo significado no logramos abarcar. Pues bien, trataremos de explicar en este artículo qué es lo que representa el "ulpan".

Existen en Buenos Aires en la actualidad unas cien personas cuya curiosidad inicial hacia esta palabra los ha embarcado en la empresa de formar parte de un experimento que ha tenido lugar por primera vez en la Argentina. Aclaremos este misterio señalando que "ulpan" es una palabra hebrea, de origen arameo, cuya traducción aproximada sería "casa de enseñanza" o mejor dicho "de entrenamiento".

Pero antes de referirnos a lo que ocurre aquí, entre nosotros, remontémonos un poco en la historia, en el tiempo y en la distancia, para después, de regreso en el presente, poder ubicarnos en un plano de comprensión más preciso.

DOS MIL AÑOS DE SILENCIO

Durante más de dos mil años el idioma hebreo guardó un aparente silencio.

Pero a este adormecerse del idioma se oponía, en primer lugar, la inmensa obra literaria y religiosa hebrea que formaba parte ya del patrimonio nacional y, en segundo lugar, la peculiar evolución histórica del pueblo judío que, habiendo perdido su Estado y obligado por las circunstancias a dispersarse por el mundo creó, por instinto de supervivencia, una organización nacional propia que lo resguardó de los peligros de la desaparición completa.

Fué a religión la que tomó el

lugar de vanguardia en la lucha por la defensa del hebreo: en la Diaspora, la Biblia y el Talmud revivieron en cada hogar, generación tras generación, las palabras hebreas que recordaban un pasado mejor y que auguraban un futuro más seguro. Todos los judíos religiosos deben aprender a temprana edad a leer directamente de la Biblia. Y eso involucraba el aprendizaje del hebreo. Bien es cierto que el idioma no se usó en la vida diaria, sin embargo, a través de estos dos milenios, la literatura hebrea se enriqueció con obras maravillosas que tienen en Ibn Gabirol, Yehuda Halevi, Bialik Chernijovski, Mendele, Peretz y Agnon sus más altos exponentes. Poetas, escritores y filósofos presintieron que esta lengua habría de revivir. Sin embargo, además de ser un idioma literario, el hebreo tenía otro uso práctico: el de servir de lazo de entendimiento entre personas que habitaban regiones diferentes. Cuando, por ejemplo, un comerciante judío de Alemania debía mantener correspondencia con un negociante judío de Turquía, las cartas se escribían en hebreo.

RENACE LA VOZ

Con el retorno a la Tierra Prometida, que se inició a fines del siglo pasado, fué necesario señalar un idioma para unificar todas las lenguas a las cuales el disperso pueblo judío se había adaptado durante la Diaspora. Baste señalar que muchos años después de resuelto el problema, cuando en vísperas de la creación del Estado de Israel se hizo el censo de la población, quedó establecido que entre las comunidades judías de la Ciudad Santa se encontraban en



Intercambiando opiniones sobre el desarrollo de los cursos, el agregado cultural de la legación de Israel en Buenos Aires, el secretario del Instituto Cultural Argentino Israelí, cuatro profesores y la secretaria de actas.



Este maestro, que hace apenas un año llegó a Buenos Aires, guía a sus alumnos por los tan difíciles laberintos de la gramática del idioma bíblico. Aprender a leer y escribir los extraños signos, no deja de presentar dificultades

sobre un precipicio de veinte siglos

uso nada menos que veinticuatro idiomas distintos como lenguas maternas de las diversas familias. Y esos veinticuatro idiomas de una ciudad habían retomado, después de poco más de medio siglo, la sola forma de expresión colectiva: el hebreo.

Dicho así, parece sencillo. Pero innumerables fueron los inconvenientes que se tuvieron que sortear. Y muchos fueron los hombres que al iniciar la empresa de dar nueva voz a un idioma religioso-literario que casi había enmudecido debieron hacer frente a enconados adversarios que no tenían fe en el éxito de la empresa. Uno de los más famosos batalladores en favor de la implantación del hebreo en Palestina fué Eliezer ben Jehuda a quien se debe el gran diccionario de la lengua hebrea.

Este hombre enjuto, de pequeña estatura, no concebía un renacimiento nacional, una unidad territorial y política de su pueblo sin que éste estuviera unido también por lazos de un idioma común. Recibido, como todo innovador, con risas y escepticismo, su ejemplo ayudado por la prédica fanática de su idea renacentista, se propagó sin embargo, muy rápidamente. En el transcurso de los años siguientes surgió una red de jardines de infantes y de escuelas primarias.

Fué así como la generación israelí, que vió la luz en la primera dé-

cada de este siglo, es, prácticamente, la primera que oyó al nacer los sonidos del idioma hebreo como lengua.

PALABRAS NUEVAS PARA UN IDIOMA MILENARIO

Y así fué como el pueblo judío de regreso a la Tierra Prometida se adaptó nuevamente al hebreo. Pero... entonces se presentó otro problema: era ahora el idioma hebreo el que se tenía que adaptar al pueblo judío, a ese pueblo que retornaba. Pero que ya no era el mismo. Había dos mil años de progreso y una civilización que avanzaba.

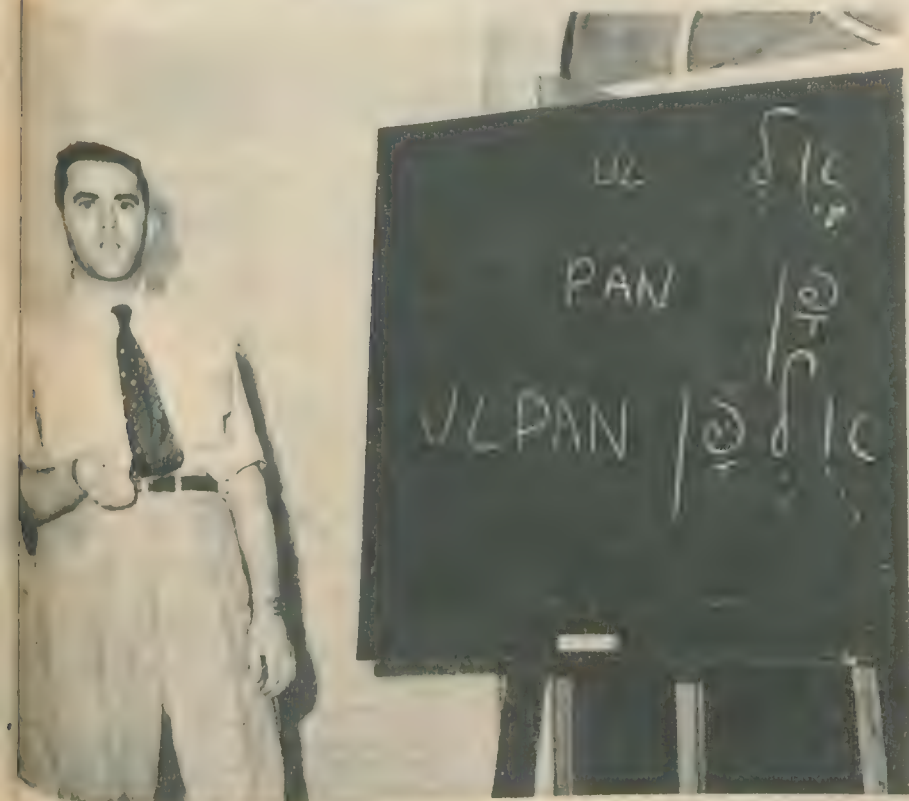
El mundo de los niños de escuela, con conductores de camiones, cantantes. Se crean libremente vulgarismos, expresiones familiares y hasta mal diciones, mientras el "Vaad Ha-Lashón", una especie de Academia Hebrea de la Lengua, compuesta de sobresalientes eruditos y escritores judíos, monta guardia contra la intromisión de cualquier solecismo o barbarismo que pudiera dañar la pureza del idioma. Y es precisamente esta Academia la que publica periódicamente listas de términos técnicos que cubren todo ramo y aspecto de la ciencia, la industria, la tecnología.

El mundo se ha ido transformando durante esos veinte siglos: son necesarias palabras nuevas.



Es la generación joven la que enseña a la generación más vieja el idioma de los milenios. Es todo el emblema de un destino.

EN UN SISTEMA DE ENSEÑANZA INTENSIVO EL INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO ISRAELI ABRE SUS PUERTAS AL MILENARIO IDIOMA DE LOS PROFETAS.



El curso intensivo "Ulpán" para principiantes dota a los estudiantes, después de seis semanas de un conocimiento básico del idioma. De este idioma milenario cuya voz resurge ahora para las nuevas generaciones israelíes.

para señalar cada etapa de la evolución. De todas las instituciones que crean innovaciones, la más impaciente —lógicamente— es el periodismo. Lanza una palabra: si gusta, prende en el público; si no desaparece para dar lugar a otra. El primer ministro de Israel, Moshé Sharett, que el año pasado realizó una visita oficial a la Argentina, fué quien dió los nombres con los cuales han quedado designados todos los cargos y distintas dependencias correspondientes al Ministerio de Relaciones Exteriores israelí.

Pero... claro, siempre hay alguno. Es que existen también factores externos que obran por su propia cuenta. La policía, por ejemplo, inventó la palabra "monit" (contador) para designar al taxímetro. En vano se le declaró la guerra. El "monit" ha pasado a ser una palabra de la vida diaria.

La revolución en el idioma hebreo está en pleno apogeo. Sin desnaturalizarse, aferrándose a sus raíces. El pueblo es el que lo va moldeando de la misma manera que va labrando y fecundando la árida tierra del Negevo. A la par que al conjuro de la mano del hombre el desierto florece en tri-

gales, su voz va sembrando en su idioma secular los nuevos vocablos.

EL "ULPAN" EN ISRAEL

En el año 1949 fué introducido en Israel un nuevo sistema de enseñanza del hebreo. A este sistema, intensivo y rápido, se lo denominó "Ulpán".

Los inmigrantes que llegan de todos los rincones del mundo tienen un solo afán. Adaptarse lo antes posible a la vida del país y poder ejercer su profesión. Y para eso es necesario dominar el idioma.

Los cursos de "ulpan", especiales para profesionales, siguen tres sistemas distintos. Se reúnen a los estudiantes a los cuales durante seis meses se imparte una enseñanza intensiva del idioma. Algunos van a los "kibutzim" —chacras colectivas— especiales, donde reciben instrucción del hebreo durante cuatro horas diarias, y durante otras cuatro horas trabajan en la chacra para pagar con ello su instrucción y su manutención. Desde el principio les está prohibido hablar otro idioma que no sea el hebreo. En otras instituciones "ul-

(Continúa en la pág. 86)

¡Estudio en el Colegio Británico!



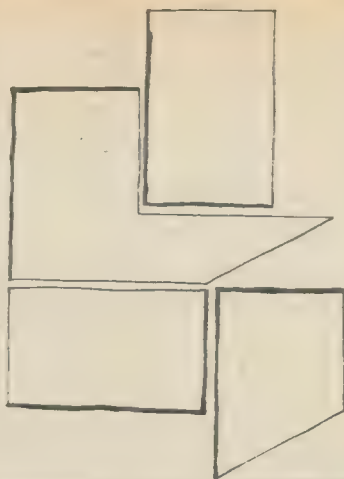
Gran parque de diez hectáreas. Parque de Juegos Infantiles. Pileta de Natación. Canchas de Fútbol, Basquet, Patinaje, Tenis y Paleta. Cine sonoro educativo. Inglés en todos los grados. Zoológico. Omnibus escolar.

COLEGIO BRITANICO

(INSTRUCCION PRIMARIA)

Av. GOB. VERGARA y Av. GAONA
T. E. 659-0282 y 1701, MORON

Secretaria en la Capital:
BOLIVAR 579 - T. E. 33-1721 y 30-0062



ROMPECABEZAS

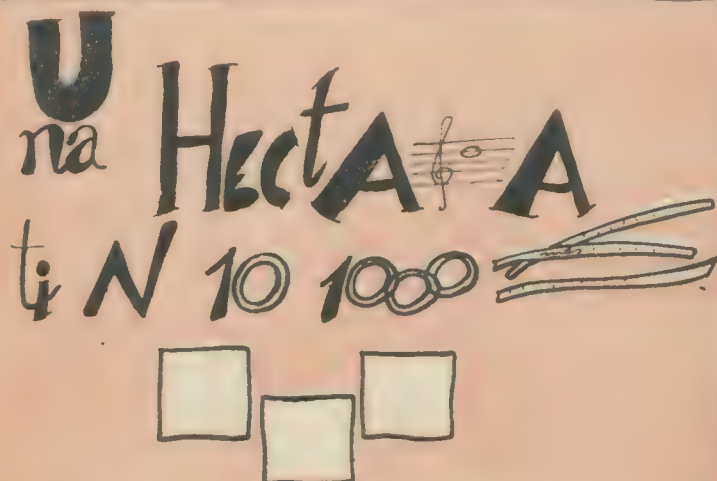
Peguen el grabado sobre una cartulina algo gruesa y recorten cuidadosamente los trozos marcados. Con ellos deberán formar un cuadrado perfecto. Por si ello les resultara muy difícil, al pie de la página, en las "Soluciones", mostramos la forma en que puede realizarse.

PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "EL HOGAR")

JEROGLIFICO

Con las letras ya escritas y uniéndolas a ellas el significado de los dibujos podrán formar una frase para refrescar vuestros conocimientos sobre medidas de la superficie. La frase se reproduce también en las "Soluciones".

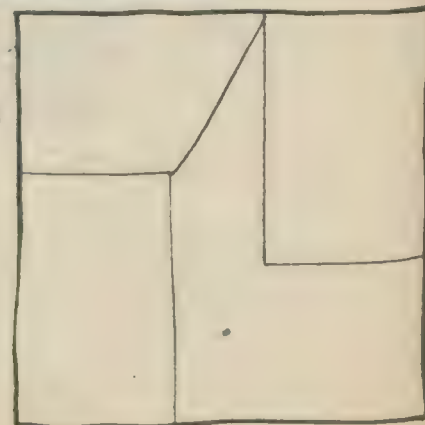


COMPLETEN LOS NOMBRES

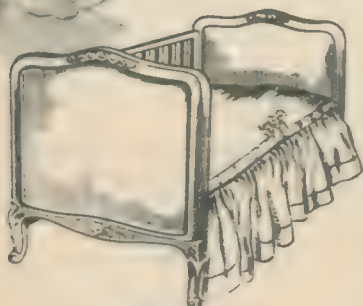
Se trata de que ustedes anoten el nombre que corresponde a cada una de las flores aquí dibujadas. Para facilitar la tarea, en cada caso se anota la letra inicial. Luego, pueden ver todos los nombres en las "Soluciones", al pie de esta misma página.

SOLUCIONES

● A la derecha vemos el rompecabezas ya armado. ● Del "Jeroglífico": Una hectárea tiene diez mil metros cuadrados. ● De "Completen los nombres": Tulipán, crisantemo, estrella federal y violetas.



Muebles para NIÑOS



HAGALOS CONSTRUIR
DIRECTAMENTE EN LA FABRICA

PLACARDS

EL INDUSTRIAL ARGENTINO

CORRIENTES 2654 - T. E. 47-2022



el maravilloso hotel
de los Lagos del Sur
con el confort y la
intimidad de una
residencia privada.

**TARIFAS ESPECIALES
PARA MARZO-ABRIL**

Habitaciones
con baño
privado
desde

\$80.-

Reservar e informar en
AVDA. DE MAYO 1365
T. E. 37-0631

o en las agencias de viajes

HISTORIA DE BUENOS AIRES

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS
CALLES PORTENAS?

POR
DOMINGO HECTOR OLIVA

CLXXXVI

Cooperación
(Continuación)

La cooperación significa obrar
juntamente con otro u otros para
un mismo fin; desde el punto de
vista social han recibido este nom-
bre las instituciones creadas por
grupos de trabajadores con el fin
de colaborar en la compra o ven-
ta de determinados productos, o
para otros fines económicos.

Existen cooperativas de consumo
cuyo objeto es comprar determina-
dos artículos para ser utilizados
por sus socios, y de producción,
que se proponen aunar todos los
productores de una región o de
un ramo para obtener mejores
precios. No son éstas las únicas
clases; las hay de edificación, de
crédito, de seguro, etcétera. Las
primeras cooperativas de consumo
fueron fundadas en Inglaterra por
Owen.

COPAHUE En Lanín 153 nace
esta calle de Barracas.
Termina en Arcamendia 748 y la
numeración se extiende del 2000
al 2100. Por Ordenanza del 28 de
octubre de 1904 le corresponde la
actual denominación según puede
verse en la página 196 del Libro
de Ordenanzas y Resoluciones, que
dice:

"Pasaje conocido por Barceló,
paralelo y al Norte de la calle
Suárez, entre los pasajes, conoci-
dos por Silva (Lanín) de la Or-
denanza y Carrasco (Vilcapugio)
de la Ordenanza. COPAHUE."

Fué conocida anteriormente por
Barceló.

COPAHUE — Vocablo araucano
que significa azufre. Nombre de
un departamento del territorio de
Neuquén; y de un volcán apagado
a cuatro mil metros sobre el nivel
del mar. Al pie de éste se en-
cuentran las aguas termales de Co-
pahué, a 2.500 metros sobre el ni-
vel del mar.

Las aguas son sulfuroferrugino-
sas y solamente accesibles de di-
ciembre a marzo, una vez efectua-
dos los deshielos. La temperatura
de las aguas varía desde la más
fría hasta la de 95°.

Los baños forman lagunas si-
tuadas en un cráter extinguido.
Las mismas son alimentadas por un
arroyo cuyo origen se debe al des-
hielo, y la elevada temperatura que
el agua de este arroyo adquiere es
debida al gas sulfídrico que lo
atravesaba.

Las aguas son indicadas para la
curación del reumatismo y las ec-
zemas.

COPENHAGUE Con una numera-
ción que corre del
1500 al 1600, esta calle de Parque
Chas tiene su origen en Hambur-
go 2949, para finalizar en Gándara
2934. La denominación le corres-
ponde por Ordenanza 5208 del 21

(Continúa en la pág. 83)

Desde el primer día de clase...

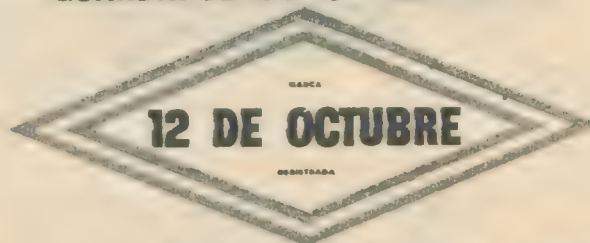
...sus hijos lucirán impecables y tendrán
su buena presencia hasta el fin de muchos cursos.

Porque los Guardapolvos y Delantales "12 de Octubre"

conservan su prestancia, y les dan ese

aspecto aseado y elegante que tanto gusta en ellos.

GUARDAPOLVOS Y DELANTALES



Calidad de alto vuelo



Se caracterizan por ser:

- Presentación.
- Calidad y extraordinaria blancura.
- Mayor amplitud en el corte y dobladillo.
- Cinturón "flotante".

Pieles
LA MODERNA

La Temporada y Sus Exitos

El éxito de crítica se une al de venta ante los primeros modelos exclusivos 1954

que hacen inolvidable la temporada.

Aprécielos en nuestra exposición.

MODERNICE SUS
PIELES COMO LOS
MODELOS
1954.
CONSULTENOS.

PELETERIA *La Moderna*

CASA FUNDADA
EN 1910

SANTA FE 2086 - T. E. 44-5400

Pieles de
La Moderna
Símbolo de Calidad

COMENTANDO

Uno de los "crooners" extranjeros que mayor éxito ha tenido en los medios locales, Dick Farney, grabó para el sello TK en su placa SAC 20037, secundado por la orquesta de Víctor Buchino, el bonito foxtrot de J. S. Pierpont, "Repican las campanas" (Jingle Bells), con arreglo del mismo Buchino. En el acople figuran las canciones "Navidad Blanca" (White Christmas), de Irving Berlin, y "Feliz Navidad" (Happy Christmas), de Armando Calvacanti y Klecius Calda. Adquieren relieve estas composiciones, por demás conocidas, en esta buena grabación.

Para la misma marca, la cantante japonesa Ranko Fusijawa, que se apasionó con nuestro repertorio popular y del que dió muestras en forma de discos en excelentes interpretaciones secundada por el conjunto orquestal que dirige Beto Argó, grabó los registros SA 20038, donde la escuchamos en la milonga de Homero Manzi y

Sebastián Piana, "Milonga triste", y en la otra cara el viejo tango de Roberto Fontaina y Ramón Collazo que tiene el sugestivo título de "Mama, yo quiero un novio".

El otro disco es el SA 20040, donde Ranko Fusijawa canta el tango del recordado Enrique Santos Discépolo, con arreglo de E. Braneri, "Yira, yira", y en el otro lado la exitosa composición de Carlos Bahr y Manuel Sucher, con arreglo de Ismael Spitalnik, "Prohibido". La suave y armoniosa voz de esta artista nipona, que durante su corta estadía en el país se compenetró bien de nuestra música típica, dan un matiz diferente a los números expresados sin quitarles la esencia que sus autores dieron a los mismos. Ambos discos, por otra parte, establecieron un éxito de venta que dijo a las claras el interés que su solo anuncio despertó.

También, dentro de lo popular, COLUMBIA en su placa 15012, presentó a la orques-



JO STAFFORD

ta de José Sala, quien imprimió, con la agradable vocalización de Alfredo Beluchi, uno de los tangos de mayor éxito de la temporada: "Una canción", perteneciente al fecundo Cástulo Castillo y Aníbal Troilo. En la otra faz se halla uno de los tangos que dió la vuelta al mundo y que hoy es cantado en diversos idiomas y hasta con distintos ritmos. Nos referimos a "Adios, muchachos", de Julio César Sanders y César F. Vedani. Con estilo simple, pero personal, canta Ricardo Rojas.

¡Sin costo adicional!



El plan STOPOVER de SAS hace posible visitar más países y ciudades por el mismo precio de un vuelo directo. Pida detalles sobre este magnífico y conveniente plan a su agente de viajes o en las oficinas de SAS, Avda. Pte. R. Sáenz Peña 728 - T. E. 33-1031

Si usted toma
pasaje para
FRANCFORT

puede visitar

LISBOA - MADRID
GINEBRA - ZURICH
LONDRES - BRUSELAS
DUSSELDORF - MUNICH
NUREMBERG - STUTTGART
...y también **PARIS**
¡Por el mismo precio del
pasaje a Francfort!

Si usted toma
pasaje para
ROMA

puede visitar

LISBOA - MADRID
GINEBRA - ZURICH
NIZA - BARCELONA
MILAN
...y también **PARIS**
¡Por el mismo precio del
pasaje a Roma!

Si usted toma
pasaje para
TEL-AVIV

puede visitar

LISBOA - MADRID
BARCELONA - NIZA
ROMA - VIENA
MUNICH - MILAN
STUTTGART - NUREMBERG
GINEBRA - ZURICH
FRANCFORT
...y también **PARIS**
¡Por el mismo precio del
pasaje a Tel-Aviv!



SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS

DISCOS



JOSE SALA



DICK FARNEY

Victor acaba de presentar de la película "Al rosa silvestre", todavía no exhibida en Buenos Aires, dos notables discos que han de satisfacer a los más exigentes. Son los números 68-1469 y 68-1470, en los que actúa Dennis Day secundado por la orquesta de Charles Dant. En el primero de ellos lo escuchamos en la canción "Cuando sonríen ojos irlandeses", (When Irish eyes are smiling), de Oicott, Graff Jr. y Ball; y en la otra faz "Un trocito de cielo", (A little bit of heaven), de J. Kein,

Brennen y E. R. Ball. La otra grabación de los mismos intérpretes está integrada por la canción "Mother Machree", de Joung, Oicott y Ball, y en el acople "Los ojos azules de mi Nellie", (My Nellie's blue eyes), de W. J. Scannian.

En su título "London", fué presentado por el sello ODEON en disco de 30 cm. una grabación clásica de Alfredo Ciampoli en violín, secundado por Eric Gritton al piano. Para los amantes de la música de Albéniz, este registro

es de notable precisión por sus ejecutantes y la fidelidad con que se ha realizado. Los números son "Córdoba", de "Cantos de España Nº 4" de Albéniz, y en la otra cara "Sevillanas", de la "Suite española Nº 3", del mismo compositor, con arreglo especial de Heifetz.

La misma grabadora, para su marca "DECCA" presentó por el astro de color que impresiona por su voz quebrada, Louis Armstrong, el antiguo tango "El Choclo", que en el país del Norte fué titulada "Besos de fuego" (Kiss of fire), y que lo firman Villoldo, Discépolo, Marambio Catán, Allen y Hill. Es una diferente expresión —por cierto— de la composición aludida, que en la voz de este intérprete adquiere una sugestión que ha de cautivar a sus muchos admiradores. En el reverso se halla el conocido foxtrot "Pasearé solo" (I walk alone), de la película "Con una canción en el corazón", de Styne y Cahn.

Venga a conversar con nosotros...

antes de comprar sus muebles

Ya necesite Ud. una simple mesa o el más complicado juego de muebles le conviene hacernos una visita. Le brindaremos nuestro desinteresado y valioso asesoramiento, fruto de nuestra larga experiencia.



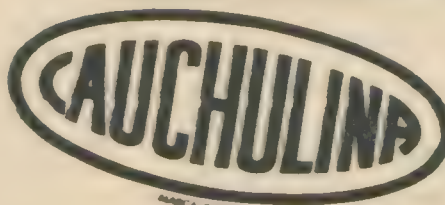
Dormitorio estilo colonial americano en nogal patinado

Carugati MUEBLES

CARUGATI Y CIA.
S.R.L. CAP. \$ 100.000
AVDA. SANTA FE 2045

Cuando una dama lo prefiere...

...es porque el PEINE CAUCHULINA, además de estar fabricado en excelente material, ostenta un diseño práctico, bello, y científicamente concebido



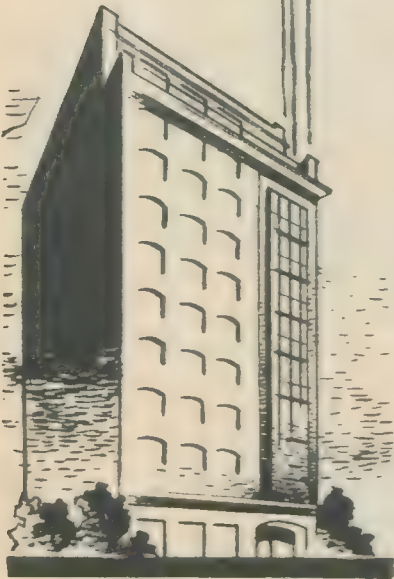
Recuerde que CAUCHULINA es la marca del peine perfecto!

exíjale...



DEL VALLE LTDA. S. A. C. e L. - SARMIENTO 3949 - BS. AIRES

SUIPACHA 1354



**LINDOS
PISOS
a un
PASO
del
CENTRO**

La calle Suipacha,
entre Arroyo y Juncal,
aunque está junto
al centro, es de una
particular tranquilidad.

Allí se están terminando
unos departamentos
muy finos, abundantes
en espacio, de
3 y 4 dormitorios.

TERMINADOS

Proyecto - Dirección
Ejecución:
Arquitectos
Vargas y Aranda

Precios inamovibles
desde \$ 480.000.-
con buenas facilidades.

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

De la Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal

FLORIDA 621 - T. E. 32-7538

¿QUE ES, EN SUMA, LA HOMEOPATIA?

(Continuación de la pág. 4)

CRONISTA: Creo recordar que en cierta ocasión afirmó usted que al papa Pío XII lo atiende un médico homeópata. Sin embargo, con motivo de su reciente enfermedad, un diario de Londres informó que en vista de la gravedad que presentaba el paciente, se había llamado a un especialista endocrinólogo suizo. ¿Significa esto que ha abandonado la homeopatía?

Dr. MARZETTI: Nada de eso. Yo he tenido ocasión de visitar al profesor Galeazzi Lisi en Roma y pude apreciar su profunda versación no sólo en homeopatía, sino también en todos los grandes problemas médicos de actualidad, demostrando estar al tanto de todo lo nuevo que se investiga.

En la enfermedad que aquejó al Sumo Pontífice hace un año, el profesor Galeazzi Lisi firmó siempre los boletines como médico de cabecera, no habiéndose publicado ninguna información de que haya facultativo encargado de velar por la salud del Papa.

En su actual enfermedad, el estado del enfermo habrá requerido el auxilio de algo más que el tratamiento homeopático. Pero el profesor Galeazzi Lisi siguió siendo el médico de cabecera, como lo prueba el hecho de que todos los boletines médicos siguieron llevando siempre su firma.

Lo mismo ha ocurrido al doctor Weir, gran propulsor de la homeopatía en Inglaterra, y que asiste desde hace años a todos los miembros de la familia real. En todos los boletines que informaban sobre las alternativas de la salud del rey Jorge apareció su nombre, aún cuando se necesitó el concurso de especialistas y cirujanos. La muerte del rey no impidió que siguiera siendo médico de la familia, pues un tiempo después asistió a la reina María, abuela de Isabel II.

Es que muchos no comprenden que un médico homeópata, antes que homeópata, es médico. Si utiliza con preferencia la medicina homeopática es simplemente porque cree beneficiar con ella al enfermo. Pero ello no le impide utilizar, de acuerdo con su criterio clínico, cualquier otra medicación si en determinada circunstancia lo cree necesario.

Sería el caso de repetir la definición de médico homeópata contenida en un párrafo de la documentación remitida por el entonces embajador argentino en Washington, doctor Felipe Espil, a la Academia Nacional de Medicina y publicada por la prensa argentina el 7 de agosto de 1939:

"Médico homeópata —decía— es el que agrega a sus conocimientos de la medicina un conocimiento especial de la terapéutica homeopática y observa la ley del "similia similibus curantur". Todo lo perteneciente al gran campo del saber también es suyo por tradición, por herencia y por derecho".

CRONISTA: ¿Cómo se explica, entonces, la actitud de los que critican acerbamente la homeopatía?

Dr. MARZETTI: Muchos lo hacen porque no la conocen o sólo lo hacen superficialmente. Otros por haber sufrido un desengaño ante un fracaso sólo imputable a la equivocada aplicación de ese método para casos que no puede resolver la homeopatía.

LLEVE ALEGRIA A SU HOGAR CON DISCOS COLUMBIA

Los Exitos más Recientes por los
Intérpretes del Momento

FRANKIE LAINE

Soy sólo un pobre solterón.
Esta noche me perteneces.

JERRY VALE

Una lágrima, un beso y una sonrisa.
Pregúntame.

BENNY GOODMAN y su orquesta
Envolviéndolo.
Foodle-Dee-Joo-Dee.

TONY BENNETT

A causa de ti.
No puedo darte más que amor.

**COLUMBIA LANZA UNA DE SUS
FAMOSAS JOYAS MUSICALES**

Romeo y Julieta — Obertura — Fan-
tasia (Tchaikowsky).

3 Discos con Album Ilustrado.

LA MUSICA NACIONAL Y COLUMBIA:
Fórmula de Exitos Seguros.

CUARTETO LOS ASE

Hotel Victoria (Tango).
Milonga del 900 (Milonga).

J. C. HOWARD y su Sexteto Típico
Canaro (Tango).

El apache argentino (Tango).

ELENA DE TORRES

Monísima (Tango).
Dos cruces (Schottisch).

Conjunto F. Pérez Cardoso.
Dirección: Herrero y Urtubey.

Don Camilión (Gato).

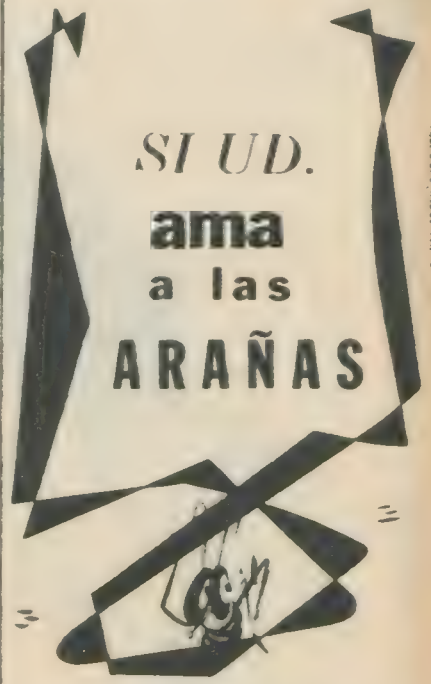
El sueño de Angelita (Polka).



"En Columbia Grabación es Fidelidad"

SI UD.

**ama
a las
ARAÑAS**



no use

VULCAN-O

la lámpara que mata
en 32 - 110 - 220 Volts



SI EL FUERA SU HIJO

tendría razón de sentirse orgulloso. No hay sacrificio que Ud. no ofreciera ni deber que descuidara para contribuir a su EXITO Y FELICIDAD.



PIENSE UN INSTANTE analizando las bondades que ofrece el SEGURO DOTAL DE COLUMBIA, y llegará a la conclusión que no hallará una operación tan digna y ventajosa que resguarde el FUTURO DE SU HIJO.

Decenas de pólizas suscriptas ponen de manifiesto los privilegios que gozan quienes han tenido la virtud de recurrir a este moderno sistema de ASEGURAR EL PORVENIR DE LOS SUYOS.

SOLICITE, sin compromiso, nuestro folleto explicativo.

COLUMBIA
S. A. de SEGUROS
RIVADAVIA 409 - BUENOS AIRES

Y buena parte de esta crítica tiene su origen, menester es decirlo, en la conducta de ciertos profesionales, que tratan a sus enfermos sin conocer sus fundamentos ni su técnica, reemplazando su falta de conocimiento con prácticas destinadas a impresionar a los que no conocen la homeopatía y prescribiendo una cantidad de medicamentos a altas dinimizaciones que, además de producir acciones en contradas en el organismo del enfermo, encarecen desproporcionalmente los relativamente económicos medicamentos homeopáticos.

CRONISTA: ¿Cuál es el precio medio de una receta homeopática?

Dr. MARZETTI: Dificilmente alcanza a diez, quince y excepcionalmente veinte pesos el valor de las prescripciones para un mes de tratamiento.

CRONISTA: ¿Cuál cree usted que debería ser la primera medida que se debiera tomar para oficializar a la homeopatía?

Dr. MARZETTI: Creo que lo primero que debe hacerse es crear, como se ha hecho en Inglaterra, la especialidad de médico homeópata, de modo que el público esté garantizado de que el médico que lo trata posee los conocimientos fundamentales de esta medicina. Y como es también muy importante que conozca los recursos que puede proporcionarle en un momento dado la medicina ordinaria, debiera exigírsele al aspirante que la ejerza primeramente por lo menos durante dos o tres años.

HISTORIA DE BUENOS AIRES

(Continuación de la pág. 79)

de noviembre de 1933, que dice así, en el Libro de Ordenanzas y Resoluciones, páginas 507:

"Artículo 1º — Designase con los nombres de ... (entre otras) Copenhague, a las vías públicas abiertas en la zona limitada por las calles Triunvirato, Pampa, Andonaegui, Gándara, avenida de los Constituyentes, Llerena y Avenida de los Incas, y señaladas en el plano de fojas 1 con las letras... (entre otras) V..."

COPENHAGUE. — Capital del reino de Dinamarca. El área es de 69,3 kilómetros cuadrados y la población supera los 800.000 habitantes. Se encuentra situada en las márgenes del estrecho de Kalved, que divide las islas Sealand y Amak, siendo su puerto el más importante del país.

En 1165 la región que hoy ocupa fué dada al obispo de Roeskilde, quien la transformó en plaza fuerte, y construyó el castillo de Axelhus, permaneciendo por dos siglos bajo la autoridad del obispado.

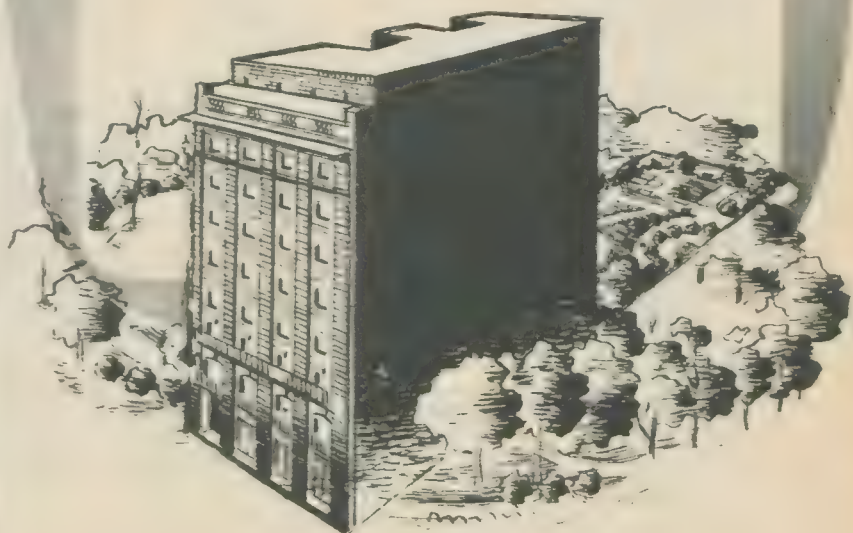
En los siglos XII y XIV fué saqueada dos veces por los anseáticos, pasando en 1416 a poder de la corona danesa. Algunos años después se apoderó de la ciudad Cristóbal de Baviera, recuperándola nuevamente los daneses más tarde.

En 1568 resistió la ciudad un largo sitio que le puso el rey Gustavo X de Suecia, y en 1700 un feroz bombardeo de la flota angio-suecoholandesa. En 1807 Inglaterra, sin previa declaración de guerra, la hizo bombardear hasta arrasarla; la ocupó con veinte mil hombres, la saqueó y la abandonó al aproximarse un poderoso ejército danés.

(Continuará)

Cv. Civear 1749

**UN JARDIN
RODEADO
DE OTRO
JARDIN!**



La mitad de la superficie del terreno donde se levanta esta casa ha sido destinada a jardín y patios, que aseguran independencia y aire y sol a raudales.

Y todo esto está situado en el corazón de los jardines más hermosos de la ciudad, a 1 cuadra de Plaza Francia, en los Jardines de la Recoleta!..

Los departamentos son de hall, gran living-comedor con magnífica chimenea a leña, 2 y 3 dormitorios, 2 baños, office, cocina, lavadero y 2 habitaciones y baño de servicio.

Además, todos los elementos accesorios de una gran casa moderna, incluido garage.

Proyecto y dirección:
ARQ. ARTURO J. DUBOURG

Empresa Constructora:
FAMATINA S. A.
Rep. ING. HECTOR S. MORINO

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

De la Comara Argentina de la Propiedad Horizontal

FLORIDA 441 - T. L. 32.1111

Los "Stalinstadt" de BERLIN

POR NORMAN COUSINS



Trabajadores del sector oriental de Berlín sorprendidos mientras pisotean una señal soviética durante una manifestación realizada contra el régimen comunista imperante.



La policía de la zona occidental de Berlín arresta a un agitador comunista, el cual, después de ser interrogado por las autoridades, fué devuelto al sector soviético.

EL conductor de mi coche, a la vez mi intérprete, era un joven llamado Werner Dietrich. Le pregunté si podía llevarme a ver la zona comunista, y dijo que tal vez no habría dificultades siempre que indicáramos que yo era turista y él, por su parte, guía de profesión. Detuvo el coche y sacó de éste todos los periódicos y otras cosas que pudieran provocar recelos de que lleváramos propaganda. También me indicó que le preguntara antes de tomar fotografías, pues no se pueden tomar las de los policías. Más todavía: no es aconsejable usar la cámara si hay policías cerca.

Al pasar la puerta de Brandeburgo, al presente casi ruinoso, nos detuvimos en un puesto de policía, donde inquirieron qué deseábamos. Dietrich dijo ser guía de profesión y yo turista. El guardia nos pidió la llave del compartimiento de equipaje, lo abrieron y lo examinaron minuciosamente en busca de material de propaganda o de víveres, pareciendo satisfecho al no encontrar nada sospechoso. Entonces indicó que podíamos seguir adelante.

Pasamos las ruinas de los famosos edificios públicos, bibliotecas y galerías que en otros tiempos constituyeron una de las avenidas más bellas y famosas del mundo. Después cruzamos a la Unter den Linden, pues Dietrich me quería enseñar el centro comercial y los barrios residenciales del este de Berlín. De las grandes calles pasamos a las secundarias, yendo aquí y allá en la ciudad, con el fin de tener un cuadro completo de ella. El contraste que pude apreciar entre el Berlín occidental y el oriental fué mucho más profundo que cuanto pudieran decir los periódicos.

No se trataba solamente de que hubiera muy pocas tiendas abiertas y de que los artículos que se exhibían fueran de clase infima, como tampoco de que apenas se hubiese comenzado a retirar los escombros de los edificios bombardeados, en comparación con lo hecho en la zona occidental. El mayor contraste se veía en los peatones. Ante todo, se veían muy pocos, y éstos, en general, vestían muy pobremente. Casi no había movimiento de vehículos.

El aspecto total de ese sector de la ciudad era, en verdad, muy triste y desolado.

—Seguramente —dijo a Dietrich—, debe haber en el Berlín oriental algún lugar más animado que éste.

—Sí —respondió—; pronto veremos algo grande e interesante.

Entonces me habló sobre el sector del Berlín oriental que se está convirtiendo en sede del comunismo no sólo para ese sector, sino para toda la Alemania oriental. Se trata de la gran obra llamada "Stalinstadt", o ciudad de Stalin, de la cual se enorgullecen mucho los comunistas. Es una ciudad dentro de otra, que comienza al este de la antigua Alexanderplatz y se extiende más de tres kilómetros. Su calle principal está casi terminada, con grandes edificios a ambos lados, en los cuales viven ya millares de familias.

—Para vivir ahí hay que llenar ciertos requisitos —dijo Dietrich—. No es solamente válido el hecho de que no se tenga otra casa. Es necesario demostrar que uno la merece; es decir, hay que ser no solamente miembro del partido, sino que es necesario haberle prestado importantes servicios, ya en una forma, ya en otra.

Pocos minutos después entramos en la gran avenida de Stalinalee, de 100 metros de an-

cho, que comienza en un gran círculo, en cuyo derredor se veían las grandes armazones de acero de los edificios en construcción. Después, al comenzar la avefida, sentí como si me hallara en el medio de una tarjeta postal que mostrara fantásticas construcciones. La arquitectura es netamente rusa, de estilo rígido, geométrico, con ciertos efectos del período del rey Jorge. Los edificios parecen repetirse *ad infinitum*, rompiéndose su monotonía sólo de cuando en cuando con pequeños espacios abiertos entre un edificio y otro, en cuyo centro se levantan estatuas de prohombres soviéticos. Al principio de la gran avenida hay una estatua colosal de Stalin.

Frente a ésta hay una especie de edificio de exposiciones, centro de información y estadio cubierto. En este edificio se celebran casi todas las noches conferencias y muchos actos más, relacionados todos con aspectos de la vida soviética o la ideología comunista.

Dietrich estacionó el coche y cruzamos la ancha avenida para entrar en el edificio de la exposición. El segundo piso estaba dedicado enteramente a la obra, con una maqueta del proyecto, que mide once metros de largo. Un guía nos indicó los puntos principales: departamentos, tiendas, escuelas, casascunas, etc. Varios edificios estaban terminados y ocupados después de un año de labor. Nos mostró fotografías de las ceremonias de iniciación de la obra, celebradas un año antes. Dietrich me dijo después que, en realidad, se había comenzado tres años atrás, pero para la fecha oficial de comenzarla no tomó en cuenta la remoción de escombros, la preparación de cimientos ni la apertura de nuevas calles.

En cada sala del edificio de exhibición había un mostrador con material de lectura. Se veían no solamente folletos bellamente ilustrados mostrando la obra entera, sino

numerosos folletos contra los Estados Unidos, acusándolos de querer arrebatar Alemania a los alemanes.

Un amplio pasillo conducía al estadio, cuya arena era circular y, según calculé, tenía capacidad para 7.000 personas. La sección central parecía hecha para adaptarse a reuniones políticas o a un circo.

Comenzaba a oscurecer cuando salimos de Stalinstadt. Entramos en una calle que conduce a Potsdamerplatz, donde se juntan los dos sectores de Berlín, el occidental y el oriental, centro de los tumultos de junio último entre los habitantes del Berlín comunista que se rebelaron contra su policía y trataron de destruir las oficinas del partido.

A lo lejos podíamos ver, muy brillante, el gran cartel eléctrico sobre uno de los edificios del Berlín occidental, justamente al otro lado de la línea divisoria entre los dos sectores de la ciudad. El cartel es un noticiero que proyecta con luces eléctricas toda clase de noticias al Berlín oriental. Los habitantes de este sector que pasan ante el noticiero no se detienen para leer las noticias, pues se supone que no deben leerlas.

Al salir en avión de Berlín, pocos días después, y volar sobre la misma campiña que había visto cuando los soviéticos bloquearon la ciudad, yo estaba clasificando todavía mis impresiones. No obstante la gran variedad de cosas, algunas se destacaban con mucha claridad. Una de ellas era que en toda la historia ninguna otra ciudad, inclusive la antigua Roma o Atenas, habían abarcado en su perímetro, de manera tan completa, todos los elementos de una gran crisis como saltan a la vista en el Berlín de la actualidad. En ninguna otra ciudad se ha visto conflicto parecido entre las distintas fuerzas que hacen la historia, ni en ninguna otra se han visto tantos contrastes ni se han definido con tanta claridad mundos tan distintos.



Durante la revuelta, jóvenes alemanes atacaron a los tanques rusos que los comunistas mandaron para despejar las calles.



Trabajadores alemanes del sector soviético de Berlín destruyeron durante la revuelta todas las señales que marcan la frontera entre el Berlín Oriental y el Occidental.

Tanques soviéticos patrullan las calles para prevenir cualquier nuevo estallido de violencia por parte de los obreros.



"Slip" Tricostette



Solicítalos en las buenas tiendas y lencerías

Fabricantes: Sabor Ricos. Ofertas 3937 T. E. 54-6785

"ULPAN": UN PUENTE DE SEIS SEMANAS

(Continuación de la pág. 77)

panim"—plural de "ulpan"—se estudia durante ocho horas diarias y se paga un mínimo para la manutención y la enseñanza. Y por último están aquellos que siguen el sistema "ulpan" concurriendo a clase cuatro horas diarias y retornando luego al hogar y a su propio trabajo: pero con la promesa de que fuera de las aulas no van a pronunciar ni una sola palabra que no sea en hebreo.

Estas clases del "ulpan", que tan maravillosos resultados han dado, ofrecen un motivo realmente emotivo y simbólico. Hombres y mujeres de todas las edades, muchos de ellos maduros, ancianos. Frente a ellos un muchacho joven, apenas salido de la adolescencia. Es un "sabrá", hijo de la tierra. Su voz es idioma de profetas. Es la generación joven que enseña a la generación más vieja el idioma de los milenios. Y allí donde las edades se confunden, la juventud es el emblema de la edad por venir.

EL "ULPAN" EN BUENOS AIRES

En el último período de las vacaciones de verano del presente año, el Instituto Cultural Argentino-Israelí, basándose en el sistema de enseñanza "ulpan", inició un curso similar de enseñanza del hebreo en Buenos Aires. El curso abarcó apenas seis semanas de aprendizaje intensivo. Lunes, martes, miércoles y jueves, dos horas diarias.

Cuando el agregado cultural de la legación de Israel, Mordechai Avidá, decidió experimentar este sistema, puso como límite mínimo treinta alumnos. Se temía que los interesados no iban a cubrir este número. Y sobrepasaron el centenar.

Un centenar de alumnos que reúne jóvenes y ancianos. En su mayoría israelitas; y también alumnos que sin ser judíos se sienten atraídos por la lengua renacida. Médicos, ingenieros, amas de casa, estudiantes, todos formaron parte de este experimento que tuvo lugar por primera vez en la Argentina.

Estos cursos exigen de los alumnos una gran concentración, aunque aquí, lógicamente, no existe el problema primordial que rige los cursos del "ulpan" en Israel: "allí la idea básica es la de reunir hombres y mujeres de una cultura superior, los cuales aplicados a un esfuerzo continuo e intenso pueden aprender en seis meses el hebreo necesario para desenvolverse eficazmente en su profesión. No sólo ellos sino el mismo Estado se halla interesado en acelerar esa etapa previa para que se puedan adaptar sin pérdida de tiempo a la comunidad, ofreciendo sus conocimientos profesionales de los cuales Israel está tan necesitada."

El Instituto Cultural Argentino-Israelí experimenta actualmente el sistema "ulpan", estudiando su aplicación a las necesidades locales. O sea, sin tantas exigencias, menos extensivo el aprendizaje y con resultados a más largo plazo, aunque mucho más efectivo y rápido que los cursos comunes.

Los profesores son cinco muchachos jóvenes. Cuatro son argentinos: S. Helfgot, A. Platkin, J. Kusnietzky, A. Sclarowsky, y uno es natural de Polonia, S. Perchik. Al principio eran sólo tres grupos, pero fué necesario abrir un cuarto grupo debido al requerimiento de los interesados. Este año los cursos de "ulpan" tomarán sin duda gran incremento, ya que se halla actualmente en Buenos Aires uno de los cinco iniciadores de este sistema en Israel, el señor Jacob Migdalot, que permanecerá durante un año entre nosotros.

Donde "cae"

GEIGY

MATA LAS POLILLAS

Deshágase de las peligrosas polillas, desde ahora para siempre! MATAPOLILLAS "GEIGY" desarrolla acción definitiva contra el voraz destructor de sus ropas.

MATAPOLILLAS "GEIGY" no deja olor ni afecta las prendas, y sus efectos duran más tiempo porque contiene DDT.

J. R. Geigy, Basilea, Suiza
creadores
de los insecticidas con

DDT



P. 15-C

Asegure una larga vida para su reloj con INCABLOC



EL AUTENTICO AMORTIGUADOR DE GOLPES QUE PROTEGE EL "CORAZON" DE SU RELOJ!

Sí, antes de comprar su reloj, hágalo abrir y asegúrese de que posea INCABLOC.

INCABLOC prolonga la vida de su reloj, y evita los efectos de los pequeños golpes diarios que alteran su marcha normal y su exactitud.

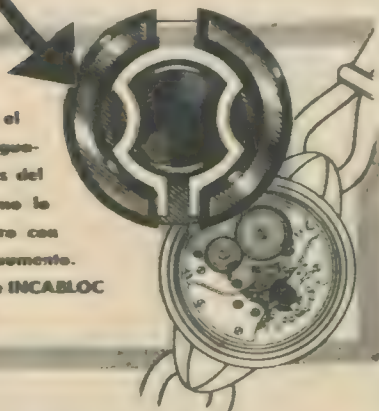
INCABLOC - Protege las partes vitales de su reloj!

INCABLOC - Protege la exactitud de su reloj!

INCABLOC - Reduce a un mínimo las composturas!

Más de 70.000.000 de relojes finos están equipados con INCABLOC, que les asegura mayor protección, más exactitud y mejor funcionamiento!

Este es
INCABLOC - el
mejor amortigua-
dor de golpes del
mundo - como lo
ve un relojero con
su lente de aumento.
Exija siempre INCABLOC
en su reloj!



incabloc

Producto Suizo de Alta Precisión

HOY, NINGUN RELOJ ES VERDADERAMENTE
MODERNO SI NO POSEE INCABLOC!

Le Porte-Echappement Universel - La Chaux De Fonds - Suiza

Su experiencia, de gran utilidad en la guía que ha de ofrecer en la implantación de esta nueva rama del sistema "ulpan", es de valor incalculable dentro de los planes didácticos del instituto.

Además, el Instituto Cultural Argentino Israelí espera la llegada del señor Moshe Gil, quien tendrá a su cargo la dirección del Instituto Hebraico de Estudios Superiores.

Se está planeando el programa para un curso hebreo en sistema común que abarcará seis años de estudios, iniciándose por el alfabeto y culminando con el "examen de Jerusalén", que en hebreo equivale al examen Cambridge del idioma inglés.

Los cursos de "ulpan" serán algo distinto. Estos cinco profesores y cien estudiantes que experimentaron este sistema en Buenos Aires de implantar las posibilidades, con el fin de estudiar el sistema acelerado del aprendizaje del hebreo, adaptado a las necesidades locales, ampliaron la misión de todos los iniciadores, la de marcar un rumbo. Un rumbo que este caso señala el regreso a través de veinte siglos y retoma el idioma de los profetas.

TAMBIEN EL "JAZZ" ESTA EN CRISIS

(Continuación de la pág. 8)

precipitándose, pues, sobre el Viejo Mundo. Este año la patrulla de vanguardia estuvo constituida por la orquesta de Stan Kenton —astro del "jazz progresivo"—, que después de una tournée triunfal por Europa fué a culminar nada menos que en el mismísimo teatro Lírico de Milán.

A Kenton siguió inmediatamente la orquesta del negro Lionel Hampton, que entró por el norte de Europa "a hierro y fuego"... con las espeluznantes ejecuciones del "jazz apocalíptico", que tuvieron la virtud de desentumecer a los gélidos públicos boreales... Y luego la troupe "modernista" capitaneada por la "crepitante" negra Billie Holiday, respaldada por otras figuras tan conocidas como el "Rey del Clarinete", Buddy de Franco, y el trío de Red Norvo.

¡Y conquistaron también al Japón!

A estas horas viajan también para Europa la "orquesta blanca" de Woody Herman y la "de color" de Count Bassie. Pero la que ya está actuando con mayor suceso es la célebre J. A. T. P. (Jazz at the Philharmonic), la giróvaga orquesta dirigida por el empresario Norman Granz, que cuenta con algunos de los solistas más famosos de América.

También esta orquesta tuvo el honor de ocupar el teatro Lírico de Milán, pasando luego a Austria y Suiza, y volviendo, de regreso, a actuar nuevamente en Roma. El elenco de estrellas alineadas en este conjunto es impresionante: junto a la prestigiosa Ella Fitzgerald, conceptuada como una de las cantantes de "jazz" mejor dotadas, se presentan los trompetistas Roy Elridge y Charlie Shavers, los saxos Benny Carter y Flip Phillips, el trombón Bill Harris, los pianistas Oscar Peterson y John Lewis, el contrabajo Ray Brown, la guitarra de Herb Ellis y el actual "rey de la batería": Louis Bellson.

Fué este mismo conjunto el que recientemente realizó una magnífica gira por Oriente, llegando hasta el Japón, donde actuó en 14 ciudades, y a cuyo público logró entusiasmar con un ardor que desmiente la tradicional flemas de los nipones.

Ahora, después de estos sucesivos éxitos mundiales, lo único que les falta a los "jazzmen" yanquis es que vuelvan a su propio país a ver si consiguen reconquistar el favor de sus compatriotas.

PRESTISIMA

la seguridad a presión de confianza

DE MANEJO SIMPLE

ALARGA EL DIA Y AHORRA
MUCHOS PESOS MENSUALES



Única

con dispositivo pa-
tentado que permite

DESTAPARLA SIN MOJARLA
y descargar el vapor, con-
centrando así el jugo y sabor
de las comidas.



Gracias
a su espiral,
la sartén
PRESTISIMA



Frie
MAS rápido,
y MAS sabroso,

No quema ni pega los alimentos.

Ahorra: MAS aceite, MAS
combustible, MAS tiempo.

Y ahorra muchos
MAS PESOS MENSUALES.

PRESTISIMA

**HAY
ALGUIEN
QUE LA
SIGUE...**

ES UNA SOMBRA QUE OCULTA SU BELLEZA. ESTA EN SU CARA, BRAZOS, PIERNAS, AXILAS... ES... EL VELLO. AHORA, DEPILATORIO "VENDONAH" LO ELIMINA FACILMENTE DE RAIZ DEJANDO LA PIEL TERSA, SUAVE Y SIN IRRITACIONES ROJIZAS. POR ESO, AMIGA, LIBRE SU CUERPO DE SOMBRAS INDISCRETAS USANDO DEPILATORIO...



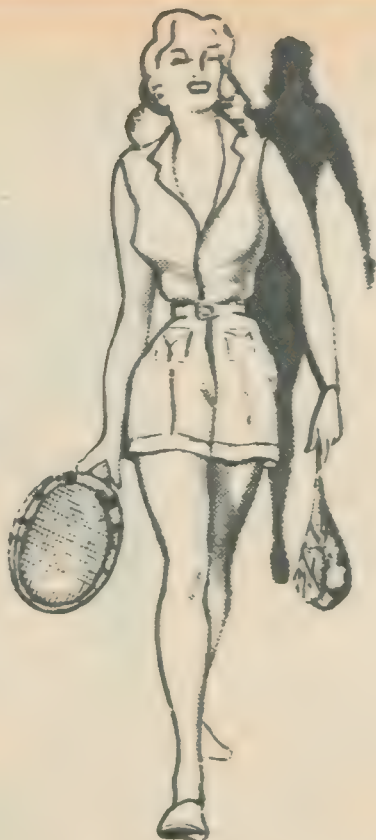
VENDONAH

ELIMINA UN DETALLE "PROHIBIDO" EN LA BELLEZA FEMENINA

En venta en: PERFUMERIAS, FARMACIAS, INSTITUTOS DE BELLEZA

CORDIX IND. Y COM. Balcarce 228 - T. E. 22-5544

Esp. Pila. Jarra. Fe. "CHACOL" Carr. 739 Rosario



CRITICA DE MUSICA

POR ENRIQUE LARROQUE

TEMAS VARIADOS

PARA los compositores de todos los países, España fué y sigue siendo fuente de inspiración. Uno de los grandes poemas sinfónicos de Debussy se titula *Iberia*. Ravel compuso una *Rapsodia española* para orquesta y cierta *Hora española*, que es una comedia lírica deslumbrante de chispa... francesa. Otrora, el jovial Chabrier escribió la truculenta rapsodia *España*, y, parodiando dicho título, el chistoso Erik Satie dió a conocer una estrafalaria *Españada*...

Sin salir de Francia, y pasando por alto a los rusos Glinka y Rimsky, al húngaro Liszt y otros más, señalaré la *Sinfonía española* de Lalo, la *Carmen* de Bizet, la *Jota* de Laparra y otras obras que alargarían la lista. A raíz de la primera guerra mundial, el director de orquesta Gabriel Grovlez estrenó sus *Souvenirs d'Espagne*, que intituló *Recuerdos*; pieza de fuertes colores expuestos en contraste y cálidas melodías, a la vez de un sentimiento físico y algo triviales, aunque de gran vitalidad.

Pero cabe preguntarse en qué esta música hispanizante es francesa. La respuesta resulta difícil y toda explicación insuficiente. Estas músicas no son francesas única-

mente debido a la nacionalidad de sus autores. Lo son sin querer, por decirlo así. El espíritu y el gusto franceses, de acuerdo con cierto filósofo musicógrafo, son cosas imposibles de definir y poner en fórmulas, no que carezcan de cuerpo y realidad, sino, por lo contrario, debido a que la realidad es por demás vivaz y desbordante. No hay nada más real, más distinto que la fisonomía de un individuo, sobre todo si una personalidad superior brilla en sus rasgos. Pero ello se percibe y no puede definirse. Así, el espíritu francés. Es un individuo viviente.

La música de Fauré, Debussy o Ravel, por ejemplo, es francesa en lo que corresponde a lo que sabemos del genio francés, es decir, el orden y la mesura. Es música sin metafísica, música pura, sin otra finalidad que la de ser musical. Sus caracteres son los caracteres mismos del pensamiento y del temperamento nacionales. Su rasgo primordial es la claridad, no ya la claridad de obras desprovistas de médula, sino la del espíritu que reflexiona y propone, bien ordenados, los frutos de su meditación.

Es la claridad en el ordenamien-

**A LA HORA
DEL TÉ...**



Sabrosa, cremosa, nutritiva ¡y siempre fresquita! la Leche Condensada NESTLÉ gusta y alimenta más. Con el desayuno, a la hora del té, ¡y en todo momento! Leche Condensada NESTLÉ es más digestiva y más nutritiva. Imposible de adulterar y de perfecta conservación: no se corta ni se agria.

QUE NO FALTE EN SU HOGAR

LECHE CONDENSADA
NESTLÉ
y buen
provecho!

El postre más delicado y nutritivo... es el preparado con Leche Condensada NESTLÉ, muy rica en crema. Confiere al postre un sabor y una suavidad de incomparable exquisitez.



lo y la expresión; en otros términos, es el temor al énfasis. Lo cual no impide que cierto lirismo palpita en esa música, aunque sin jamás extralimitarse, porque en Francia, por lo general, se tiene el sentido del ridículo...

Una de las características de la música francesa contemporánea es la proporción perfecta de los medios empleados para la expresión de una idea. Es, también, la exacta correlación existente en su composición, ese tacto supremo, ese equilibrio inherente al genio gálico en todos los tiempos. Esto no enlordece en nada la intensidad de la emoción, y ciertas melodías de Fauré son más elocuentes que determinadas óperas de tres horas... Cuando un músico de Francia se ha expresado con claridad, considera inútil insistir.

Independientemente del "nacionalismo" musical, conviene observar que, lo que más se les reprocha a los compositores actuales de todos los países, es su ausencia de melodía, de canto, su agresividad y discordancia. Reproche otrora formulado a Bach y Mozart, y del que oyeron hablar Beethoven, Chopin, Wagner y no pocos otros. Era inevitable que Debussy fuera asimismo objeto de tal prejuicio. El término "música del porvenir" es viejo como la música misma.

Si hoy percibimos inteligentemente las melodías de clásicos y románticos, es porque nuestros oí-

dos se han habituado a ellas: estamos impregnados de su atmósfera. Y sin embargo, tales páginas beethovenianas para nosotros tan sencillas, antaño fueron tildadas de incomprensibles. Y *Pelléas*, que en 1902 pareció exento del más mínimo giro melódico susceptible de ser reconocido, hoy es considerado clásico.

Recordemos asimismo que los parisienses de 1913 protestaron vehementemente contra la música de Stravinsky, considerada salvaje, caótica y descabellada. Empero, tiempo ha que la revolucionaria *Consagración* nos parece "apaciguada" y... tradicional.

Desde entonces hemos visto más y "mejor". Ciertas expresiones dodecafónicas provocan muda repulsa —porque hoy ya no se silba más en ninguna parte— y, sin embargo, pocos años bastan para que los "snobs" proclamen su genialidad y que los músicos de verdad se interesen en ellas desde el punto de vista de la evolución del lenguaje musical.

No pretendo que el hecho de reprobar o no comprender una obra signifique que sea buena. Quiero tan sólo hacer notar que bien podemos ser incapaces de valorar a su debido tiempo una obra hermosa que, más tarde, llegará a ocupar el sitio prominente que le corresponde. Lo cual debe siempre inspirarnos una prudente modestia en cuanto a nuestros juicios.



Feria Suiza de Muestras Basilea del 8 al 18 de mayo de 1954

Vista panorámica de la producción industrial suiza

17 grupos repartidos en 21 pabellones

Los interesados pueden dirigirse a las direcciones siguientes:

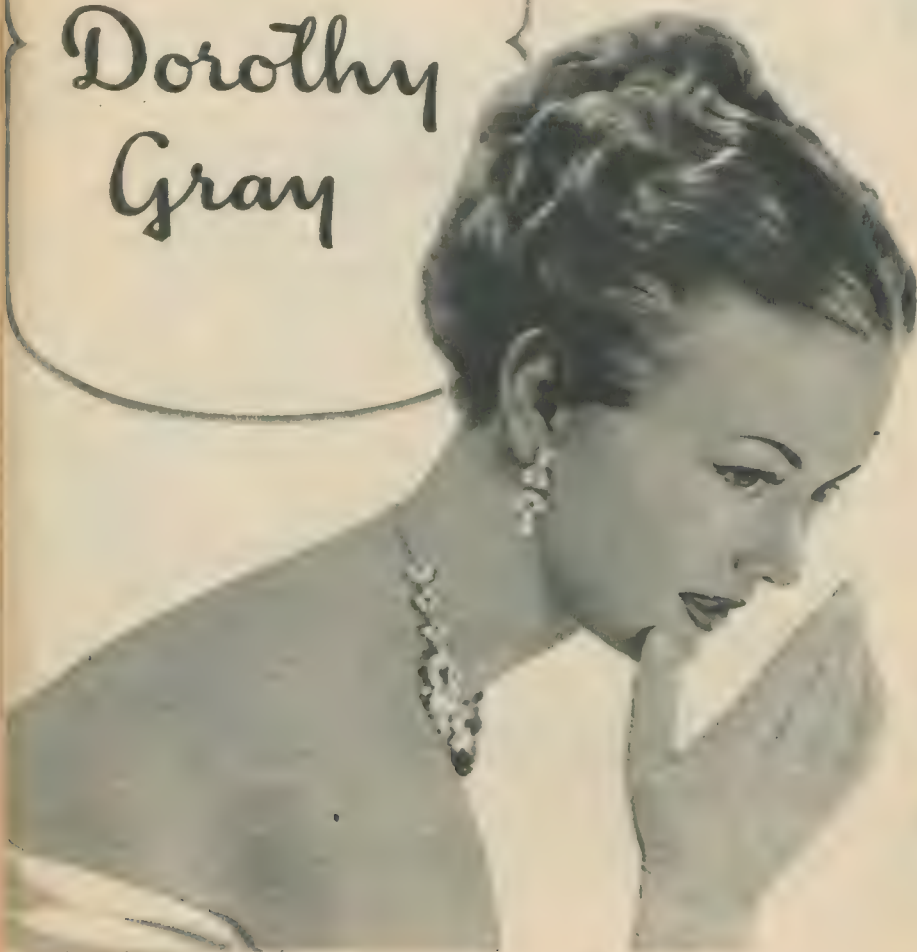
Legación de Suiza, Uruguay 740, T. E. 44-0074.

Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Yrigoyen 850,
T. E. 34-1243.

Oficina Suiza de Turismo, Florida 935, T. E. 32-0187,
en Buenos Aires.

Como también a los Consulados de Suiza en Rosario,
San Lorenzo 1150; y Córdoba, Colón 66, que proporcionarán gustosamente toda clase de informaciones.

Confíe en
**Dorothy
Gray**



para revelar y personalizar su belleza

No esconda sus exquisitos atractivos. *Revele* en toda su sugestión la envidiable hermosura de su cutis. Lúzcalo siempre fresco, lozano, de natural apariencia juvenil. Confíe en los productos DOROTHY GRAY, que son verdaderos tratamientos de belleza *personalizados*, es decir, creados especialmente para usted, cualquiera sea su tipo de cutis. Si usted emplea apenas unos pocos minutos diarios en seguir el Tratamiento Básico 1-2-3 de DOROTHY GRAY, esos minutos le serán devueltos en horas de adorable belleza.



Consulte a las vendedoras expertas
sobre los problemas de su cutis.

PARA CUTIS RESECO

Límpie con
CREMA 683
Estimule con
FLOR DE AZAHAR
Lubrique con
CREMA EXTRA RICA

PARA CUTIS COMBINADO

Límpie con
CREMA SALON
Estimule con
LOCION CUTANEA
Lubrique con
MIXTURA ESPECIAL

PARA CUTIS GRASOSO

Límpie con
CREMA LIGUANTE
Estimule con
LOCION CUTANEA
Lubrique con
CREMA SUAVIZANTE



LANOTON

el esmalte que

★ ★ *aporcelana el cutis!..*



Aplíquese así

Tómese una esponjita fina, ó una porción de algodón, empápese en agua y pásese varias veces sobre la pastilla de Lanotón; y luego aplíquese en forma uniforme sobre el rostro, cuello y escote.

Como una estatua viviente...

Los componentes finísimos del Lanotón se extienden sobre el cutis, dándole una tersura alabastrina, en la que resaltan más el brillo de los ojos y la movilidad y el color de los labios. Realza los cutis jóvenes, rejuvenece a los maduros y a todos les dispensa la belleza de la apariencia y el refrescante beneficio de su base de lanolina.

Lanotón
contiene *lanolina*

jamás seca el cutis!

EN HONOR DE LOS ARTISTAS SUECOS

EN su residencia de Mar del Plata, Max Mises y su esposa Felisa M. de Mises ofrecieron un cocktail en honor de la delegación sueca al Festival Internacional Cinematográfico. La reunión contó con la presencia del actor sueco Birger Malmsten, protagonista del film "Juventud, divino tesoro", uno de los más celebrados entre los que fueron exhibidos.



● El señor Birger Malmsten y su esposa, Haide Göransson.



● Birger Malmsten, Haide G. de Malmsten, Sven Rynel, jefe de la delegación y director del Instituto de Relaciones Culturales de Estocolmo, y Gösta af Petersen, consejero de la legación de Suecia en nuestro país.



● Felisa de Mises, Cristina Mises, Carlos Bó, Haide G. de Malmsten, Gösta af Petersen, consejero de la legación de Suecia; Birger Malmsten, Marcela R. de Weber y el señor Sven Rynel.

Fotos Damiano Palau



● Max Mises, Cristina Mises, Noemy Ocampo de Bouché, Gösta af Petersen, consejero de la legación de Suecia; Felisa M. de Mises, Birger Malmsten, Haide G. de Malmsten, Francesco Ecce de Negrini, director de la revista "Lyra"; Marcela de Weber, Sven Rynel y Héctor Madariaga.



LUIS A. CHAREUN

(Continuación de la pág. 37)

mano. Aclarado el conflicto, el dibujante terminó mareado por los agasajos, por los retratos que debió hacer y por las cañas dobles que se vió en la obligación de aceptar en desagravio al malentendido. Y desde aquel instante fué distinguido y apreciado por la paisanada, porque ¡guay de quien se atreviera a una guasada!... Otra vez exponía aguafuertes en una sala céntrica; el día de la inauguración le adquirieron un trabajo que, a todo trance, quisieron descolgar y llevarse después de abonar el precio. La misma persona

volvió transcurridos algunos días, para comprar otro, pero, al ver una copia igual a la que había llevado, protestó a más no poder, acusando de informales al autor y a los de la galería, a quienes exigió la devolución del importe pagado, resultando inútiles las razones con que pretendieron explicarle la técnica del aguafuerte.

En lo que a recompensas se refiere, Luis Augusto Chareun no

puede sentirse disconforme desde el momento que, en 1953, obtuvo el Gran Premio de Honor Ministerio de Educación, codiciada distinción que muy pocos alcanzan; además, entre otros, ganó el premio único a la mejor monocopia, en 1952; segundo premio de grabado, en Rosario; tercero en Mar del Plata; otro al mejor grabado en la Exposición Feria del Arte Argentino, en 1949; el "Pío Collivadino",

en el Salón de Artes Plásticas de Eva Perón; tercero en Tandil; primero y medalla de oro en San Fernando; primero en Rosario, 1946; premio adquisición, en Chivilcoy; al grabado en el Salón Municipal de Avellaneda; mención honorífica especial, en 1944; segundo premio adquisición en el Salón de Otoño de La Pampa, hoy Eva Perón, en 1944, y recientemente conquistó una de las más altas distinciones en el que se realiza en Mar del Plata. Está representado con sus trabajos, grabados o monocopias, en la mayoría de los museos de nuestro país

Los avisos clasificados de EL HOGAR

★ ★ PROFESIONALES ★ ★

SANATORIO DIQUECITO

En vez de pasar sus vacaciones en un ambiente bullicioso, tonifíquese en ella de acuerdo con la ciencia médica moderna. Acumule un capital de salud para reintegrarse a sus tareas rejuvencido. La Calera (Córdoba). Tel. 31. Informes Bs. As.: T. E. 78-6883.

PARTERA

M. E. RODRIGO DE SEGURA

Consultas todos los días y domingos

RIVADAVIA 1906 — 1º B.

T. E. 48-3439

SANTA FE 2911 - 6º L. Est. Subte. Agüero. Consultas todos los días.

PARTERA

Enma Bianchi — T. E. 78-0414

PARTERA MORUZZI

PEDIR HORA: 38-4307

LAVALLE 1494 - 1º, esq. Paraná a una cuadra de Tribunales

B. MAS — PARTERA

CONSULTAS: Todos los días y domingos, de 8 a 22.

SARMIENTO 1187 — T. E. 35-7740

REEDUCACION PSICOLOGICA

Complejos, Angustia, Inadaptabilidad, Timidez, Inferioridad.

Biotipóloga RAQUEL GRUNBERG JUNTA 2395 — T. E. 63-8173

MARIA LUISA DE BOURGUET

PARTERA

Atiende todos los días de 10 a 22 horas

Córdoba 2448, 5º p. interno. 47-8363.

PARTERA PASQUETTO

Cons. todos los días, de 10 a 20 hs.

Calle J. Azurduy 2425 — T. E. 79-9722.

Alt. Cabildo 3500, a 4 c. est. Núñez.

PARTERA JUANA M. CASAS

B. MITRE 1970, p. 3º — 47-5155

Atiende todos los días de 9 a 21.

FABRI PARTERA

PARANA 260

T. E. 33-3995. — Consulta todos los días de 9 a 12 y 16 a 19 hs.

EXTRACCIONES con GASES

DENTADURAS ESTETICAS INMEDIATAS

Dr. Mario Schechtmann, Dentista

Cons.: Lunes, Miér. y Viernes de 14 a 20. Otros días pedir hora.

Belgrano 1786, esquina E. Ríos. 38-9378

PARTERA E. BOBENRIETH

Atención perman., todos los días y feriados. T. E. 71-8498, BULNES 1937.

Pta. Baja B. 1/2 c. de S. Fe y Subte.

MASILLON — PARTERA

De regreso de Europa atiende en su nuevo domicilio de 9 a 21 horas.

LINERS 51, 1º 6 (alt. Rivadavia 3400)

T. E. 62-2614

SEÑORAS Y PARTOS

Dr. Domínguez Ortiz, 14 a 20 hs. y a domicilio, 48-1149

RIVADAVIA 2625, 3º — Pza. ONCE

Dr. L. M. D. ARANA

Mat. N° 08089. — Traumatología y úlceras varicosas. Pedir hora.

T. E. 50-5335. — NUEVA YORK 3638

CLINICA PRIVADA DE CIRUGIA ESTETICA

El Dr. A. M. RUBINSTEIN, de regreso de su viaje de Estudios y Perfección por las principales Clínicas Europeas de su Especialidad, atiende nuevamente en su consultorio, aplicando los últimos adelantos en Cirugía Estética y Plástica. — Pida hora a: 47-6443 y 39-8546 — LARREA 786. — Bs. Aires.

39-8546 — LARREA 786. — Bs. Aires.

★ ★ VARIOS ★ ★

DECORACION

Estudie por correo o personalmente

Academia MANERO — Florida 919

VESTIDOS — TAILLEURS

Tapados — Sombreros — Trajes de novia.

Ocasión. Suipacha 1949, 7º B. 31-4186.

TRAJES

SACONES

BLUSAS

CAMISONES

EN

MODELOS

EE. UU.

EXCLUSIVOS.

PARAGUAY 1949

T. E. 44-3339

PIDA HORA.

MAGDA KLEIN. Recién llegó de Hollywood. Nuevos métodos de belleza. Consultas gratis. SANTA FE 1391 - CABILDO 1954 - 44 - 9493

¿NO ES ASI? ¿Usted también quiere casarse?

Solicite nuestro BOLETIN, mencionando esta revista, y le será enviado EN SOBRE SIN MEMBRETE

Agencia Matrimonial "NESOR"

Guatemala 4427 - T. E. 72-3388 - Bs. As.

Vestidos, tapados, tailleurs, recibo a consignación. Cuento con buena clientela. 72-7246

MARYSABEL

GUANTES — SOMBREROS — CORTE

RECONQUISTA 745 T. E. 31-0460

GRACIELA

TOCADOS DE NOVIA

SOMBREROS DE MADRINA

76-2488.

SOMBREROS

LECCIONES RAPIDAS

SISTEMA FRANCES

76-2488

CORTE Y CONFECCION EN ALTA

COSTURA. Clases esp. direct. sob. tela, atend. pers. por su prof. Sta. Elena ARIAS, 9 de Julio 450, San Isidro — T. E. 743-0929

HAGA SUS VESTIDOS Y SOMBREROS EN CLASE.

Profesora a domicilio.

T. E. 48-3762.

REPARACION

DE HELADERAS ELECTRICAS

FAMILIARES Y COMERCIALES

T. E. 69-9995

VESTIDOS, TAPADOS, TAILLEURS

y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. — T. E. 76-3188.

AGENCIA MATRIMONIAL M. B.

Fundada en 1934. Reserva absoluta.

Visítenos o pida informes. T. E. 33-9998

25 DE MAYO 132 (Cf. 414) - Bs. Aires

LA CASA DEL PLACARDS

MARCA REGISTRADA

Especialidad en Placards de dormitorios, grandes variedades. Solicite la visita de nuestro Técnico o visite nuestro Taller.

Avisamos a nuestra distinguida clientela que esta casa no tiene ni ha tenido socios ni sucursales.

UNICA DIRECCION

DEL CRUCERO 927

21-8914 — 21-7228

LANAS PARA TEJER

HILOS de coser, bordar y tejer. Siempre el mejor surtido y a los mejores precios.

Casa JOYA . LIMA 133

BUENOS AIRES

REPARACIONES

COCINAS - CALEFONES GAS

CASA LOUREIRO

INDEPENDENCIA 1420 - T. E. 38-4548

"SELECTA"

LA REVISTA DE LA MUJER

"Selecta", siempre atenta a los deseos y necesidades de sus lectoras, presenta desde hace un tiempo una página de figurines con moldes, los que pueden adquirirse personalmente en Diagonal Roque Sáenz Peña 655, o bien por correspondencia.

Para consultas telefónicas, llamar a 88-1021, Redacción de la revista "Selecta", de 14.30 a 19 horas.

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515. SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR"



Chevalier

FLORIDA 753
LOCAL CENTRO
SOLICITE UN CREDITO

La línea sobria y distinguida la encontrará en la Petit colección de Otoño que Chevalier presenta

Traje dos piezas en tweed de lana multicolor, con adorno de nylon imitación piel..... \$ 700.-

Sombrero en fieltro y terciopelo..... \$ 125.-

SU MAS COMPLETA SERVIDORA !

Kenwood MIX-O-MATIC
Industria Argentina

5 MAQUINAS EN 1

**LICUADORA - BATIDORA
EXPRIMIDORA - PICA
CARNE - AMASADORA**

Con sus accesorios y Recetario.

Al contado \$ 3.500.-

A crédito: \$ 750.-

y 15 cuotas de **\$ 218.-**

GARANTIA ESCRITA

Casa América

El Hogar Eléctrico
Av. DE MAYO 959 - Bs. As.



ADEMAS...

pueden adquirirse accesorios para:

Pela arvejas y refila

chauchas - Cernidor

pisapurés - Abrelatas

automático - Ralladora, picaverduras, cortapapas - Molinillo de café, etc.

y en galerías particulares argentinas y extranjeras.

Actualmente, Luis Augusto Chareun lleva a cuestras su taller por las callecitas de la Boca, sitios por los que entiende descubrir el verdadero colorido de esa popular barriada porteña, que le ofrece permanente inspiración a nuestros artistas y a los extranjeros que nos visitan.

—Las calles de la Boca me interesan muchísimo —nos afirma— porque creo ver en ellas, mejor que en otros lugares, el color, la forma y el espíritu, de esa zona tan típicamente pintoresca de nuestra metrópoli.

—¿Y el Riachuelo?...

—Me atrajo en otras épocas; he trabajado mucho en sus márgenes y lo he grabado con verdadero entusiasmo en los distintos instantes del día; en su enloquecedora actividad; en sus permanentes cambios; en su constante cargar y descargar bodegas de cabotaje y ultramar. Los contrastes violentos de luces y de sombras, además de brindar una fuerza extraordinaria al dibujo, lo inundan de poesía y de mayor emoción. Hoy recojo la misma fuerza, igual poesía y mayor emoción, introduciéndome por las accidentadas calles limitadas por casas de madera y chapas de cinc que no las hay por ninguna otra parte de Buenos Aires. En resumen, grabo o pinto los temas que me conmueven más; el artista, cuando es sincero, es esclavo de la atracción que la temática ejerce sobre sus sentimientos. Las calles de la Boca están llenas de anécdotas y de recuerdos; fluctúan por el ambiente infinidad de ilusiones, realizadas unas, tronchadas otras por destinos siempre caprichosos. Muchas de las casuchas están habitadas por navegantes que no soñaron radicarse en Buenos Aires, a quienes ancló definitivamente la contrariedad, el amor o el naufragio; pero, en ellas, se sintieron como en las propias casas; el tiempo se encargó de amarrarlos porque allí echaron raíces al amparo de nuestras leyes humanas y cordiales, que no establecen distinciones para los extranjeros que quieran habitar el suelo argentino. En el populoso barrio de la Boca se mantienen costumbres y tradiciones que ni el progreso ni la cultura actual avasalladores podrán anular.

—¿Usted es boquense? —interrogamos tratándonos de justificar la admiración extraordinaria que Luis Augusto Chareun siente por dicha barriada.

—No —responde con pena—; pero da lo mismo, porque soy porteño de alma y de nacimiento.

Un producto mágico



BRATINA

MARCA REGISTRADA

en 12 hermosos colores

Insuperable para
TAPIZADO DE MUEBLES, AUTOMOVILES, VALIJERIA, CARTERAS, BOLSOS, ESTUCHES, DECORACIONES y para cualquier superficie donde se desee un acabado perfecto.



Solicítelo en las buenas casas del ramo.

ARBRA

S. R. L. CAP. \$ 600.000 %

**MIRAVE 2742 • T. E. 21-3979
BUENOS AIRES**

RECUPERE SU FUERZA
TONIFIQUE SU CEREBRO

Falta de memoria
Surmenaje, Cansancio Físico y Mental.

NERVIGENOL
EL TONICO PARA EL CEREBRO

Ahora también VITAMINADO, más energético y constante. Para futuras madres y personas de edad

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

LAXO-DIN

GRAGEAS LAXANTES
VEGETALES

Eficaz - No irritante - No forma hábito



COLEGIO VIRGEN DE LUJAN

IDEAL PARA VARONES PUPILOS DE 6 A 13 AÑOS
INGLES A TODOS DIARIAMENTE

SEÑORIAL QUINTA PARA EXCURSIONES EN MORENO
MEDIO PUPILOS Y EXTERNOS: OMNIBUS ESCOLAR

MONTEAGUDO 800 — CAPITAL FEDERAL

DIRECCION (por carta): Pbro. Dr. ALFREDO RENDO

Administ.: T. E. 91-9090

Secretaría: T. E. 91-0697

Siéntase
más segura
durante
más
días!

ODORONO
LIQUIDO
evita el olor
axilar durante
días... y días!



ODORONO Liquido
es más concentrado y da
positivos y duraderos
resultados. Es ideal
para despreocuparse de la
transpiración axilar
durante días y días...
Úsalo correctamente,
y conservará una
perdurable frescura!

ODO-RO-NO
Liquido

frescura que perdura

NOTAS y COMENTARIOS

A lo Guillermo Tell

En un teatro de la ciudad de Colonia (Alemania), un artista de variedades, famoso en todo el país, Aal Cherry, de excelente puntería, hacía un número con su esposa. Ella sostenía sobre su cabeza una manzana y él, con su rifle de seis milímetros, destruía la manzana; pero sucede que al cabo de muchas veces le falló la puntería y mató a la esposa de un balazo en la cabeza. Según la policía de Colonia, la muerte fué accidental, y no se harán cargos al artista. Una prueba de esta índole se hizo una vez en un comercio de Merlo. Dos amigos estaban en una churrasería y bar de la localidad. Uno de ellos, para probar su puntería, le propuso al amigo que se colocase sobre la cabeza un vaso que serviría de blanco. El amigo aceptó y el tirador le disparó con un viejo revólver calibre 44. El vaso resultó hecho trizas, y el que lo sostenía, ileso. La hazaña no tardó en llegar a conocimiento de la policía, y el autor fué procesado por abuso de armas. Finalmente fué absuelto por no haber existido intención dolosa y haber contado con la aprobación del compañero.

Ladrones y anteojos

Un ladrón en plena actividad. Ha entrado a la casa aprovechando que los moradores duermen, y se dedica a desvalijar la planta baja: alhajas, dinero y dos finísimas piezas de arte de tamaño reducido forman parte del botín. El hombre va a retirarse satisfecho de la faena, pero como hace mucho calor se quita por un momento los anteojos para enjugar la transpiración de la cara con un pañuelo. ¡Los anteojos! El ladrón ignora seguramente que un par de anteojos es suficiente para delatar a una persona. Según parece, no hay dos individuos que tengan las mismas características en los ojos. Generalmente las pupilas de ambos ojos están a distinta distancia del eje de la nariz y los cristales de los anteojos indican cuál es esa distancia. Además, un par de anteojos revela distintas características faciales de su dueño: facciones grandes o pequeñas, forma de la cabeza y otros detalles muy interesantes. Todo esto ha hecho notar un miembro de una empresa óptica extranjera. El ladrón que use anteojos y los olvide en el lugar de sus fechorías no tardará en ser atrapado. Pero, ¿habrá muchos ladrones que los usen... y que los olviden?

Triciclo para tres

Mucho se habla del problema del transporte en las grandes ciudades. Hemos visto cómo lo resuelve un chiquito de ocho años. Él tiene un triciclo. Normalmente en un triciclo sólo anda un chico, a lo sumo dos, el segundo de pie en el travesaño de las dos ruedas traseras. En el triciclo de este chiquito se ha atornillado una madera fuerte sobre ese travesaño, para hacer una especie de estribo donde puede ir cómodamente de pie otro chico y, además, se ha agregado un segundo asiento detrás del que pedalea. El dueño del triciclo nos explicaba: "Yo manejo; en el segundo asiento va mi hermanita, que es muy chiquita, y en la madera de atrás, de pie, va mi hermano, que tiene cinco años." Le preguntamos cómo se las componía para hacer andar el triciclo con tanto peso. "Y... tanto peso no es —nos contestó—, porque las "mujeres" no pesan nada, y, además, de cuando en cuando le digo a mi hermano que haga de cuenta que va en un monopatín, y que empuje un poco. Y..., ¿sabe?, yo tengo mucha fuerza y puedo pedalear bien." Este personaje de ocho años ha resuelto el "problema del transporte" de la gente menuda de su casa. ¿Si se pudiera hacer lo mismo con el transporte de pasajeros en las grandes ciudades?

Centenarios

Recientemente cumplió 100 años don Ramón Trazar y Rendo, vecino de la ciudad de Morón. Don Ramón es español y ya tiene 70 años de residencia en la Argentina.

En Santa Rosa (Santiago del Estero) falleció a los 130 años la señora Cecilia Moreno, que conservó perfecta lucidez hasta sus últimos momentos. En Lamadrid (Tucumán) falleció a los 110 la señora Clementina Celiz de Díaz, cuyos relatos del pasado encantaban a sus convecinos. A los 104 años murió en nuestra ciudad doña Clara Osorio de Olivera, nacida en una estancia de Carmen de Areco. Gustaba del teatro y del cine, pero el viejo espectáculo del circo era lo que más la entusiasmaba. En un establecimiento hospitalario de la ciudad Eva Perón falleció don Miguel Elizalde, español, a los 103 años. Vivía solo en una casa del barrio de Circunvalación. En Rosario falleció, próxima a cumplir los 102 años, doña Reyes López de Tourneur. Y en Ramos Mejía, también próximo a cumplir los 102, don Ramón José Luayza, un gaucho payador y poeta, que había sido amigo de Juan Moreira. En San Rafael (Mendoza) falleció don Francisco Muñoz, de 100 años, víctima de un accidente callejero.

1^a patente
argentina
de invención
de tejidos
tornasolados
para pilotos

Telas
TORNALÍ

MARCA REGISTRADA

De brillantes reflejos
tornasolados!

Es una tela ideal. Posee un extraordinario brillo tornasolado, logrado mediante un procedimiento especial, a doble tinta y a dos colores. (Patente N° 87.159) Es suave al tacto, de elegantísima caída y elaborada en hermosos colores tornasolados.

Al comprar su piloto exija
que sea de tela TORNALÍ

es una tela
TORNALÍ
lo mejor para la lluvia

Una exitosa creación de

BLOMIRKO S.R.L.

Cap. \$ 3.000.000

ASAMBLEA 120 - T. E. 757-1211

VILLA LYNCH

el hogar

ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 382.732

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:
RIO DE JANEIRO 262 300. T. E. 88-1021.
OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE
SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5513. PRECIO
DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR,
TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, \$ 104;
SEIS MESES, \$ 52. DEMAS PAISES, UN AÑO,
\$ 156; SEIS MESES, \$ 78.

Juventud

para tu belleza!



POLVO DE BELLEZA
COTY

Fino...
más fino que
el más fino!

desde
\$7.-



MUSICA
para tu belleza
en el diario mensaje de
melodías y palabras que
te brinda COTY, a las
23.30 por LR6 Radio Mitre.

Así es Mar del Plata...

¿SABIAN ustedes que Mar del Plata casi no se llama así?... ¿Quién le puso tan hermoso nombre?... Es lo que trataremos de hacer conocer a quienes lo ignoren y de recordarles a aquellos que alguna vez se asomaron a las páginas de su historia. Todos sabemos que por esos pagos apareció una luminosa mañana de marzo el propio don Juan de Garay, y, maravillado del cuadro, escribió en su diario de viaje que había llegado a la "costa galana". Pero el primer fundador de Buenos Aires se volvió como había venido, es decir, por tierra, porque no era posible llegar por mar. Debido a la falta de un refugio para sus naves. Tal vez, de haberlo hallado, a lo mejor hubiera fundado allí a Buenos Aires, cuyo nombre, por cierto, resultaría más apropiado... En el correr del tiempo llegaron los misioneros jesuitas, verdaderos héroes, que se habían propuesto catequizar a los indios. Y fundaron la primera reducción a orillas de la laguna, que luego se conoció por "Laguna de los Padres". Puede decirse que ese paraje es la pila de agua bendita que sirvió para el bautismo de lo que habría de ser más tarde la primera ciudad balnearia del continente. Porque extendida la acción proselitista de los misioneros hasta la orilla del mar —tres leguas apenas de la reducción— denominaron el lugar "Puerto de la Laguna de los Padres". Y así se llamó hasta los tiempos en que llegaron las primeras avanzadas de la civilización rural. Era ya entonces —estructurada la provincia de Buenos Aires en partidos— el lugar que se llamó "Balcarce", en homenaje al general de la Independencia. Ya esto ocurría cuando don Patricio Peralta Ramos tuvo la idea de fundar en sus propios campos un nuevo pueblo. La iniciativa halló opositores entre quienes integraban el núcleo de grandes terratenientes de la zona. Los pueblos se habían fundado siempre —dijeron— en terrenos de propiedad fiscal, para evitar naturales especulaciones. El caserío que rodeaba al saladero seguía llamándose "Puerto de la Laguna de los Padres" y oficialmente "Balcarce".

Pero don Patricio, en su presentación al gobierno el 14 de noviembre de 1873, expresa que "pide licencia para la traza y formación de un pueblo en el partido de Balcarce, en terreno de mi propiedad sobre el puerto conocido por "Laguna de los Padres". Hoy "Mar del Plata". Los documentos oficiales no mencionan para nada la denominación y se refieren únicamente a "Balcarce". Cuando se aprueba por el gobierno la traza y mensura hechas por el agrimensor don Carlos de Chapeaurouge, a propuesta del dueño de las tierras se deja constancia que la aprobación corresponde al pueblo "Balcarce". Los "tira y afloja" de la teoría según la cual los pueblos debían fundarse en terreno fiscal, hallaron un empeñoso gestor, el estanciero don José Andrés Chaves, de gran arraigo en la zona, quien logra la autorización para fundar el pueblo de Balcarce, en el lugar donde surge la próspera ciudad de su nombre. Ello ocurría el 22 de junio de 1876. Es entonces cuando se resuelve dividir el partido de Balcarce y crear el de Pueyrredón, sobre la base del caserío ocupado por mil doscientos vecinos, en su mayoría integrantes de familias pobrísimas, cuyos jefes trabajaban en el saladero de Coelho de Meyrelles, que se levantaba en el solar que ocupa actualmente el "Royal Hotel". El proyecto fué enviado a la Legislatura de Buenos Aires por el gobernador de la provincia, don Carlos Tejedor, y llevaba, además, la firma de su ministro, Santiago Alcorta. En la sesión del 27 de agosto de 1879, la Cámara de Diputados lo considera, con despacho favorable de su comisión de legislación, que forman los diputados Enrique B. Moreno, Luis Méndez Paz, Antonio Bermejo y Luis V. Varela. En el curso del debate, el diputado Vidal propone que el pueblo cabecera del nuevo partido se llame "Ramos". El miembro informante, diputado Varela, indica que debe llamarse como el partido: "Pueyrredón". Pero el proyecto se vota tal como ha sido enviado por el P. E., sin que en él se mencione nombre alguno.

En la Cámara de Senadores de la Provincia se trata el asunto en la sesión del 2 de octubre del mismo año, es decir, pocos días después de haberlo considerado la cámara joven. La comisión de negocios constitucionales, que integran los senadores Luis Sáenz Peña, Ezequiel A. Peyreya y Juan José Montes de Oca, lo despacha en sentido favorable. Informa el senador Sáenz Peña, aconsejando la sanción sin modificaciones. Pero el senador Ortiz de Rozas indica "la conveniencia que el pueblo de Mar del Plata no siga llamándose así, porque me parece altamente extravagante que un pueblo se llame "mar"...". El senador Sáenz Peña considera a su turno que "traería inconvenientes en la administración que hubiera un partido con un nombre y el pueblo del mismo partido con otro". Propone que se llame "Pueyrredón" y se suprima "Mar del Plata". Y así se resuelve, por lo que el proyecto vuelve a la Cámara de Diputados, que al insistir en su primera votación, sanciona con fuerza de ley el proyecto. La comunicación elevada al P. E. por las autoridades de ambas cámaras lleva las firmas de sus presidentes. José María Moreno, presidente de la Cámara de Senadores, con la firma rubricada del secretario, Carlos D'Amico, y de la Cámara de Diputados, Bernardo de Irigoyen, presidente, y J. M. Jordán (hijo), secretario.

El 15 de octubre de 1879 promulga la ley el gobernador de la provincia, Carlos Tejedor, decreto que lleva la firma de su ministro Santiago Alcorta.

Esto expresan los documentos oficiales. Pero lo que ellos no dicen es que el tesón de don Patricio Peralta Ramos venció en la enconada resistencia de tantos hombres de indudable influencia política, que se opusieron a que se llamara "Mar del Plata" a lo que fué sucesivamente "Puerto de la Laguna de los Padres" y más tarde "Balcarce". Desde entonces hasta hoy ochenta años han transcurrido. El informe caserío que reunía a mil doscientos habitantes, es ahora una ciudad monumental, que puede albergar en su seno hasta doscientas mil almas, las mismas ante las cuales, unidas por un mismo fervor, pudo hablar el último 10 de marzo el presidente de la Nación y pronunciar estas palabras, surgidas desde el fondo de su gran corazón de argentino: "Mar del Plata era un lugar de privilegio, donde los pudientes del país venían a descansar los ocios de toda la vida y de todo el año. Se cumple aquí, en Mar del Plata, síntesis, verdadera síntesis de la República, esa justicia por la cual luchamos y por la cual moriremos. Mi felicidad estriba siempre en la felicidad del pueblo. Por eso puedo decirle, con el corazón abierto, que en estos días he visto al pueblo argentino feliz y tranquilo."

¡Nunca como en las presentes circunstancias puede decirse con mayor emoción que así... así es Mar del Plata...!